

UNIVERSIDADE DA BEIRA INTERIOR

FACULDADE DE ARTES E LETRAS



O multiculturalismo e a multiculturalidade

Mafalda Cristina Pereira Mendes da Silva Lemos

Relatório para obtenção do Grau de Mestre em
**Ensino do Português no 3º Ciclo e no Ensino Básico e Secundário
e do Espanhol no Ensino Básico e Secundário (2º Ciclo de estudos)**

Orientador: Prof^a Doutora Maria da Graça Sardinha

Covilhã, Junho de 2013

DEDICATÓRIA

Aos meus filhos, pela paciência: foi por eles e será para eles.

“Valeu a pena? Tudo vale a pena

Se a alma não é pequena.” (*Fernando Pessoa*)

AGRADECIMENTOS

Quero deixar aqui os meus mais sinceros agradecimentos e profunda gratidão a todas as pessoas e entidades que contribuíram para a elaboração deste meu trabalho. Em particular agradeço:

- à Doutora Graça Sardinha, enquanto orientadora deste trabalho. Vejo-a como uma pessoa muito otimista que nos consegue sempre passar incentivo e confiança necessários à concretização dos nossos objetivos.

- à minha orientadora de estágio de Espanhol, Dr^a Ana Gabriela Baptista, pelo apoio constante em tudo e para tudo; à orientadora de Português, Dr^a Rosário Santos.

- ao Dr. Francisco Fidalgo do Departamento de Letras da Universidade da Beira Interior pelas suas sugestões e apoios dispensados ao longo das aulas assistidas.

- à Escola Básica do 2º e 3º ciclos do Tortosendo por me ter recebido de uma forma tão calorosa.

- à Universidade da Beira Interior pela oportunidade que me deu em poder frequentar este curso perto de casa, de outra maneira não sei se o teria conseguido fazer.

- às turmas que lecionei, pela atenção que prestaram às minhas aulas e pelo carinho com que me receberam, colaborando de forma ativa em todas as atividades propostas.

- ao Pedro, à minha família em geral, e ao meu irmão em particular, e a alguns amigos que acompanharam e apoiaram desde o início esta minha decisão.

- a algumas colegas de curso (elas sabem quem são), que sempre me incentivaram a continuar e a chegar ao fim e às colegas de estágio que souberam criar a harmonia essencial para que um grupo de trabalho funcione sem contratemplos.

- por último, mas não menos especial, um agradecimento enorme aos meus filhos que, com certeza, foram os que mais sentiram a ausência da mãe “perdida” horas sem fim no computador para poder levar a cabo este novo projeto da minha vida.

- A todos, muito obrigada!

RESUMO

No presente trabalho irei fazer uma reflexão global do que foi o estágio pedagógico na Escola Básica do 2º e 3º ciclo do Tortosendo, no ano letivo 2012/2013.

Quando iniciamos a prática pedagógica não sabemos ao certo o que vamos encontrar. Cada ano letivo é uma verdadeira aventura. Estou no ensino desde 1997 e nunca lecionei dois anos numa mesma escola. Grande parte dos professores vivem esta realidade e no início de cada ano letivo, não têm só que se adaptar aos seus novos alunos, têm também que se adaptar a novos colegas, novos auxiliares da educação, novas instalações e novas localidades. Não é fácil, mas para quem ama a sua profissão, torna-se mais fácil.

No primeiro capítulo deste trabalho abordo o tema da multiculturalidade e interculturalidade. A escola do Tortosendo é um exemplo disso. Deparei-me com uma grande variedade de culturas, raças, tradições, religiões.

No segundo capítulo apresento a escola. Caracterizo-a e contextualizo-a. É importante dar a conhecer a realidade com a qual me deparei ao longo deste ano letivo.

No capítulo três caracterizo o núcleo de estágio e dou a conhecer as aulas assistidas realizadas ao longo dos três períodos letivos. Faço também uma breve crítica aos manuais que foram adotados pela escola e que, logicamente, foram usados para a preparação destas aulas. É certo que os manuais foram utilizados, mas também elaborei outros materiais didáticos novos, fichas informativas, formativas e de trabalho, jogos, músicas e vídeos de modo a diversificar as aulas e a superar algumas limitações que os manuais apresentam.

No capítulo seguinte, o quarto, apresento todas as atividades extracurriculares que o núcleo de estágio desenvolveu no decorrer do ano. Procurámos sempre arranjar atividades que envolvessem, não só os nossos alunos, como também os alunos de 6º ano, como forma de os sensibilizar para a escolha da língua espanhola no terceiro ciclo.

Farei uma breve conclusão, no quinto capítulo. Finalizo o relatório com os anexos, material que considero essencial para a divulgação e exemplificação de todo o trabalho realizado ao longo deste ano letivo.

RESUMEN

En este trabajo haré una reflexión sobre mis prácticas pedagógicas en la escuela básica del 2º y 3º ciclos de Tortosendo.

Cuando iniciamos la práctica pedagógica no sabemos muy bien con lo que vamos a depararnos. Cada año es una verdadera aventura. Estoy en la enseñanza desde 1997 y nunca he enseñado dos años en la misma escuela. La mayoría de los profesores viven esta realidad y al inicio de cada año lectivo, no tienes solamente que adaptarse a sus nuevos alumnos, pero también tienen que adaptarse a nuevos colegas de trabajo, nuevos funcionarios, auxiliares de la educación, nuevas instalaciones y nuevas localidades. No es fácil, pero para quien ama su profesión, es más fácil.

En el primero capítulo de este trabajo abordo el tema del multiculturalismo. La escuela de Tortosendo es un buen ejemplo del multiculturalismo. Me he deparado con una gran variedad de culturas, razas, tradiciones y religiones.

En el segundo capítulo presento a la escuela. La caracterizo y la contextualizo. Es importante dar a conocer la realidad con la que nos deparamos a lo largo de este año lectivo.

En el capítulo tres caracterizo a mi grupo de trabajo. Hablaré de las clases supervisadas realizadas a lo largo de los tres periodos lectivos. Hago una breve crítica a los manuales adoptados por la escuela y que, lógicamente, fueron usados para la preparación de las clases. Además de los manuales elaboré otros materiales didácticos nuevos, fichas informativas y de trabajo, juegos, músicas y videos de manera a diversificar los materiales y a superar algunas limitaciones que los manuales presentan.

En capítulo siguiente, el cuarto, presento todas las actividades extracurriculares que las profesoras en prácticas han organizado este año. Intentamos siempre organizar actividades para nuestros alumnos y para los alumnos del 6º curso, como forma de sensibilizarlos para la opción de la lengua española en el séptimo curso.

Haré una pequeña conclusión en el quinto capítulo. Finalizo con algunos anexos, material que considero esencial para la divulgación y ejemplificación de todo el trabajo realizado a lo largo de este año lectivo.

Índice

Dedicatória	iii
Agradecimentos	iv
Resumo	v
Resumen	vi
Índice	vii
Introdução	1

Capítulo I - O multiculturalismo e a interculturalidade

1.1. Introdução ao tema	3
1.2. Do multicultural ao intercultural	5
1.3. O que é a educação intercultural?	6
1.4. A formação de professores na temática multicultural	7
1.5. O multiculturalismo nas escolas	9
1.6. Portugal e a tradição monocultural	11
1.6. Portugal e a educação intercultural: utopia ou realidade?	12

Capítulo II - O enquadramento da escola

2.1. A escola e a sua importância	13
2.2. Localização geográfica e caracterização da vila do Tortosendo	13
2.3. Recursos da escola	14

Capítulo III - Componente letiva

3.1. Caracterização do estágio / núcleo de estágio	16
3.2. Organização e descrição da prática docente	17
3.3. Comentário aos manuais de espanhol	42

Capítulo IV - Atividades extracurriculares

5.1. Atividades realizadas	45
----------------------------	----

Capítulo V - Conclusão

5.1. Conclusões	54
-----------------	----

Bibliografia	56
---------------------	----

Webgrafia	57
------------------	----

Anexos	58
---------------	----

Anexo I - Plano anual de atividades

Anexo II - Materiais das atividades extracurriculares

Anexo III - Materiais didáticos utilizados nos planos de aula de Espanhol

Anexo IV - Materiais didáticos utilizados nos planos de aula de Português

Anexo V - Planificações anuais

INTRODUÇÃO

O estágio é a exteriorização do que aprendemos na universidade. É o espaço onde integramos a teoria com a prática.

Este trabalho é o resultado final de trocas diárias de experiências entre professor e alunos, entre colegas de estágio e com toda a comunidade escolar. Como tal, o objetivo fundamental deste relatório será fazer uma reflexão sobre a minha experiência, em variados domínios, ao longo do ano letivo 2012/2013, na Escola Básica do 2º e 3º ciclo do Tortosendo.

Devo dizer que foi uma experiência gratificante. Não foi novidade, para mim, o facto de lidar com alunos e “enfrentar” as turmas, assim como todo o trabalho que uma escola exige, uma vez que já estou no ensino há alguns anos. No entanto, ensinar uma língua estrangeira é diferente de ensinar a língua materna. Nada que eu já não soubesse, mas uma coisa é sabê-lo outra é vivenciá-lo. Os jovens têm um gosto especial em aprender outra língua que não a materna e isso notou-se nos alunos desta escola.

Um professor tem um papel fundamental. É importante saber ensinar, saber cativar a atenção dos alunos, saber adaptar os conteúdos aos interesses das várias gerações que nos vão aparecendo. Não há nada mais gratificante para um professor que sair de uma aula com a convicção de que foi ouvido e entendido, que a sua palavra passou para o lado de lá. Nesta escola eu senti isso.

Uma aula mais dinâmica e elaborada requer mais trabalho por parte do professor, mas sabemos que o retorno pode ser bastante significativo e gratificante. O ensino é uma forma sistemática de transmissão de conhecimentos, mas é fundamental saber como transmiti-los. Num estágio aprende-se sempre a melhorar esta capacidade que o professor tem de transmitir os seus conhecimentos. Há muita partilha, muita dedicação, muito trabalho em equipa, que nos ajuda a olhar para o que fazemos de forma crítica e é esta crítica que nos faz melhorar.

Parece-me importante justificar o tema abordado neste relatório: o multiculturalismo e a interculturalidade. É fundamental formar alunos conscientes de outras culturas que enriquecem a sua, daí a escolha do tema. É importante que as culturas que se entrecruzam no quotidiano dos alunos sejam aproveitadas para a formação destes jovens. E aqui “entra” o professor!

De facto ser professor não é fácil, mas é maravilhoso. Nós ensinamos mas também aprendemos muito com os alunos. É uma troca de experiências que enriquece ambas as partes. Neste relatório partilho momentos de sucesso em que o sentimento do dever cumprido se sobrepõe. Não houve aspetos negativos, o que houve foram momentos muito bons e momentos menos bons que servirão para o nosso crescimento como educadores.

No fim, fica sempre aquela sensação de que algo mais poderia ter sido feito, mas um ano letivo passa demasiado depressa e quando queremos fazer tudo às vezes não se faz nada. Tenho a certeza de que o que foi feito teve enorme sucesso e é isso que vou tentar mostrar neste relatório: um ano em cheio!

Em 2004/2005 os alunos da minha direção de turma presentearam-me com um marcador de livros. Tenho-o sempre comigo a acompanhar as minhas leituras, pois para além do carinho que tenho por ele, considero a sua mensagem intemporal e maravilhosa:



Capítulo I - O multiculturalismo e a interculturalidade

1.1. Introdução ao tema

*“Se és diferente de mim, meu irmão,
em vez de me prejudicares, enriqueces-me.”*

Antoine de Saint-Exupéry

Quando ouvimos a palavra multiculturalismo pensa-se, imediatamente, em diferentes culturas, diferentes raças e origens. Quando ouvimos a palavra interculturalismo associamo-la a várias culturas que, de uma forma ou outra, se relacionam.

Para responder à questão sobre o que é a educação intercultural e em que consiste, Margarida Morgado e Maria da Natividade Pires (*in Educação Intercultural e Literatura Infantil*) consideram fundamental clarificar, em 1º lugar, os termos “multicultural” e “intercultural” associados à educação (p.57, capítulo3). Assim, quer a educação multicultural, quer a educação intercultural estão direcionadas para sociedades multiculturais e globalizadas, onde há inúmeras relações diferenciadas: relações de poder, relações de afirmação de identidade, de reconhecimento político e económico.

De acordo com a wikipédia, *a enciclopédia livre*, o multiculturalismo é definido como “*um termo que descreve a existência de muitas culturas numa localidade, cidade ou país, sem que uma delas predomine, porém separadas geograficamente e até convivialmente no que se convencionou chamar de mosaico cultural.*” A mesma enciclopédia define interculturalismo como “*a interação entre culturas de uma forma recíproca, favorecendo o seu convívio e integração assente numa relação baseada no respeito pela diversidade e no enriquecimento mútuo.*” O mesmo é dizer que a existência de muitas culturas numa mesma localidade (multiculturalismo) não significa que haja entre essas culturas uma interação (interculturalismo).

No quadro europeu, o multiculturalismo está intimamente relacionado com a aceitação da diversidade de experiências de vida, dentro de um conjunto de valores considerados universais: democracia, tolerância e direitos humanos (Zemni, S. 2002).

Voltemo-nos, agora, mais para o terreno educativo/escolar. Aqui a educação intercultural/multicultural centra-se em fomentar atitudes e valores, bem como no desenvolvimento de competências individuais. Em guia recente, *Guia Inter, Um guia prático para implementar educação intercultural na escola*. (Aguado et al, s/d), os autores começam por referir o que não pensam ser “Educação Intercultural” e citam:

- comemorações isoladas, tais como a semana da gastronomia;
- aprender apenas acerca das características de certos grupos;
- ter receitas para resolver conflitos;
- os programas educativos dirigidos a grupos específicos, tais como aulas de apoio;
- misturar alunos de ambientes diferentes sem promover relações positivas;
- evitar conflitos (os conflitos fazem parte da nossa vida).

Assim sendo, conclui-se que o conceito de educação intercultural é dinâmico, como o é a própria cultura em que vivemos. Não há uma única teoria da educação, o que há é um contínuo de práticas em constante modificação, variando em função de contextos culturais e históricos únicos (p.59, capítulo 3 - *Educação Intercultural e Literatura Infantil*. M. Morgado e M. Natividade Pires).

1.2. Do multicultural ao intercultural

A palavra cultura aparece associada a dois prefixos que convém distinguir: “inter” e “multi”. Martin Abdallah-Pretceille (cit in Oliveira e Costa e Lacerda, 2007:13) distingue estes dois conceitos precisamente a partir destes dois prefixos:

-“inter” está relacionado com a vontade, quer de inclusão, quer de interação/interseção de duas ou mais culturas num mesmo espaço-tempo;

-“multi” está relacionado com múltiplas culturas, num espaço-tempo, em presença umas das outras, mas mantendo entre si uma estratificação, o que não facilita a interação.

No entanto, ambos os prefixos contêm em si mesmos a noção de diversidade (cultural) e ambos os conceitos estão relacionados com fenómenos sociais como a e/imigração, relação entre grupos majoritários e minorias, processos de inclusão e exclusão social, discriminação baseada em raça/etnia, sexo, classe, aptidão física e intelectual, relações de poder, integração e marginalização cultural, assim como questões relacionadas com a cidadania e a identidade.¹

A globalização e a mundialização económicas fazem com que estejamos inseridos em ambientes cada vez mais heterogéneos. A gestão da diferença é fundamental nos dias de hoje. Em “On Liberty”, Jonh Stuart Mill declara:

Mesmo que as pessoas só tivessem diversidade de gostos já haveria razão suficiente para não tentar moldá-las a todas pelo mesmo modelo. Contudo, pessoas diferentes exigem condições diferentes de desenvolvimento espiritual; e não conseguem coexistir saudavelmente no mesmo campo moral tal como toda a variedade de plantas não consegue existir na mesma atmosfera física ou clima. As mesmas coisas que ajudam uma pessoa a cultivar a sua natureza mais elevada são, para outra, obstáculos... a não ser que exista uma diversidade correspondente nos seus modos de vida, elas não obtêm o seu quinhão de felicidade, nem desenvolvem a estatura mental, moral e estática de que seria capaz a sua natureza.”

(tradução de M. Morgado e M. Natividade Pires)

¹ In Educação Intercultural e Literatura Infantil, página 60, Morgado, M. e Natividade Pires, M.

1.3. O que é a educação intercultural?

Muitas são as propostas de definição de educação intercultural. M. Morgado e M. Natividade Pires dão-nos a conhecer algumas, umas mais genéricas e outras mais específicas, no seu livro *Educação Intercultural e Interculturalidade*. No entanto, Sleeter & Grant (1987, cit in schwart 1995; 2003 - Christine Sleeter e Carl Grant) depois de refletirem sobre vários modos de configuração da educação multicultural/intercultural, concluem que esta se define genericamente por reconhecer, aceitar e afirmar as diferenças e semelhanças no quadro das relações de género, raça e etnia, deficiência ou incapacidade, classe e sexualidade. Em termos curriculares defende-se uma atitude reformista. Esta caracteriza-se pela apresentação regular de perspetivas, experiências e contribuições diversas, em especial as que geralmente se omitem ou se representam de forma superficial, apressada ou negativa. O ensino deve ser provocador e desafiar conhecimentos e práticas instaladas.

Dar voz às diversas comunidades étnicas, raciais, linguísticas, religiosas é um dever das sociedades contemporâneas. A escola, e mais concretamente a sala de aula, tem um papel fundamental neste sentido. Neste espaço sala de aula muito se pode fazer:

- a colaboração de alunos de diferentes grupos para combater estereótipos e preconceitos;

- a sensibilização para a diversidade cultural;

- a promoção de imagens positivas de estudantes com características culturais diferentes;

(in *Educação intercultural e literatura infantil*. P. 68, cap.3)

Autores como Christina Zoniou (2009) abordam a necessidade de “ajudar” os professores para que estes aprendam a fazer face a sociedades multiculturais complexas. Os professores, como profissionais essenciais na transmissão de valores, têm de implementar nas suas turmas um ambiente de igualdade. Os alunos têm que perceber que as diferenças são importantes e são elas que nos ajudam a “crescer” e a entender melhor o mundo que nos rodeia.

Em suma, como refere Zygmunt Bauman, sociólogo polonês, (2001:138), a educação deve preparar para a vida, a educação tem de significar a aceitação da diferença, o direito à diferença.

1.4. A formação dos professores na temática multicultural

Quando falamos em educação/formação de professores, e segundo diz Maria Isabel da Cunha no seu livro *O Bom Professor e a sua Prática*, devemos partir da indagação sobre o que determina o desempenho do professor na prática da sala de aula. É para a sala de aula que afluem as contradições do contexto social, os conflitos psicológicos, as questões da ciência e as concepções valorativas daqueles que compõem a ato pedagógico: o professor e os alunos.

O professor, em relação à escola é, ao mesmo tempo, determinante e determinado. Assim como o seu modo de agir e de ser, recebe influências do ambiente escolar, também ele próprio influencia este mesmo ambiente. Daí a importância da formação.

Anabela Pereira (2004) adverte:

A formação deve centrar-se não apenas no acesso à informação e ao conhecimento sobre teorias, modelos e estratégias de educação multicultural, mas também no desenvolvimento de atitudes e valores que tornem os professores sensíveis face aos preconceitos, aos estereótipos, às injustiças, ao racismo e à discriminação. (p.12)

Os conhecimentos do professor devem ser articulados às mudanças gerais. O papel da formação nesta temática é ajudar os professores a desenvolverem uma nova identidade, uma nova postura perante a adversidade cultural.

Qualquer orientação para a formação de professores, a par de uma boa preparação científica, deve incluir o desenvolvimento de saberes e competências de compreensão da sociedade real em que se está e para que se está a formar que é, claramente, numa sociedade cada vez mais diversificada.

Assim, segundo escreve Leite, o desenvolvimento profissional do professor depende também do modo como vai desmontando criticamente a realidade social em que trabalha, e como vai estruturando formas renovadas de responder às necessidades da diversidade dos seus alunos, numa sociedade sempre em mudança.

Já Luís Vaz de Camões escrevia numa das suas poesias:

“Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades...”

Cabe ao professor acompanhar estas mudanças. Como diz Paulo Freire²: *“Um professor crítico deve ser ‘aventureiro’, responsável, predisposto à mudança e à aceitação do diferente.”* O professor lida com jovens, gerações que estão em constante alteração e vindas de toda a parte do mundo. Ser professor é ser mágico!

Posto isto e segundo a minha opinião, o professor preparado para a educação multicultural deve:

- ter espírito aberto e aceitar a complexidade
- ser imparcial e não ter preconceitos
- saber ouvir e respeitar ideias diferentes
- ter em atenção as alternativas existentes
- refletir sobre a forma de melhorar o já existente

“A educação multicultural vem em auxílio do professor para melhor desempenhar a sua tarefa de falar ao aluno concreto. Ela valoriza a perspectiva do aluno, abrindo o sistema escolar e construindo um currículo mais próximo da sua realidade cultural”

Moacir Gadotti³

² Paulo Reglus Neves Freire, Educador e Filósofo brasileiro

³ Moacir Gadotti é professor titular da Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo

1.5. O multiculturalismo nas escolas

É nas escolas que deve ser ensinada a convivência e a tolerância como valores que pressupõem o conhecimento e o respeito por diferentes línguas e dialetos, sem oposição à história pátria e aos seus valores que representam uma primeira vivência mais direta.⁴

Uma escola deve ser multicultural, deve aceitar e defender o pluralismo das famílias e das comunidades dos alunos. Uma escola deve estruturar-se para acolher a diversidade dos seus alunos e tirar proveito dessa diversidade.

Mas se anteriormente se referiu a importância da formação dos professores na temática cultural, também se deve referir agora que uma escola não é só composta por professores. Refiro-me à importância da adaptação dos programas escolares a esta temática. Se o professor é essencial neste processo, também o são os livros/programas que tanto podem ser um dos maiores obstáculos à inclusão, como podem ser ferramentas essenciais à implementação de um sistema mais inclusivo.

Diz Sónia Mairos Nogueira⁵ que *“Os manuais têm sido progressivamente alterados a atualmente já possuem alguns exemplos de outras realidades que não a nossa; contudo estas iniciativas são manifestamente insuficientes.”*

É evidente que o nosso sistema educativo tem enormes dificuldades em dar a volta a estas questões. Mas é necessário fazer mais do que debates teóricos. Em *a Página da educação, nº102*, Sónia Mairos Nogueira nomeia algumas coisas que se podem fazer para que o multiculturalismo deixe de ser um problema e passe a ser um benefício: criar oportunidades aos jovens que residem no nosso país, de forma contínua e individualizada; adaptar o ensino dos objetivos de cada grau de ensino às diversas realidades presentes em Portugal e ter em conta que Educação engloba muito mais que ensino, não se restringindo por isso às salas de aula, aos manuais escolares e à dialética professor-aluno.

Atender à diversidade que existe atualmente na escola como forma de dar resposta às necessidades de todos os alunos, é um dos desafios que se coloca aos professores.

⁴ In A Escola Cultural e os Valores, página 563, Patrício, M.F.

⁵ In *a Página*: Sónia Mairos Nogueira, professora da Universidade de Coimbra

Se queremos uma escola para todos e não apenas para o 'cliente ideal', temos de aceitar o desafio de prever e conceber diferentes processos e meios de ensinar, para que se criem as condições onde todos se sintam reconhecidos, respeitados e dispostos a aprender, conhecendo e reconhecendo outros de si diferentes. (Leite, C.,2003:23)

De facto, a escola tem um papel essencial neste caminho, mas vivemos em sociedade e todos temos que contribuir para saber tirar partido das diferenças que, afinal, tanto nos unem. Todos juntos temos que remar para o mesmo lado. Mas, a diversidade de materiais de leitura, de uso da internet, da formação de professores, entre outros, será inútil se não se afastarem os padrões reguladores de uma cultura dominante sem atender a outras que a complementam.

O desenvolvimento das novas tecnologias contribui também para uma maior visibilidade das diferentes culturas. Através delas as fronteiras e as distâncias entre países tornam-se mais curtas. Dentro da sala de aula esta é mais uma ferramenta que o professor pode usar para educar os seus alunos dentro de um pensamento multicultural.

Antonio Muñoz Sedano, em *Enfoques y Modelos de Educación Multicultural e intercultural*, refere: *“Proponer y practicar la educación intercultural es participar en la construcción activa de un mundo solidario.”*

Muito se tem feito, mas também muito há ainda por fazer. Ainda lembrando Nogueira (*a Página da educação, Educação Multicultural, Profedições*) a diversidade cultural, de facto, existe no nosso país e é cada vez maior, contudo as medidas tomadas no sentido de alargar o nosso sistema educativo às minorias existentes, não têm tido o efeito desejado. Há a necessidade de uma resposta educativa adequada, neste sentido, e todos temos consciência disso, no entanto no quotidiano educativo a referência dominante ainda continua a ser a da maioria.

1.6. Portugal e a tradição monocultural

Será que se pode dizer, então, que Portugal continua ainda com uma tradição monocultural? Durante muitos anos, no nosso país, a diversidade foi encarada como geradora de problemas e não de enriquecimento. Os alunos das minorias eram obrigados a adaptar-se à escola, quando deveria ser a escola a adaptar-se aos alunos.

Em 1986, depois da aprovação da Lei de Bases do Sistema Educativo, a legislação educativa passou a demonstrar intencionalidade multicultural. Contudo, entre a teoria e a prática houve e há uma enorme distância.

Um diagnóstico efetuado pela Comissão da Reforma do Sistema Educativo à escola portuguesa concluiu que se tratava de uma escola unidimensional, com um número excessivo de docentes com uma formação inadequada. Posto isto, a referida Comissão concebeu um modelo de escola pluridimensional, voltada para a formação integral e para a realização pessoal dos alunos. A Comissão denominou este modelo de Escola Cultural, passando a escola a integrar três dimensões: curricular, extracurricular e interação das duas. (cf. Peres, 2000)

Muitos foram os obstáculos encontrados para levar a cabo esta mudança e a escassa formação dos docentes foi um deles. Mas, apesar de tudo, *“o profissionalismo e o espírito de missão dos professores contribuíram para o êxito desta experiência.”* (cf. Peres, 2000:132)

A palavra “êxito” usada por Américo Peres na frase anterior significa que conseguimos “largar” a tradição monocultural e pensar em Portugal como um país multicultural. No entanto, como vimos anteriormente, isto não significa que sejamos um exemplo a seguir muito pelo contrário. Digamos que ainda estamos a meio do percurso.

“Apesar desta tomada de consciência de que existem características culturais específicas de cada grupo que integra a sociedade portuguesa, os agentes educativos resistem ao currículo igualitário, pois não é fácil romper com uma tradição de cultura única.”

Américo Nunes Peres⁶

⁶ Licenciado em Filosofia (Faculdade de Letras da Universidade do Porto) e doutorado em Ciências da Educação (Universidade de Santiago de Compostela)

1.7. Educação intercultural: utopia ou realidade?

Chegados a este ponto, cabe perguntar afinal se a educação intercultural é, em Portugal, uma utopia ou uma realidade.

Numa entrevista ao jornal *a Página da educação* Américo Peres diz que acredita que é possível ir transformando pequenas utopias em realidades.

Não podia estar mais de acordo, no entanto a transformação de uma utopia em realidade leva o seu tempo. Creio que, no século XXI, a resposta a esta questão é a seguinte: já não é uma utopia, mas ainda não é uma realidade.

As escolas têm feito um bom trabalho neste sentido, creio que a escola de hoje já se encontra muito longe da escola de ontem, no entanto também sabemos que ainda há muitos quilómetros pela frente e não podemos abandonar agora o caminho.

Em suma ...

“La utopía no es realizable, la sociedad perfecta no existe ni va a existir, básicamente porque es imposible que la idea de la sociedad perfecta coincida en dos seres humanos.”

Mario Vargas Llosa⁷

“A primeira condição para modificar a realidade consiste em conhecê-la.”

Eduardo Galeano⁸

⁷ Jorge Mario Vargas Llosa, peruano, Nobel da Literatura 2010

⁸ Eduardo Hughes Galeano, uruguaio, jornalista e escritor

Capítulo II - O enquadramento da escola

2.1. A escola e a sua importância

As escolas são instituições imprescindíveis para o desenvolvimento e para o bem-estar das pessoas, das organizações e das sociedades. É nas escolas que a grande maioria das crianças e dos jovens aprendem uma diversidade de conhecimentos e competências que, dificilmente, poderão aprender noutros contextos. Por isso mesmo, elas têm que desempenhar um papel fundamental e insubstituível na consolidação das sociedades democráticas baseadas no conhecimento, na justiça social, na igualdade, na solidariedade e em princípios sociais e éticos irreprensíveis.

Para muitos milhares de alunos, a escola constitui uma oportunidade única para romper com situações económicas e sociais desfavoráveis e precárias. Tal é o caso da Escola Básica do 2º e 3º ciclo do Tortosendo, onde foi desenvolvida a minha prática pedagógica durante o ano letivo 2012//2013.

2.2. Localização geográfica e caracterização da vila do Tortosendo

Situada na encosta sul do maciço central da Serra de Estrela, o Tortosendo é a vila mais populosa do concelho da Covilhã. Encontra-se a uma altitude de 570 metros e a 5 Km da Covilhã, sede do concelho.

Atualmente a vila é marcada pelo desemprego que tem vindo a aumentar a uma velocidade assustadora. O problema é que toda a região do interior sofre do mesmo problema e a população não tem muito por onde escolher. Muitas fábricas têm vindo a fechar e muitas vezes a agricultura é o único meio de sobrevivência. A emigração é segunda hipótese para muitas destas pessoas que tendo família no estrangeiro, acabam por deixar a sua terra natal em busca de uma vida melhor.

Em termos geográficos, a Escola Básica do 2º e 3º ciclo de Tortosendo situa-se na parte sul do concelho da Covilhã. Encontra-se situada num meio rural, respirando o ar da Serra. O Agrupamento de Escolas do Tortosendo foi constituído em 2002 e é atualmente composto por quinze estabelecimentos de ensino que englobam jardins-de-infância, escolas do 1º ciclo e a escola básica do 2º e 3º ciclo. As localidades que compõem este agrupamento encontram-se muito próximas umas das outras.



Figura 1: Entrada principal da escola básica do 2º e 3º ciclo do Tortosendo⁹

Os alunos deste agrupamento pertencem maioritariamente a uma classe media-baixa. As dificuldades económicas são muitas, havendo um número significativo de famílias carenciadas. Para apoiar estas famílias a escola criou uma espécie de gabinete de apoio material, onde docentes e não docentes podem entregar vestuário, calçado, acessórios e outros objetos aos quais já não deem utilidade. É uma ajuda preciosa.

2.3. Recursos da escola

O edifício escolar da EB 2,3 inclui-se num conjunto de quatro blocos ou pavilhões para as aulas, com laboratórios, serviços de apoio e recursos educativos difusos pelo pavilhão A, B, C e pavilhão D.

No pavilhão A encontram-se os serviços administrativos, a sala dos professores, o gabinete de gestão, a sala de diretores de turma, o posto médico, as casas de banho de professores e funcionários e a central telefónica ou PBX. De referir que a sala de

⁹ Fotografia copiada da página web da escola, disponível em http://www.anossaescola.com/Tortosendo/escolas_ver.asp?ID=1

professores tem um pequeno bar onde os docentes e funcionários podem fazer refeições ligeiras. No segundo piso deste pavilhão encontra-se a biblioteca, as salas de informática e um gabinete de trabalho dirigido ao serviço de psicologia e orientação.

No Pavilhão B há salas de aula, salas de educação visual, casas de banho e as salas de ciências da natureza com arrumos. De referir que neste pavilhão estão essencialmente os 5^{os} e 6^{os} anos e também se divide em dois pisos.

O pavilhão C tem apenas um piso. É o pavilhão do refeitório, da sala de convívio dos alunos, sala de convívio de funcionários, arrecadações e casas de banho. É também aqui que se encontra a reprografia e papelaria.

O pavilhão D, composto por dois pisos, é onde se encontra o laboratório de físico-química, a sala de ciências naturais, sala de arrumos, salas de educação tecnológica e casas de banho. No segundo piso há mais salas de aula e uma sala de educação visual. Neste pavilhão encontram-se, essencialmente, as turmas de 7^o, 8^o e 9^o ano.

Nos últimos dois anos tem havido um esforço no sentido de dotar a escola de equipamentos tecnológicos que permitam uma maior apetência dos alunos à aprendizagem.

Quanto ao exterior, a escola possui dois campos de jogos equipados, no entanto não possui pavilhão gimnodesportivo. As atuais instalações da escola datam de 1968 e pouco foi feito desde então. É urgente a substituição/reparação do piso dos espaços exteriores, das canalizações, da rede elétrica, entre outras.

No que respeita ao pessoal docente, há a referir que o quadro de professores é bastante estável, o que permite uma organização do serviço e dos horários de modo a privilegiar a continuidade pedagógica.

Relativamente ao pessoal não docente, embora o Ministério da Educação considere que há pessoal a mais, a Direção manifesta opinião contrária.¹⁰ De facto, o que se observa é um conjunto de funcionários polivalentes, que dão tudo o que podem para colmatar as lacunas ao nível do pessoal de trabalho, fazendo várias tarefas ao mesmo tempo.

Resta dizer que é uma escola com um ótimo ambiente e isso é fundamental para que tudo funcione na perfeição.

¹⁰ As informações usadas nesta caracterização sumária da escola estão no *Projeto Educativo 2011/2014*

Capítulo III - Componente letiva

3.1. Caracterização do estágio / núcleo de estágio

“Apesar de raramente termos consciência disso, não há dúvida de que a necessidade mais profunda do ser humanos é dar-se.” (Jacques Philippe)

No início do mês de julho, numa reunião organizada pela Universidade de Beira Interior, fiquei a conhecer o meu grupo de estágio e o local de realização do mesmo. Do meu núcleo de estágio fizeram parte, para além de mim, mais três elementos, Ângela Luísa, Guida Lopes e Rute Fonseca. Ficámos a estagiar na Escola Básica 2/3 ciclo do Tortosendo, sob a orientação pedagógica da única docente de Espanhol dessa escola, a Dra. Ana Gabriela Baptista.

O grupo de trabalho apresentou-se na escola a 5 de setembro para a reunião geral de professores. O diretor da escola, o professor José Alfredo, começou por nos dar as boas vindas e apresentou-nos a toda a comunidade escolar presente na reunião.

Na primeira reunião de estágio, que decorreu nesse mesmo dia, ficou decidido que não haveria turma atribuída aos estagiários. A nossa orientadora informou-nos do seu horário, das regras da escola e sobre algumas informações importantes do regulamento interno. A partir daqui, as reuniões fizeram-se semanalmente, à exceção das semanas em que tínhamos aulas assistidas. Durante estas reuniões muita coisa foi feita: ficámos a conhecer as turmas da orientadora, estabelecemos datas para as nossas aulas assistidas e para as nossas aulas de observação, dividimos tarefas de todo o trabalho que há para fazer no início de um ano letivo (planificações anuais, planificações por período, metas, elaboração do plano anual de atividades).

Relativamente à prática letiva, a orientadora informou-nos que teríamos seis aulas assistidas (de 45 ou 90 minutos) por cada um dos três períodos letivos e em cada um dos anos curriculares, nomeadamente 7º, 8º e 9º. Informou-nos também que o Dr. Francisco Fidalgo viria a assistir a algumas das nossas aulas e que a Doutora Graça Sardinha seria a nossa orientadora de estágio.

A citação inicial de *Jacques Philippe* não foi escolhida por acaso. De facto, sem nos conhecermos muito bem, ou quase nada, todos os membros deste núcleo de

estágio, onde tive a sorte de ficar, souberam criar a harmonia essencial para um bom ambiente de trabalho. Acho que cada uma de nós deu o melhor que tinha, cada qual à sua maneira, pois trata-se de um grupo muito heterogéneo, não só em idades, como em experiências de ensino, assim como na própria personalidade e maneiras de ser. Conseguimos dividir tarefas, de forma a que cada uma contribuísse à sua maneira, com o que melhor sabia fazer, para as atividades extracurriculares que fomos desenvolvendo ao longo do ano. Deste modo, conseguimos que todas as atividades se concretizassem com enorme sucesso. Houve atividades que não foram realizadas, por motivos financeiros e de protesto contra os Mega agrupamentos, decisões da direção da escola.

Apesar de já estar no ensino há muitos anos, pois terminei em 1997 o estágio de Português na escola secundária da Sertã, pela universidade de Coimbra, no que concerne à língua espanhola, não tinha muita experiência. No ano letivo anterior ao estágio (2011/2012) consegui uma colocação em horário incompleto, numa escola da Covilhã. Confesso que me senti completamente desorientada durante os primeiros tempos. No entanto, tive sorte porque a escola tem um grupo de Espanhol composto por quatro pessoas, contando comigo. Foram esses colegas de trabalho que me ajudaram a dar os primeiros passos. Foi um grande desafio, mas foi bom, pois hoje consigo dar mais valor ao estágio e perceber melhor o quanto ele é importante.

Agora, devo dizer que me sinto muito mais confiante e mentalmente preparada para enfrentar os próximos anos de ensino da língua espanhola. Devo dizer que “levo na pasta” o essencial, aquilo de que senti falta no ano anterior.

3.2. Organização e descrição da prática docente

Durante o ano letivo 2012/2013, as minhas aulas assistidas, foram organizadas da seguinte maneira:

- 1º período, 8º ano, unidade 2
- 2º período, 7º ano, unidade 4
- 3º período, 9º ano, unidades 8, 9 e 10

Relativamente às minhas aulas assistidas do primeiro período, tal como mencionei anteriormente, decorreram com o 8º ano, turma C. Apresento a turma e a sua caracterização:

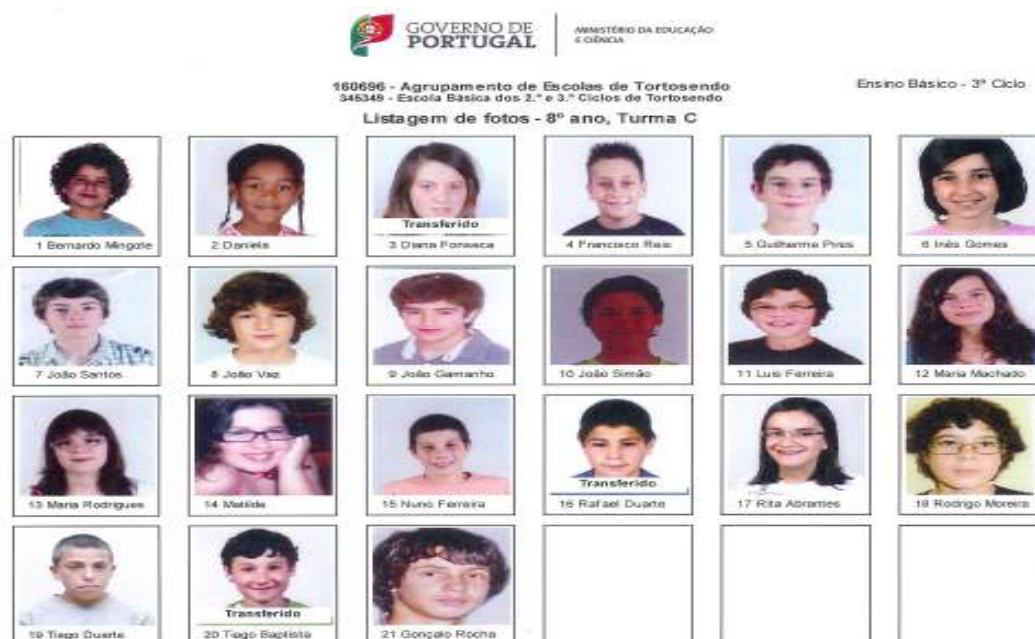


Figura 2: fotos dos alunos do 8ºC cedidas pela secretaria da escola

São 18 alunos: 12 rapazes e 6 raparigas.

Curiosidades: 7 alunos têm pais separados; todos os alunos gostam da escola; todos têm internet, exceto a Daniela; 11 alunos não residem no Tortosendo; pelo menos 6 alunos revelam problemas visuais.

Nº	Nome	Localidade	Idade	Profissão		Escolaridade		Disciplinas		Profissão Desejada	
				Pai/Mãe	Pai	Mãe	Pai	Mãe	Preferida		Difícil
1	Bernardo Mingote	Cortas do Meio	13	7/45	Desempregado	Assistente Oper. temp	Ensino Sec.	12º ano	Ing./Esp./EF	Mat./Port.	Ator
2	Daniela Rodrigues a)	Peso	13	44/-	Desempregado	Falecida	9º ano	Falecida	Mat/Cienc/EV	Ing./F.Q.	Massagista
4	Francisco Reis	Tortosendo	14	38/36	Construção civil	Costureira	2ºciclo	2ºciclo	EF/Ing./EV	Mat/FQ/Port	Ator de cinema
5	Guilherme Pinco	Barco	13	40/43	Técnico comercial	Enfermeira	Licen.	Licenciada	F.Q. Cienc/Mat	Fisic./Ing./Esp	Médico
6	Inês Craveiro	Tortosendo	13	46/43	Mediador imobiliária	Professora	Ensino médio	Ensino superior	FQ/Mat./Cienc	Hist/EF/ET	Psicóloga
7	João Santos	Domingóse	13	37/40	Operador de máquinas	Op.Têxtil	8º ano	8º ano	Hist/ Esp/Cienc	Mat. e Inglês	Paleontólogo
8	João Vaz	Tortosendo	13	45/44	Gestor	Advogada	Ensino médio	Ensino superior	Educação física	Matemática	Futebolista
9	João Paulo G.	Domingóse	13	41/44	Técnico de manutenção	Enfermeira	Ensino sec.	Ensino superior	EF/Cienc./F.Q.	Mat./Port./Ing.	Desportista
10	João Simão	Peso	14	7/39	-	Costureira	9º ano	9º ano	EF/EF/Cienc	Mat/Port	Futebolista

11	Luís Ferreira	Peso	13	50/30	Operário têxtil	Costureira	87 ano	94 ano	Genç./F.Q/Mat.	Port./ ET/Mat	Engenheiro eletromecânico
12	Maria Machado	Tortoendo	13	55/40	7	Educadora de infância	12º ano	Enano médio	Ing./Geog./Tic	Matemática	Atriz
13	Maria Rodrigues	Domingos	13	50/44	Manobrista de máquinas de triplagem	Costureira	98 ano	94 ano	E. M./mat./Port.	Ing./Tic	Orugil
14	Mafalda	Peso	13	40/42	Empresário	Professora	Licen	Licen	EV/Genç./Port.	Mat./Ing./Hist.	Professora
15	Nuno Ferreira	Peso	13	47/47	Jardineiro	Costureira	12º ano	84 ano	ET/Exp./EV	Mat./Port./Ing.	Veterinário
17	Rita Abrantes	Tortoendo	13	40/47	Oficial de justiça	Funcionária forense	12ª	12ª	Mat/Ciênc/Exp.	Hist/ Ing.	Professora
18	Rodrigo Moreira	Tortoendo	13	40/42	Empregado de escritório	Assistente Operacional	12ª	12ª	ET/ET/Tic	Mat/Ing/port.	Piloto de força aérea
19	Tiago Duarte	Tortoendo	14	7/30	Electricista	Empregado de empresa	2º ciclo	2º ciclo	Educação Física	Matemática	Bombeiro
21	Gonçalo Rocha	Peso	14	46/30	Construção civil	Costureira	2º ciclo	2º ciclo	Tic/Geog/Tic	Ing./Port./mat	Jogador de futebol

Figura 3: Caracterização da turma, cedida pela diretora de turma

Planifiquei as minhas aulas, tendo por base os modelos de planificação que a professora orientadora de língua espanhola facultou ao núcleo de estágio. Elaborei os planos de aula, os planos descritivos e outros materiais de apoio às aulas (*vide Anexo III*).

A unidade para esta turma era a 2, intitulada “Hablar por teléfono”, do manual adotado pela escola: *Prima contínua, nível A2, método de español para extranjeros*.

Estas aulas assistidas foram lecionadas de forma sequencial, sem interrupções. Esta prática realizou-se ao longo de duas semanas, dividida entre aulas de 45 e de 90 minutos.

Assim, no dia 7 de novembro, quarta-feira, iniciei a unidade com uma aula de 90 minutos. A aula iniciou às 10 horas e 30 minutos da manhã e terminou às 12 horas.



Começo sempre as aulas por escrever o sumário no quadro e, enquanto os alunos o passam para o caderno, aproveito para confirmar as presenças.

A aula consistiu na introdução no estudo dos seguintes parâmetros: *Léxico de las relaciones sociales; Operadoras españolas; Saludos y despedidas*.

Para a abordagem desta matéria elaborei um *PowerPoint* sobre os conteúdos lexicais, culturais, funcionais y gramaticais do tema em análise. À medida que ia

apresentando os diapositivos, tentava promover a interação oral na sala de aula, bem como o espírito crítico e opinativo dos alunos. Acho importante que os alunos participem, principalmente quando se trata de uma língua estrangeira.

A turma acabou por ser participativa, mas nota-se alguma dificuldade dos alunos em exprimir-se oralmente numa língua que não é a deles. Para consolidar os conhecimentos adquiridos pedi à turma que abrisse o manual na página 24 e que fizessem o exercício 1.2


1.2.   Las siguientes frases y expresiones son fórmulas que usamos habitualmente cuando hablamos por teléfono. Con tu compañero, clasificalas en el cuadro según su función dentro de la conversación.

Vos vemos	Pues eso es todo. Muchas gracias
Hola	¿Está Javier?
Buenos días	Buenas tardes, ¿podría hablar con la Sra. Rodríguez?
Buenos te dejo	¿Se encuentra Marga?
Dígame	¿Alá?
¡Sí!	¿De parte de quién?
Hasta luego	¿quién lo llama?

Saludar	Despedirse	Contestar al teléfono	Preguntar por alguien	Preguntar por la identidad de la persona que llama
---------	------------	-----------------------	-----------------------	--

Figura 4: exercício 1.2. da página 24 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

Como forma de finalizar a aula, os alunos levaram um exercício para fazer em casa. Trata-se do exercício 1.3.1 da página 25 do manual.

1.3.1.  **Subraya todos los verbos ser y estar del texto y fíjate con qué palabras aparecen. Después, completa el cuadro con tu compañero y tendréis los usos de ser y estar.**

Ser	Estar
<ul style="list-style-type: none"> • Sirve para: - Identificar: <i>Soy Nuria.</i> <input type="text" value="(1)"/> - Decir la nacionalidad: <i>Es danés.</i> - Decir la profesión: <i>Somos médicos.</i> - Hablar de características inherentes a una casa, lugar o persona: <i>El cielo es azul.</i> <i>Buenos Aires es grande.</i> <i>Mi amiga es alta.</i> - Valorar un hecho, una cosa o a una persona: <i>Trabajar en casa es más relajado.</i> <input type="text" value="(2)"/> <input type="text" value="(3)"/> - Decir la hora: <i>Son las diez de la mañana.</i> - Marcar una fracción o periodo de tiempo: <i>Es de día.</i> <i>Es lunes.</i> <i>Es primavera.</i> - Referirse a la celebración de un acontecimiento o suceso: <i>La fiesta es en mi casa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sirve para: - Ubicar o localizar cosas, lugares y a personas: <input type="text" value="(a) ¿"/> ? <input type="text" value="(b)"/> - Hablar del estado físico y de ánimo: <i>Está deprimido.</i> <input type="text" value="(c) ¿"/> ? <input type="text" value="(d)"/> - Marcar el resultado de una acción o el fin de un proceso: <i>La puerta está abierta.</i> <i>Está muerto.</i> - Con gerundio, marca una acción en desarrollo: <i>Marta está durmiendo.</i> <input type="text" value="(e)"/> - Precede a bien y mal: <i>La carta está bien.</i> <i>Los ejercicios están mal.</i> - Con la preposición <i>de</i> indica un trabajo temporal: <i>Está de camarero.</i> - En primera persona de plural se usa para situarnos en el tiempo: <i>Estamos a 3 de mayo.</i> <i>Estamos en otoño.</i>

Figura 5: exercício 1.3.1 da página 25 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

No dia 09 de Novembro de 2012, Sexta-feira, às 12 horas e 10 minutos, concluí o estudo dos conteúdos abordados anteriormente. Aproveitei a correção do trabalho de casa para fazer a ponte com a aula anterior. Considero os resumos da aula anterior muito importantes para que o aluno se situe e se oriente. Dei seguimento à aula com o estudo dos diferentes significados do verbo *ser* y *estar*, mostrei um PowerPoint sobre isso (*vide Anexo III*) e falei dos *adjetivos con doble significado*.

Para consolidar conhecimentos, optei por usar o manual. Pedi-lhes que fizessem o exercício 1.5.1 da página 26.

1.5.1. **Ahora, coloca los adjetivos en su lugar y tendrás la diferencia de significado con ser o estar.**

malo/a • listo/a • claro/a • verde • negro/a
bueno/a • rico/a • cerrado/a • abierto/a

Ser		Estar
Una cosa de buena calidad > Una persona honesta >	bueno/a	< Una comida o producto de buen sabor < Una persona atractiva
Una persona inteligente >		< Una persona o cosa que está preparada para algo
Color de las plantas y otras cosas >		< Algo inmaduro o alguien inexperto
Algo que es evidente >		< Una explicación o concepto sencillo
Persona con mal carácter y malas intenciones > Cosa de mala calidad >		< Persona enferma < Cosa en malas condiciones, estropeada < Alimento de mal sabor
Persona extrovertida, comunicativa, tolerante y sociable >		< No está cerrado < Resultado de la acción de abrir
Persona con mucho dinero >		< Alimento con mucho sabor
Persona introvertida >		< Objeto o lugar que no está abierto < Resultado de la acción de cerrar
Color de la noche y otras cosas >		< Estar muy moreno después de tomar el sol < Estar sucio, no limpio < Estar enfadado o harto

Figura 6: exercício 1.5.1 da página 26 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

Na aula seguinte, do dia 14 de Novembro, quarta-feira, (*vide Anexo III*) voltei a fazer revisão da aula anterior. Aproveitei, de imediato, o manual para relembrar conteúdos. Assim, fizeram o exercício 1.5.2, da página 26 do livro.



1.5.2. **Transforma las frases utilizando las expresiones estudiadas en el ejercicio anterior manteniendo su significado.**

- Marga es una persona sociable y tolerante*
- Jaime se ha enfadado muchísimo*
- No sé nada de Matemáticas*
- Los tomates todavía no están maduros*
- Estamos preparados para empezar*
- Juanito tiene gripe*

Figura 7: exercício 1.5.2 da página 26 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

Abordei *los verbos de movimiento* através de uma das frases introdutórias da unidade: *De dónde venimos y adónde vamos*. Distribuí uma ficha de trabalho como consolidação desta matéria e fui esclarecendo as dúvidas aos alunos de modo mais individual e personalizado.

Para concluir a aula remeto-os novamente para o manual, já que a ficha de trabalho terminava com o tema da carta de agradecimento. Acho fundamental relacionar os exercícios e dar uma sequência lógica à aula, para que os alunos entendam sempre o porquê das coisas.

3.1.   **Lee esta carta de agradecimiento:**




Madrid, 25 de abril de 2007



Querido Pancho:

Muchísimas gracias por el regalo; me encanta. Los llevo a todas partes, solo me los quito en la ducha. ¿Cómo has sabido que necesitaba unos? Ha sido realmente una sorpresa, de verdad. Gracias.

Un saludo y hasta pronto,

Miguel

3.2.    **Lee otra vez la carta. ¿Cuál ha sido el regalo? Aquí tienes una pista: Pancho sabe que a Miguel le encanta escuchar música en todas partes.**

3.3.   **Escribe ahora tú una carta de agradecimiento por un regalo que has recibido, pero no menciones qué es. Tus compañeros tienen que adivinar de qué regalo se trata.**



Cartas de agradecimiento

- Fecha
- Saludo
Querido + nombre:
- Fórmula para agradecer
Gracias por...
Te escribo para darte las gracias por...
- Despedida
Un beso y hasta pronto,
Un saludo.

Figura 8: exercício 3.1, 3.2 e 3.3 da página 29 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

A última aula do primeiro período foi no dia 16 de Novembro de 2012, sexta-feira, às 12.10 horas (*vide Anexo III*). Depois da habitual revisão de conteúdos, achei importante fazer um exercício de audição. A compreensão oral é fundamental e

normalmente os alunos gostam muito deste tipo de atividades. Como o manual nos apresenta um exercício desse género resolvi aproveitá-lo. O exercício é o 3.8 e encontra-se na página 31.

3.8.   **Escucha a Ana que habla sobre el saludo en España y ordena los fragmentos.**

Normalmente, cuando se saluda se dan dos besos entre mujeres, y entre hombres y mujeres. Los hombres se dan la mano y se tocan en el hombro, la espalda e incluso la cabeza o el estómago, dando palmaditas. También pueden hacer como que se pegan. Los hombres solo se besan si son familia. Si se felicitan por algo se dan un abrazo, también en momentos de tristeza.

En España se toca mucho a la persona cuando se la saluda, durante la conversación y al despedirse. Las distancias entre los interlocutores son pequeñas. Los españoles son muy expresivos.

Las mujeres en España, si son amigas o familia, pueden ir por la calle agarradas del brazo o cogidas de la mano. Los hombres pueden pasear con la mano sobre el hombro. No existen los besos en los saludos muy formales u oficiales, tratos de negocios o personas muy mayores de diferentes sexos.

Es importante tener en cuenta que en España las despedidas son largas. Normalmente la gente se despide varias veces. Se usan palabras como: ¡Venga!, ¡Vale!, ¡Pues eso! ¡Lo dicho!, Que... luego te llamo, Nos vemos mañana, etc., para anunciar a la otra persona que la conversación está casi terminada y que va a despedirse.

Figura 9: exercício 3.8 da página 31 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

Para introduzir as apresentações formais e informais aproveitei o quadro da página 30 do manual, assim como os exercícios que o acompanham, o 3.4 e o 3.4.1. Um dos exercícios é de audição e teve bastante recetividade por parte dos alunos. A crítica dos alunos é sempre a mesma e passo a citá-la: “Os espanhóis falam muito depressa.”

3.4. **Relaciona las frases con las fotos.**

1. Mucho gusto.
Encantada.

2. Hola.
Hola, ¿qué tal?

3. El gusto es mío.
Mucho gusto, señora Redouane.

4. ¿Qué hay? ¿Cómo estás?
Hola, ¿qué tal?

a. Mire, señor Face, le presento a la señora Redouane, nuestra profesora de francés.

b. Luigi, mira, te presento a Carla Rossi, una compañera de trabajo.

c. ¡Hombre, Jorgel Mira, te voy a presentar a un chico majísimo... Luis... Jorge.

d. Mira, Fernando, esta chica tan simpática es Sofía, mi compañera de piso.

Para presentar de manera informal, usa:

- (Mira), *este/a + es + nombre + relación que tienes con la persona presentada + (descripción de su carácter).*

Ejemplo: *Mira, esta es Olga, una amiga mía muy simpática.*

Para presentar de manera formal, usa:

- (Mira), *te presento a + nombre + relación que tienes con la persona presentada.*

Ejemplo: *Mira, te presento a Luis, un compañero de trabajo.*

- (Mire), *le presento a la Sra./al Sr. + apellido + relación que tienes con la persona presentada.*

Ejemplo: *Mire, le presento a la Sra. Ramos, mi secretaria.*

Reacción a una presentación:

- Informal
¡Hola!
¡Hola! ¿Qué tal?
- Formal
Encantado/a.
Mucho gusto.

3.4.1. **Escucha y comprueba.**

Figura 10: exercício 3.4 e 3.4.1 da página 30 do livro do aluno *Prima Continúa*, nível A2.

Para finalizar a aula mostro-lhes um vídeo sobre as saudações, despedidas e apresentações: www.youtube.com/watch?v=eIHBSZmCK8

Os alunos aproveitam o vídeo para fazer um levantamento de vocabulário de todos os conteúdos da unidade: saudações, despedidas, apresentações e adjetivos de carácter.

Relativamente às minhas aulas assistidas do segundo período, decorreram com o 7º ano, turma D. Apresento a turma:



Figura 11: fotos dos alunos do 7ºD, cedidas pela secretaria da escola.

A turma é constituída por 18 alunos, mas 12 têm espanhol e os outros 6 têm francês. Dos 12 alunos que escolheram espanhol há seis rapazes e seis raparigas. A turma é bastante participativa, tem uma média de idades entre os 12 e 13 anos. Todos gostam da escola e principalmente da disciplina de espanhol. Nos tempos livres gostam de ouvir música e alguma também em espanhol.

À semelhança do ocorrido no período letivo anterior, lecionei quatro aulas, duas de 90 minutos e duas de 45 minutos, sem interrupções. Os conteúdos abordados referiam-se à unidade didática 4, “*Día a Día*”, do manual adotado *Ahora español 1*, da areal editores.

A primeira aula foi no dia 15 de Janeiro de 2013, terça-feira, das 14 horas às 15 horas e 30 minutos (vide Anexo III). Iniciou-se com as apresentações habituais. Mais uma turma que eu não conhecia, logo introduzi o tema da rotinas diárias aproveitando a entrada dos alunos na sala e questionando-os sobre a rotina de entrada na sala de

aula. Este primeiro diálogo entre professor e aluno é fundamental para que eles percebam o receio de intervir. Utilizei, nesta aula, um PowerPoint para começar a abordar o tema das rotinas e das partes que constituem um dia. Remeto para o vocabulário que o manual possui, no final, num anexo que se intitula *Descubre las palabras*1. (p.8)



Figuras 12 e 13: imagem da capa do compêndio anexo ao manual e lista de vocabulário da página 8, respetivamente.

Continuando a trabalhar o manual, que tem muitos exercícios, pedi-lhes que trabalhassem as páginas 50 e 51, mas apenas o exercício 1. Os exercícios 2. e 3 foram feitos mais tarde, depois de lhes explicar os verbos reflexivos. Decidi fazê-lo através de um PowerPoint, pois é sempre algo bem aceite pelos alunos. (vide Anexo III)

4

DÍA A DÍA

Tema 1
Un día en la escuela

¡ASÍ SE HACE!

1. ¿QUÉ HACES HABITUALMENTE?

Escucha las imágenes y escribe debajo de cada una las actividades que Pablo hace cada día. Usa las opciones de la página 51.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

2. Escucha el diálogo y marca la hora correcta.

Pablo se despierta a las 7:00 8:00

Pablo se levanta a las 7:10 8:10

Pablo se ducha a las 8:00 8:30

Pablo toma agua 7:40 8:40

Pablo se ducha a las 8:10 8:30

3. Escucha la segunda parte del diálogo y escribe el horario.

Pablo llega al instituto _____

4. Ve al gimnasio. **5. Se ducha.** **6. Se despierta.**
7. Toma. **8. Viene a casa.**
9. Se levanta. **9. Come.**
10. Ve la tele. **10. Se acuesta.**
11. Se ducha. **11. Toma agua.**
12. Va al instituto. **12. Respira.**

Figuras 13 e 14: exercícios 1,2 e 3 das páginas 51 do manual do aluno *Ahora español 1*, da areal editores.

Os exercícios de audição são sempre importantes no ensino da língua estrangeira. Por isso, depois de explicar os verbos regulares e irregulares, passei para a página 56 do livro, onde encontrei bons exercícios para praticar (exercícios 1,2 e 3). De salientar que aproveitei um exercício de vocabulário para passar para a gramática, pois tinha a certeza que os alunos me iriam perguntar a razão pela qual alguns verbos da rotina diária se escreviam com *se* (*levantarse*; *acostarse*).

1 Escucha y completa las tarjetas.



PROFESORA

- Ex. 1
1. pueden; quiere; pueden.
 2. Pueden; eres.
 3. pregunto; miro; encuentro.
 4. quiero; quiero; siento.

_____ ser solamente una persona para el mundo, pero para una persona tú _____ el mundo.

A veces me _____ dónde está la perfección. Entonces, _____ tu foto y _____ la solución.

Dos ositos en la nieve se _____ resfriar, pero dos amigas que se _____ no se _____ separar.

Si eres mi vida, no _____ morir. Si eres mi sueño, no _____ despertar. Si eres lo que _____, no te dejaré de amar.

2 Completa con el verbo en la forma adecuada del presente de indicativo.

Mis rutinas después de clases

Habitualmente ¹ _____ (volver) a casa después de las clases. ² _____ (merendar) algo y ³ _____ (empezar) a hacer los deberes. ⁴ _____ (preferir) hacer todo antes de cenar. Así por la noche ⁵ _____ (poder) ver la tele y escuchar música. A veces también ⁶ _____ (jugar) al ordenador. Cuando mis padres ⁷ _____ (volver) a casa, les ⁸ _____ (contar) las novedades del insti y ellos siempre me ⁹ _____ (contar) historias de su trabajo.

3 Completa el siguiente cuadro en presente de indicativo.

	Grupo I – e/ie: empezar	Grupo II – o/ue: dormir	Grupo III – e/i: pedir	levantarse
Yo	empiezo	duermo	pido	me levanto
Tú	_____	_____	_____	te _____
El/Ella/Usted	empieza	duerme	pide	se levanta
Nosotros/as	_____	_____	_____	nos _____
Vosotros/as	empezáis	dormís	pedís	os levantáis
Ellos/Ellas/Ustedes	empiezan	duermen	piden	se levantan

Se forman igual:

GRUPO I – cerrar, comenzar, entender, merendar, pensar, perder, preferir, querer, sentir, despertar(se).

GRUPO II – acostar(se), costar, acordar(se), doler, encontrar, poder, probar, recordar, volver.

GRUPO III – medir, repetir, seguir, servir, vestir(se).



Figura 15: ejercicios 1, 2 e 3 das páginas 56 do manual do aluno *Ahora español 1*, da areal editores.

A aula do dia 17 de janeiro de 2013 (45 minutos), decorreu uma quinta-feira, iniciando às 15 horas e 40 minutos e terminado às 16 horas e 25 minutos. Esta aula foi essencialmente prática (vide Anexo III) e de consolidação de conteúdos. Os alunos fizeram exercícios do caderno de atividades, *Ahora actividades*. (página 27 - ejercicios 1,2 e 3)

CLASE UNIDAD

¿TODO CLARO?

1 Relaciona las preguntas y respuestas de la entrevista a Selena Gómez. Después subraya los verbos en presente de indicativo.

¿Cómo empieza tu día? **a**

¿Qué haces por la mañana? **b**

¿Cómo acabas tu día? **c**

Después de desayunar siempre tengo una sesión de fotos y, a veces, una entrevista. Luego como algo en el hotel con mi madre y preparamos todo lo que tengo que hacer por la tarde.

Primero me despierto a las ocho de la mañana, me ducho y desayuno.

Por la tarde mi equipo y yo grabamos un capítulo de la serie y por último, ceno con mi representante para cerrar entrevistas para los próximos días.



Selena Gómez

2 Completa las tablas.

YO	TU	ÉL/ELLA	NOSTROS/AS	USTED/UDAS	ELLOS/AS
me lavo la cara		se lava los dientes	nos preparamos	os bañáis	se levantan
me maquillo	te despiertas		nos duchamos	os afeitáis	se visten
me acuesto	te despides	se duerme	nos divertimos	os ducháis	

3 Corrige los errores señalados.

Hola:
 ¿Cómo estás? Por aquí, todo está genial... ¡es maravilloso veranear en esta ciudad! ¹Despierteme cada día a las diez y ²vay a la playa con mis amigos. Desayunamos en una cafetería y pasamos todo el día ³a el sol. Después, comemos en casa, ⁴dochamos nos y nos vamos a ⁵passrear. Casi todas las noches nos ⁶acuestamos muy tarde... ¿te animas a venir a Tarragona?
 Besos,
 Rosario

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

Veintisiete 27

Figura 16: ejercicios 1,2 e 3 da página 27 do caderno de atividades do aluno *Ahora actividades*, da Areal editores.

Fizeram também o exercício 6 do caderno de atividades.

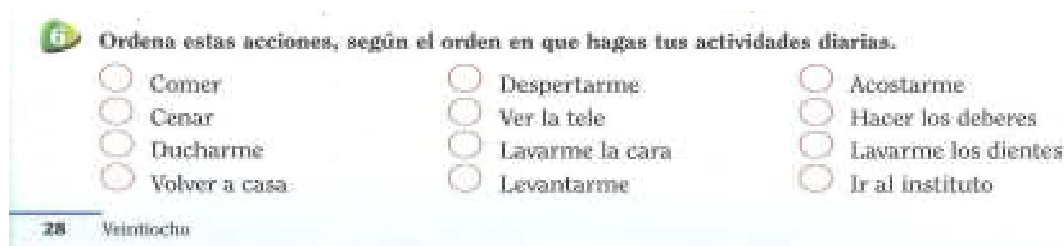


Figura 17: exercício 6 da página 28 do caderno de atividades do aluno.

O exercício 7 da página seguinte ficou para trabalho de casa. Penso que se deve mandar com regularidade algum trabalho para o aluno fazer em casa, desde que não seja algo que lhe ocupe muito tempo.

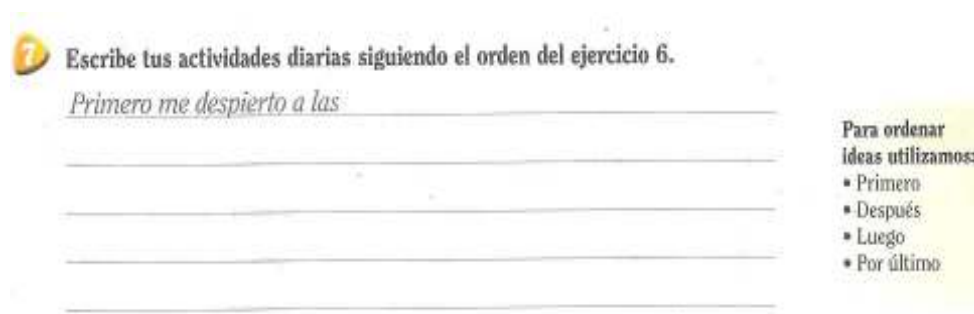


Figura 18: exercício 7 da página 29 do caderno de atividades do aluno.

A aula seguinte, dia 22 de Janeiro de 2013, 10h30, às 14 horas, tinha como objetivos principais: *saber preguntar y decir la hora y aprender léxico relacionado con las partes del día, la hora y las costumbres de los españoles (vide Anexo III)*. Para tal resolvi fazer um PowerPoint sobre as horas. Dividi o PowerPoint em duas partes: informação sobre as horas e exercícios. Este exercício foi importante para praticar a oralidade.

Depois de praticarem as horas em espanhol, encaminhei-os para o manual. Na página 51 do livro, onde já tinham feito o exercício 1, fizeram o exercício 2 e 3, pois estão relacionados com as horas (material digitalizado na página 14 do presente relatório). Depois avançámos para a página 52, onde foram resolvidos todos os exercícios da página.

UNIDAD 12 LA RUTA

B ¿A QUÉ HORA?

1 Escucha los diálogos y dibuja la hora. Después escríbela.



2 Observa los carteles y habla con un/a compañero/a sobre los horarios del restaurante, del café y de la Ciudad Maya. Después escríbelos.

PANCHITO RESTAURANTE

Abrimos a las **10:30**

Cerramos a las **23:30**

CAFÉ LA PALMA

Abrimos a las **7:30**

Cerramos a las **19:00**

CIUDAD MAYA

Abrimos a las **10:00**

Cerramos a las **20:00**



menos

más

¿A qué hora abre el café La Palma?

Abre a las siete y cuarto de la mañana.

3 Completa con las expresiones del recuadro.

Preguntar la hora	Decir la hora	Indicar la parte del día

¡OJO!

Es la una.
Por la mañana.
Son las dos.
Por la tarde.
¿Qué hora es?
Por la noche.
Son las doce.



52 cincuenta y dos

Figura 19: exercícios 1,2 e 3 da página 52 do manual.

Trata-se de uma turma que trabalha muito bem. É Espanhol de nível 1, portanto tudo é novidade para eles e torna-se bastante interessante. Consegui, por isso, terminar a aula um pouco antes do tempo e aproveitei para que começassem a fazer, na aula, o trabalho de casa. Utilizei o caderno de atividades.

4 DIA A DIA

1 Observa las imágenes y escribe las actividades de la lista. Usa los verbos de la lista.

- salir
 - ir
 - hacer
 - ir a comprar
 - comer
 - beber
 - conducir
 - despertarse
 - ducharse
 - bañarse

2 Lee lo que dice Jorge y dibuja las horas de los programas en los relojes. Después escribe el nombre de los programas.

Mira, hoy en la tele hay programas muy buenos. Por la mañana, a las nueve y cuarto, dibujos animados. A las once y veinticinco pasan un día increíble sobre la vida salvaje. Por la tarde, a las dos menos cuarto, volvemos en la serie "X" el país inventivo! A las seis y media, estaré el periodo de cine - los Matines que siempre me encantan. Más tarde, a las nueve y diez, el programa favorito de record "Desde viajes"... Ah, no me olvidé... véis... "Soy una telenovela" que quiero ver... ¡Qué robot!

3 Escríbe los libros los libros que miras los relojes.

a. Pecho _____ a las once y cuarto
 b. Dinosaurios _____
 c. Lentes _____
 d. A las 7:45 _____
 e. A las 5:11 _____
 f. A las 11 _____
 g. _____ a las 7 de la tarde.
 h. Niños, por favor _____
 i. Dinosaurios _____
 j. Por último _____ a las once

Figura 20: exercícios 1,2 e 3 das páginas 24 e 25 do caderno de atividades.

A última aula deste período teve lugar no dia 24 de janeiro de 2013, às 15h40 (vide Anexo III). Foi uma aula de revisões dos conteúdos programáticos da Unidade Didática 4 - “Día a Día”. Para tal, aproveitei a ficha de autoavaliação do manual, páginas 60 e 61. Com as citações ao lado, no final cada um, fez a sua própria avaliação.



Figura 21: ficha de autoavaliação das páginas 60 e 61 do manual.

Para terminar a unidade, mostrei-lhes um PowerPoint sobre a vida de um famoso espanhol, uma jovem que eles conhecem da televisão, Selena Gomez. (vide Anexo III)

Relativamente às minhas aulas assistidas do terceiro período, decorreram com os 9ºs anos. A primeira aula foi ao 9ªA e B que, juntos, faziam uma turma, uma vez que do 9º A havia apenas quatro alunos, dois rapazes e duas raparigas. O 9º B era a turma completa, mas na totalidade perfaziam dezoito alunos. Depois, por motivos profissionais, tive que passar a ter aulas assistidas com outra turma, pois o horário que esta tinha não era compatível com o meu. Assim, as restantes cinco aulas deste período foram dadas ao 9ºC. Apresento a turma do 9º C, que acabou por ser a minha turma do 3º período.



Figura 22: fotos dos alunos do 9ºC.

As idades destes alunos variam entre os 14 e os 16 anos. A maior parte deles são de Vales do Rio. Há sete alunos com problemas de visão e dois com asma diagnosticada. Formam uma turma muito simpática e participativa.

O terceiro período foi bastante atribulado, foi mais curto, tivemos o intercâmbio escolar com as escolas de Espanha, as visitas de estudo e as atividades de divulgação da Língua Espanhola aos alunos do 6.º ano. Desta forma, as aulas assistidas não foram lecionadas de forma sequencial, tivemos de alterar algumas vezes o plano inicial das mesmas para conseguirmos conciliar todos os projetos e atividades com a prática pedagógica. Para além disso eram aulas de apenas 45 minutos, o que fez com que se prolongasse mais o tempo de aulas assistidas.

Então, no dia 2 de abril dei a minha única aula assistida ao 9º A/B. Foi uma aula de 45 minutos pois, como já referi, os 9ºs anos apenas tinham aulas de 45 minutos (vide Anexo III). A aula decorreu numa terça-feira de manhã, às 12 horas e 10 minutos. A unidade didática era a 8, segundo o manual adotado, *Español3*, nível Elemental III, porto editora, 2012, *Alma sana en cuerpo sano*. Gosto sempre de explorar as frases iniciais de cada unidade e foi o que fiz. Para criar interação verbal com a turma decidi explorar oralmente a frase *Alma sana en cuerpo sano*. Em seguida mostrei-lhes um PowerPoint com imagens sobre o tema. Os alunos participaram bastante. As imagens

eram apelativas e chamando-lhes a atenção. Daqui consegui retirar léxico relacionado com um estilo de vida saudável. Fizem uma pequena ficha para saberem se têm ou não hábitos de vida saudável e no final da aula resolvi aproveitar os exercícios do livro, página 78 e 79, exercícios 1 e 2.

1. Higiene corporal. A cada imagen hazle corresponder el consejo adecuado.

1. <input type="checkbox"/> Lávate el pelo	
2. <input type="checkbox"/> No olvides la higiene bucal	
3. <input type="checkbox"/> Córrete las uñas	
4. <input type="checkbox"/> Lávate los ojos	
5. <input type="checkbox"/> Escóbe la cabeza	
6. <input type="checkbox"/> Quitate a limpiar	
7. <input type="checkbox"/> Lávate los pies	
8. <input type="checkbox"/> Si sudas, usa desodorante	
9. <input type="checkbox"/> Pinta tu cara de rojo	
10. <input type="checkbox"/> Limpia tu cuerpo	

2. Colorea y ordena los días. El cuerpo es como una máquina y a veces se avería. Venimos los días y los hábitos de algunas partes corporales. Completa la tabla con los nombres siguientes.

No puedo ir a la escuela todos los días.	No puedo hacer los deberes.
No puedo sentir la ropa cuando está sucia.	El estómago produce alimentos.
Los músculos no se movían todos los días.	Trabaja que los dientes hacen los alimentos.
No puedo limpiar mi cuerpo.	Los músculos hacen los movimientos.

Los <input type="text"/>	Los <input type="text"/>
Los <input type="text"/>	Los <input type="text"/>
Los <input type="text"/>	Los <input type="text"/>
Los <input type="text"/>	Los <input type="text"/>
Los <input type="text"/>	Los <input type="text"/>

El cuerpo humano es una máquina que necesita ser cuidada.

Figuras 23 e 24: exercícios 1 e 2 das páginas 78 e 79 respetivamente, do manual adotado pela escola *Español 3*, da Porto editora.

A minha segunda aula assistida do terceiro período, mas a primeira com a turma do 9ºC foi no dia 16 de abril, terça-feira, às 16 horas e 25 minutos (*vide Anexo III*). As aulas desta turma foram dadas de forma alternada com a outra colega de estágio, eu dei as aulas das terças e ela as aulas das quintas. Por isso eu e ela trabalhamos sempre em permanente contacto uma com a outra para que pudesse haver uma sequência lógica e organizada entre as nossas aulas. A minha aula era sempre a continuação da aula dela e vice-versa.

Comecei, então, por fazer a revisão da aula anterior e para conhecer melhor a turma organizei um pequeno debate sobre os cuidados que cada um de nós deve ter com a higiene, a saúde, a alimentação e a imagem. A turma é muito participativa e consegui que surgissem várias ideias. O manual, na página 82, tem uns textos sobre este tema. Aproveitei-os e quatro alunos ofereceram-se para interpretar as personagens desses textos. Todos os outros, depois, tinham que dar conselhos aos colegas. Foi muito interessante.



AHORA DILO TÚ

1. Debate: Y tú, ¿qué haces para cuidarte?
 Lee los siguientes textos, elige uno de los personajes y contesta a las preguntas de tus compañeros como si fueras él (ella).

	<p>Alejandra Valmorisco. Estudiante, 18 años. Madrid.</p> <p>"De momento no hago mucho para cuidarme, aunque todas las noches salgo a correr un rato con mi madre, porque me apetece hacer algo de deporte juntas. También ballo, porque me gusta, y nunca como bollería industrial. Lo más caro que he hecho ha sido cortarme el pelo. Gasté la mitad de mis ahorros".</p>		<p>Vanessa Vahamonte. Estudiante, 15 años. Madrid.</p> <p>"Para estar en forma ballo funky dos veces por semana. Me encanta la crema hidratante, y en el pelo, suavizante. Me encantan las colonias, sobre todo las de Ralph Lauren y Cacharel. No me gusta que tanta gente se haga la cirugía estética, porque luego no somos nosotros mismos".</p>
<p>Pablo Serrano. Músico, 24 años. Madrid.</p> <p>"Cuidándome soy un auténtico desastre. Como mal, no hago deporte... Estoy en ese punto en el que siempre me digo, 'mañana empiezo a comer mejor', pero al final no lo cumplo. A mi estado de salud mental y física les doy un ocho sobre diez, un notable de los de toda la vida".</p>		<p>Soren Madsen. Estudiante, 18 años. Esbjerg (Dinamarca).</p> <p>"Juego al fútbol tres días a la semana y como muchas naranjas. De estado de salud físico me doy un nueve sobre diez, porque podría ir al gimnasio y comer más sano. Y mentalmente me doy un diez. Me siento muy bien conmigo mismo".</p>	

Español (1)

Figura 25: exercício 1 da página 82 do manual adotado pela escola *Español 3*, da Porto editora.

Para terminar a aula mostrei-lhes um pequeno vídeo sobre a vida de *Fabregas*. (<http://www.youtube.com/watch?v=yG8RFOSI0FY>) Neste vídeo ele fala do seu estilo de vida, da sua alimentação, entre outros temas falados na aula. Serviu também para comparar um pouco os estilos de vida de portugueses e espanhóis.

A aula seguinte foi no dia 23 de abril, às 16 horas e 25 minutos (*vide Anexo III*). Depois da revisão da aula anterior, fazendo a ponte de ligação entre a aula da minha colega e a minha, decidi começar com um vídeo sobre a importância do exercício físico (<http://www.youtube.com/watch?v=VvOtkvDWmqU>). Aproveitei o vídeo para elaborar uma ficha e conseguir arranjar vocabulário sobre o tema. Como trabalho para fazer em casa decidi pedir-lhes que resolvessem o exercício seguinte:

AHORA ESCRIBE TU

1. Todos los años hacemos listas de propósitos y de buenas intenciones para el próximo verano o el próximo año. Haz tu propia lista pensando en una vida sana.

Lo que voy a dejar de hacer	Lo que seguiré haciendo	Lo que pasará a hacer

Figura 26: exercício 1 da página 86 do manual adotado pela escola *Español 3*, da Porto editora.

No dia 7 de maio, às 16 horas e 25 minutos, dei a minha quarta aula assistida deste período (*vide Anexo III*). Aqui foi introduzida a unidade 9, *Caras vemos, corazones no sabemos*. Como o livro aproveita esta unidade para introduzir o cinema, eu fiz um PowerPoint coma cara de Pedro Almodóvar em diferentes fases da sua vida. A partir daqui comentámos o título da unidade. Foi uma aula muito produtiva ao nível do vocabulário relacionado com o mundo do cinema. Fizeram também uma ficha de audição sobre a vida de Penélope Cruz.

No dia 14 de maio, às 16 horas e 25 minutos, dei a minha quinta aula assistida deste período (vide Anexo III). Aqui aproveitei o manual para dar continuidade ao trabalho da aula anterior e os alunos leram o texto do livro e resolveram o exercício 3 da página seguinte.

En tono de biografía

Infancia y juventud

Nació el 24 de septiembre de 1951 en Calzada de Calatrava, una pequeña localidad en la provincia de Ciudad Real, en una humilde familia rural. A los 8 años emigró a Extremadura; estudió el bachillerato con los padres Salesianos y Franciscanos en Cáceres; en esta ciudad se aficionó al cine de manera compulsiva.

“Nací en una mala época para España, pero muy buena para el cine. Me refiero a los años cincuenta. Tenía muy pocos años cuando pisé por primera vez un cine de pueblo.”

A los 16 años se marchó a Madrid con el propósito de estudiar cine. La Escuela de Cine había sido cerrada por Franco y no pudo matricularse. Trabajó en múltiples y esporádicos empleos. Sin embargo sólo pudo comprarse su primera cámara de Súper 8 cuando consiguió un empleo de auxiliar administrativo en Telefónica. Empezó a interesarse por el cine y el teatro de vanguardia como miembro del grupo teatral Los Goliardos en el que conoció a la que sería una de sus musas: Carmen Maura.

A finales de los 70 comenzó a rodar sus primeros cortos en Súper 8. Fue también uno de los protagonistas de la llamada movida madrileña; en ella participó como cantante de *punk-glam-rock* paródico.

“Crecí, gocé, sufrí, engordé y me desarrollé en Madrid. Y muchas de estas cosas, las realizo al mismo ritmo que la ciudad. Mi vida y mis películas están ligadas a Madrid, como dos caras de una moneda”.

Su primera película fue *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* (1980), elaborada con solo medio millón de pesetas (aprox. 3000 €) y que se convirtió inmediatamente en una película de culto.



Madurez


Tras el éxito dentro de la Movida, hizo varias películas más, de las que destacamos:

En 1987, *Mujeres al borde de un ataque de nervios* da la vuelta al mundo, siendo aplaudida por crítica y público. Recibe hasta cincuenta premios nacionales e internacionales y es nominada al Óscar de Hollywood, rompiendo algunos records de taquilla tanto en España como fuera de sus fronteras.

Todo sobre mi madre (1999) se convierte en un éxito sin precedentes dentro del cine español, no solo en las salas sino que acapara docenas de premios nacionales e internacionales incluido el tan esperado Oscar de Hollywood.

El 2002 es el año de *Hable con ella*. Toda la prensa del planeta elogia el filme y recibe cientos de premios importantes, entre los que cabe destacar el Oscar al mejor guión original.

La muerte de su madre supuso un cierto giro en su trayectoria, que le hizo volver hacia sus orígenes, representados en *Volver* (2006), película que le ha reportado grandes éxitos internacionales, tanto a él como a su actriz principal Penélope Cruz.



Obra cinematográfica

El cine de Almodóvar suele representar una realidad marginal o del subproletariado urbano y abunda en elementos escandalosos y provocadores: policías corruptos, consumo de drogas, maltrato, prostitución, niños precoces, homosexualidad desgarrada, elementos anticlericales, etc., todo ello sin renunciar a su humor irreverente. La función del ocasional elemento escandaloso de mal gusto incorporado a sus películas es *épater les*




Figura 27: texto da página 95 do manual adotado pela escola *Español 3*, da Porto editora.

bourgeois (perturbar a los burgueses). Es característica su afición a los boleros, a Chavela Vargas, a Cactano Veloso, y en general a la estética más *punk* y transgresora, basada en la utilización de colores muy vivos y fuertemente contrastados, exteriores vulgares y degradados y las desproporciones violentas entre los intérpretes humanos y los entornos físicos de los edificios. Su experiencia como actor y cantante le ha hecho transformarse en un gran director de actores y como guionista pergeña especialmente bien los personajes femeninos y las historias cargadas de dramatismo.



<http://es.wikipedia.org/wiki/Adaptaci>

3. Completa las frases a partir del texto.

- a. En casi todas las películas de Pedro Almodóvar, los protagonistas _____
- b. Sus personajes retratan a menudo _____
- c. A lo mejor Almodóvar no sería el extraordinario director que es, no fuera _____

Figura 28: exercício 3 da página 96 do manual *Español 3*, da Porto editora.

Para finalizar a aula e a unidade, achei importante que a turma ficasse a conhecer nomes de filmes e de outros realizadores espanhóis. Então escrevi esses nomes no quadro e mostrei os trailers desses filmes. À medida que iam vendo os trailers, os alunos tinham que estar atentos para associar cada realizador a cada filme. Foi bastante interessante, pois cativou a atenção de toda a turma. (vide Anexo III)



Figuras 29 e 30: imagens de dois dos trailers vistos na aula.

A última aula assistida ocorreu no dia 21 de maio, às 16 horas e 25 minutos (vide Anexo III). Esta aula já foi sobre a unidade 10, *Donde fueres, haz como vieres*. Como a unidade já tinha sido introduzida pela minha colega de estágio, aproveitei para trabalhar as fichas que apareciam no livro a seguir à introdução do tema.

CONVENCIONES GRAMATICALES

¿Y el verbo hacer en español?

1. Resuelve los frases sustituyendo las expresiones destacadas por su equivalente del recuadro.

En inglés (de acuerdo contigo)	En español
De acuerdo con	está relacionado
Entro después de	llega un tiempo después
enfo una mano	probablemente
En cuanto	Me refiero a un objeto

6. Al salir de mi casa ayer, encontré a mi compañero del instituto.
 7. Sobre este destino, de largo le quiero explicar que lo...
 8. No quiero volver a verlo o no, yo viajé de todas formas.
 9. Me voy a ir a un lugar donde no haya ni ruidos ni gente.
 10. Según mis padres, el mejor destino es el Caribe.
 11. Siempre me interesa hacer la maleta, pero a mí me gusta ir con...
 12. Por mucho que te pedan, no te digas ni a hacer ni para...
 13. La vida en línea que vivimos con las condiciones actuales del país.
 14. Te va a ir bien, pero, haz un curso.
 15. No te preocupes por el ruido en uno de los hoteles.

11. Elige la opción correcta, justificándola.

a. Juan perdió todo el dinero que...
 b. Cuando...
 c. No estoy seguro si...
 d. Así...


6. Yo...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. No me preocuparé...

12. Traduce las siguientes frases. ¿Ojo a las palabras reflejadas!

Español	Português
	As viagens ao longo do tempo...
	Não preocupamos com o futuro...
	Não se preocupam com o futuro...
El hotel está muy cerca del aeropuerto.	
	Hay un curso online...
El hotel está muy cerca del aeropuerto.	
¿Por qué quieres ir a Puerto Rico, Juan?	
Entiendo que te gusta ir con...	
	Hay un curso online...
Me gustaba ir con...	
En cuanto voy a Cuba, lo hago.	

13. El siguiente texto contiene 10 errores, corrigelos.

El hotel que está en el aeropuerto José Martí y los hoteles de la zona. El quinto día de la excursión, el hotel que está en el aeropuerto José Martí y los hoteles de la zona. El quinto día de la excursión, el hotel que está en el aeropuerto José Martí y los hoteles de la zona. El quinto día de la excursión, el hotel que está en el aeropuerto José Martí y los hoteles de la zona.



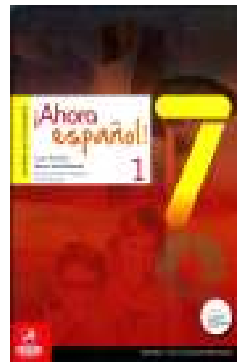
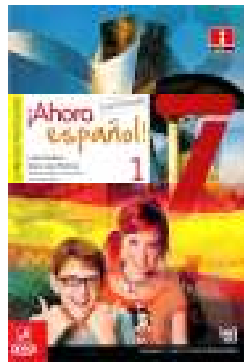
Figuras 31 e 32: ficha de trabalho, das páginas 100 e 101 do manual.

Essa ficha serviu para uma revisão gramatical e para fazer um levantamento de léxico relacionado com as viagens.

No final da aula, passei um vídeo (<http://www.youtube.com/watch?v=4fMelCagce0>) sobre um dos países que tem o espanhol como língua oficial: Cuba. Escolhi este por se falar nele no último exercício da página 101 do livro.

3.3. Comentário aos manuais

Durante o ano letivo 2012/2013 lecionei os três níveis de ensino, no terceiro ciclo, com os seguintes manuais:



Figuras 33 e 34: imagens do manual e do caderno de atividades do 7º ano de escolaridade



Figuras 35 e 36: imagens do manual e do caderno de exercícios do 8º ano de escolaridade



Figuras 37 e 38: imagens do manual e do livro de exercícios do 9º ano de escolaridade

No que diz respeito ao manual de 7º ano, a unidade trabalhada foi a 4 *Dia a Dia*. Trata-se de um manual recente (2012) que já tem características diferentes dos outros manuais. Considera-se ser um manual adequado ao nível etário dos alunos, uma vez que tem uma linguagem simples, acessível e faz-se acompanhar de imagens bastante apelativas.

De uma maneira geral os conteúdos aparecem de uma forma organizada, mas há alguns que não são explicados de forma sequencial. Por exemplo, o manual apresenta exercícios sobre o tema das *horas* sem ter feito uma explicação prévia sobre isso. Daí a necessidade de se criar materiais de apoio para introduzir o tema. (p.51 e 52).

Ainda no decorrer desta unidade, encontrou-se outra incongruência nos exercícios de exploração do texto (p.54,55). Considerou-se que o exercício 3 estava fora de contexto porque trata de léxico relacionado com o tema da unidade 7, *Dime lo que comes*, vocabulário que, alunos de nível 1, ainda não aprenderam.

Toda a unidade se fez acompanhar de exercícios de audição e alguns foram explorados por nós. No entanto, nem sempre se encontravam na língua oficial, o castelhano, o que dificultou um pouco a compreensão auditiva.

O que considerámos bastante produtivo foi o facto de, no final da unidade, encontrarmos uma ficha de autoavaliação, com cotações atribuídas a cada um dos exercícios, que cada aluno pode fazer e perceber por si mesmo em que nível de aprendizagem se encontra (*Repasa / Bien / Muy Bien*) e se terá ou não que rever ainda alguns conteúdos (p.60 a 61).

No final do manual os alunos podem encontrar um pequeno compêndio vocabular e gramatical, *Descubre las palabras*, que lhes pode servir de grande apoio ao estudo.

Este manual faz-se acompanhar também de um caderno de atividades que reforça os conteúdos abordados na unidade, no entanto estes exercícios são muito parecidos aos do manual, o que faz com que se tornem um pouco repetitivos. Poderiam diversificar os exercícios de modo a que estes fossem diferentes dos do manual.

O manual adotado para o 8º ano de escolaridade foi o *Prisma Continúa, A2, Edinumen*. Foi lecionada a unidade 2 que, a nosso entender, não está devidamente organizada. Os conteúdos são apresentados mediante exercícios quando deveria haver uma explicação prévia dos mesmos. Este tipo de aprendizagem autónoma não se adequa a alunos de nível 2 do terceiro ciclo.

Por outro lado, não é um manual apelativo, as páginas têm demasiados exercícios o que as torna “pesadas” para o aluno. Nesta unidade sentiu-se falta de um texto, bem como de exercícios de interpretação do mesmo. No que diz respeito aos exercícios de audição, também foram usados alguns e detetámos o mesmo problema referido na manual de 7º ano.

Este manual também se faz acompanhar de um livro de exercícios que não iremos comentar, uma vez que não foi adquirido pelos alunos da escola.

O manual do 9º ano é *Español 3, nível elemental, da Porto editora*. Aqui foram lecionadas três unidade, a unidade 8,9 e 10, uma vez que consideramos que o manual as apresenta de uma forma pouco extensa, com poucos conteúdos. As unidades estão estruturadas de modo a trabalhar os vários domínios: interação oral, compreensão oral, compreensão leitora, produção escrita e funcionamento da língua. Todavia os exercícios de introdução de cada unidade não são os mais adequados, pois não permitem fazer uma revisão prévia de conteúdos, havendo por isso a necessidade de se criarem materiais de apoio a cada unidade.

Quanto aos exercícios de exploração de texto são desadequados para o nível de escolaridade em questão, pois são atividades de resposta rápida, preenchimento de pequenos espaços e exercícios de verdadeiros ou falsos. Pensa-se que estes textos estão desaproveitados pois, para um nível 3, poderiam ser trabalhados através de perguntas de interpretação de resposta mais ou menos longa.

Tal como o manual de 7º ano, tem imagens apelativas e alterna-se entre imagens e textos não tornando a apresentação dos conteúdos monótona para os alunos. A apresentação de esquemas para os conteúdos gramaticais torna-se uma boa estratégia. As unidades terminam sempre com um *Ahora escribe tú* que remete para a prática da escrita, o que é importante neste nível de ensino.

Capítulo IV - Atividades extracurriculares

4.1. Atividades realizadas

No âmbito do plano anual de atividades, foi promovido um conjunto diversificado de atividades ao longo do ano letivo 2012/13 na escola básica do 2º e 3º ciclo do Tortosendo, pensando numa lógica de enriquecimento curricular, proporcionador de experiências no domínio desportivo, cultural e social.

Em colaboração com a orientadora de espanhol, foi elaborado o plano anual de atividades para o presente ano letivo (vide anexo I).

No dia 26 de setembro, comemorámos o “Dia europeu das línguas”. Para tal, elaborámos um cartaz como forma de divulgação da atividade (vide anexo II).

Para assinalar esta data o departamento de línguas decidiu fazer um almoço na cantina da escola. O menu contemplou uma especialidade de cada país envolvido, nomeadamente Portugal, Espanha, França e Inglaterra. Assim, nesse dia, oferecemos aos alunos a oportunidade de degustarem uma sopa portuguesa, *paella* valenciana, *icetea* e como sobremesa *bavaroise*.

Decorámos a cantina da escola com bandeiras alusivas aos quatro países intervenientes e fizemos um jogo de tabuleiros que consistia em descobrir o intruso de entre as várias palavras apresentadas em cada idioma; havia também um exercício que consistia na correspondência de expressões idiomáticas.



Figura 39: preparação dos materiais para o *dia das línguas*.



Figura 39: imagem da decoração do refeitório com os jogos do *dia das línguas*.

No dia 12 de outubro celebrámos “*El día de la hispanidad*”. Oferecemos aos alunos do 6º, como forma de divulgação da língua espanhola, marcadores elaborados pelo núcleo de estágio (*vide anexo II*), os quais continham uma breve referência a este dia. Desta forma, os alunos ficaram a conhecer melhor o 12 de outubro e o porquê da celebração desta data.



Figuras 40 e 41: imagem do cartaz e das bandeiras feitas pelos alunos par comemorar *El día de la hispanidad*.

A fim de envolver os alunos de espanhol nesta atividade, solicitamos-lhes que escolhessem um país de língua oficial espanhola e o representassem em cartolinas. Estes trabalhos foram expostos no átrio principal da escola.

No dia 25 de outubro organizámos um *peddy- paper* /roteiro com perguntas sobre a língua e a cultura espanhola. Participaram muitos alunos da escola, formando as suas próprias equipas. Distribuímos prémios aos vencedores e pequenas lembranças a todos os participantes.



Figuras 42 e 43: imagens do dia do *Peddy Paper* de Espanhol.

No dia 27 de novembro a escola realizou um *Rally-paper*. Havia várias equipas, formadas por professores da escola. A atividade tinha como objetivo conhecer as zonas envolventes, promover o espírito de equipa e de união dos docentes. No final da prova juntámo-nos para um jantar-convívio no restaurante Casa do Castelo, em Belmonte.

Com a aproximação da época natalícia pedimos aos alunos para escreverem mensagens de natal, em pequenos postais de cartolina, que serviram para decorar a árvore de natal que o núcleo de espanhol preparou para expor na biblioteca da escola. Para adocicar toda a comunidade escolar, preparámos *chocolate caliente y turrões* que foram servidos num dos intervalos da manhã.

Como forma de animar esta quadra festiva, seleccionámos algumas músicas (*villancicos*) para ouvir nos intervalos das aulas.

A escola organizou uma ceia de natal, que se realizou na cantina da escola, com a participação de professores, funcionários e familiares. A minha participação neste jantar serviu para me integrar ainda mais no ambiente desta escola.



Figura 44: imagem da árvore de natal feita pelo grupo de estágio e dos postais de natal escritos pelos alunos (biblioteca da escola)



Figura 45: imagem dos doces de natal, oferecidos pelo grupo de estágio.

No dia 4 de janeiro de 2013 realizámos a *Cavalgata de los Reyes*. Vestimos três alunos, do 8º ano, de reis magos. Estes alunos ofereceram *caramelos* às turmas do 6º ano e explicaram aos colegas a importância desta tradição em Espanha. Depois, desfilaram pela escola, e foram oferecendo estes *caramelos* a todos os presentes.



Figura 46: imagem dos alunos que se ofereceram para fazer de Reis Magos. (*Día de los Reyes*)

Para celebrar o dia de *San Valentín*, a 14 de fevereiro, decorámos a escola com corações e fizemos umas caixinhas em cartão, onde colocámos rebuçados. Oferecemos também aos alunos marcadores de livros em forma de coração. Para receberem estas ofertas, os alunos tinham que se dirigir à barraca do amor, à entrada da escola, e fazer uma declaração de amor/amizade em espanhol.



Figuras 47,48, 49 e 50: imagens das atividades *del día de San Valentín*

Fazia parte do nosso plano de atividades (*vide anexo I*), organizar duas visitas de estudos a Espanha, uma a Santiago de Compostela, a realizar nos dias 4 e 5 de abril, com as turmas do 9º ano e outra a Mérida, no dia 17 de maio, com as turmas do 8º ano. Por motivos financeiros a visita a Mérida ficou por realizar.



Figura 51: panfleto da visita de estudo s Santiago de Compostela

No âmbito do projeto REALCE (Rede Educativa Alentejo-Centro-Extremadura) participámos em alguns intercâmbios transfronteiriços, nomeadamente no de 11, 12 e 13 de abril com a Escola *Puerta de la Serena*, em *Villanueva, Badajoz*. Todos foram muito bem recebidos e aos nossos colegas espanhóis fizemos uma visita guiada à Serra da Gardunha para verem a cerejeiras em flor e apreciarem a beleza da paisagem da Cova da Beira.



Figura 52: panfleto do intercâmbio escolar com a escola espanhola *Puerta de la Serena*.



Figura 53: panfleto do programa do intercâmbio escolar com a escola espanhola *Puerta de la Serena*.

A escola do Tortosendo, juntamente com a escola Gardunha e Xisto do Fundão, participou também num outro intercâmbio, desta vez com alunos do 1º ciclo de escolaridade. Foi a sede do Agrupamento de Escolas Serra da Gardunha e Escolas de Xisto o local escolhido para realizar o intercâmbio. No dia 6 de março alguns alunos portugueses do 4º ano de EB1 Largo da Feira do Agrupamento de Escolas de Tortosendo e alguns dos alunos do 4º ano do Agrupamento de Escola Serra da Gardunha e Escolas de Xisto juntaram-se e conviveram com os alunos espanhóis da escola *Nuestra Señora de la O* de Navas del Madroño (Cáceres), realizando diversas atividades. Posteriormente, no dia 13 de março foi a vez dos alunos portugueses se deslocarem, perto de Cáceres, a Navas del Madroño, à escola *Nuestra Señora de la O*.

Fomos muito bem recebidos pelos nossos congéneres espanhóis.



Figura 54: mapa feito pelos alunos espanhóis, à entrada da escola, em Navas del Madroño, Espanha.



Figura 55: uma das entradas da escola *Nuestra Señora de la O*, em Navas del Madroño, Espanha.

Todas estas atividades, desenvolvidas ao longo do ano letivo, foram divulgadas pelo jornal da escola, “O recreio”.



Figura 56: imagem do jornal trimestral da escola do Tortosendo.

No que diz respeito às atividades anteriormente descritas, considero o balanço muito positivo, já que todos os objetivos foram cumpridos e o nível de satisfação dos intervenientes foi muito bom. Os alunos desta escola mostraram-me bastante empenhados e disponíveis para este tipo de atividades. Sendo uma escola pequena, há uma maior cumplicidade entre toda a comunidade escolar. Deste modo, houve uma grande ajuda quer da parte da direção quer da parte do pessoal não docente.

É sempre bom sentir que o nosso trabalho não é em vão e os alunos desta escola sempre valorizaram todas as atividades por nós desenvolvidas, participando nelas com agrado e entusiasmo.

Capítulo V - Conclusão

5.1. Conclusões

Neste relatório apresento o resultado de todo o trabalho realizado ao longo do ano letivo 2012/13.

Foi importante refletir e compilar tudo o que se foi fazendo ao longo dos três períodos letivos. A elaboração do relatório permitiu-me ter uma noção mais concreta do que se fez e como se fez.

O tema do multiculturalismo, abordado no capítulo 1, foi muitas vezes falado nas minhas aulas. Os aspetos culturais de Espanha foram trabalhados numa perspetiva intercultural, estabelecendo sempre a ligação entre as duas culturas ibéricas (Portugal e Espanha), desfazendo estereótipos que muitas vezes rotulam um país e o seu povo. Aproveitava também os conhecimentos dos alunos e as suas experiências com outros países.

Considero que fiz progressos ao longo da prática pedagógica, trabalhando de forma exigente para alcançar os meus objetivos. Diversifiquei atividades e fui adaptando-as aos gostos dos alunos. As atividades de compreensão auditiva eram sempre bem aceites cativando a atenção da maioria dos alunos. O uso do PowerPoint também foi uma boa estratégia, assim como o youtube. Este último meio audiovisual consegue captar a atenção de uma turma inteira. São auxiliares fundamentais numa aula de Língua Estrangeira e que se afastam dos modelos tradicionais de aula.

Elaborei fichas de trabalho e outros materiais complementares aos manuais que, nem sempre considerei adequados.

A minha boa relação com os restantes elementos do grupo de estágio, com os alunos e com toda a comunidade educativa foi também um fator importante para o meu desempenho.

Dediquei-me às atividades extracurriculares, disponibilizando tempo e paciência para as concretizar, e o resultado final compensava sempre todo o trabalho.

Em suma, posso dizer que este segundo estágio profissional, quinze anos após o primeiro, veio fortalecer a minha ligação ao ensino. Para mim foi uma “lufada de ar fresco.”

Mensagem a Alunos e Professores

A arte mais importante do professor é a de despertar a alegria pelo trabalho e pelo conhecimento.

«Queridos estudantes!

Regozijo-me por vos ver hoje diante de mim, alegre juventude de um país abençoado. Lembrai-vos de que as coisas maravilhosas que ireis aprender nas vossas escolas são a obra de muitas gerações, levada a cabo por todos os países do mundo, à custa de muito entusiasmo, muito esforço e muita dor. Tudo é depositado nas vossas mãos, como uma herança, para que a aceitem, honrem, desenvolvam e a transmitam fielmente um dia aos vossos filhos. Assim nós, embora mortais, somos imortais nas obras duradouras que criamos em comum.

Se tiverem esta ideia sempre em mente, encontrarão algum sentido na vida e no trabalho e poderão formar uma opinião justa em relação aos outros povos e aos outros tempos.»

Albert Einstein, in 'Como Vejo o Mundo'

Bibliografia

- ALMEIDA, A. S. (2007). *A Educação em Meios Rurais e a Multiculturalidade*. Tese de Mestrado em Relações Interculturais. Universidade Aberta, Lisboa.
- BALÇA, A. (2006). *A promoção de uma educação multicultural através da Literatura Infantil e Juvenil*. In *Língua Materna e Literatura Infantil _ Elementos Nucleares para Professores do Ensino Básico*. Fernando Azevedo (coord.). Lisboa - Porto: Lidel - Edições Técnicas Lda.
- BIZARRO, R. & BRAGA, F. (2004). *Educação intercultural, competência plurilingue e competência pluricultural: novos desafios para a formação de professores de Línguas Estrangeiras*.
- COTRIM, A. M. et. al. (1995). *Educação Intercultural: Abordagens e Perspetivas*. Ministério da Educação, Lisboa.
- CUNHA, M. I. (2008). *O Bom professor e a sua prática*". 20ª edição, Papirus editora.
- FERREIRA, M. M. (2003). *Educação Intercultural*. Lisboa, Universidade Aberta.
- LEITE, C. (2002). *O currículo e o multiculturalismo no sistema educativo português*. S.1:Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa.
- MORGADO, Margarida e PIRES, Maria da Natividade (2010). *Educação Intercultural e Literatura Infantil (Vivemos num mundo sem esconderijos)*. Edições Colibri.
- MUÑOZ SEDANO, A. (1997). *Educación Intercultural*. Madrid, Editorial Escuela Española.
- PATRÍCIO, M. F. (org.), (1997). *A escola cultural e os valores. Coleção Mundo de Saberes 19*. Porto editora.
- PEREIRA, A. (2004). *Educação multicultural - Teorias e Práticas*. Asa Editores, Porto.
- PERES, A. N. (2000). *Educação Intercultural: utopia ou realidade? (Processo de pensamento dos professores face à diversidade cultural: integração de minorias migrantes na escola)*. Genebra e Chaves. Profedições. Porto.

SAINT-EXUPÉRY, A. (2001). *O Príncipezinho*. Editorial Presença, Lisboa

SOUTA, L. (1997). *Multiculturalidade e educação*. Profedições, distribuição Odil, Setúbal.

Webgrafia

<http://www.anossaescola.com/tortosendo>

<http://webx.ubi.pt/~acpombo/Tortosendo/historia.htm>

<http://pt.wikipedia.org/wiki/multiculturalismo>

<http://pt.wikipedia.org/wiki/interculturalismo>

<http://www.apagina.pt>

ANEXOS

ANEXO I

Plano anual de atividades

PLANO ANUAL DE ACTIVIDADES

2012-13

Grupo 350 - Espanhol

Objetivo n.º	Atividade	Competência a Desenvolver	Calendári o	Promotores	Recursos		
					Humanos	Logísticos	E. Custos
2,3	<p>Comemoração do “ Dia Europeu das Línguas”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cartazes informativos sobre este dia; - Almoço no refeitório da escola com comida típica dos países das diversas línguas europeias lecionadas no agrupamento; - Distribuição de um folheto com actividades/exercícios lúdicas referentes às diversas línguas lecionadas no agrupamento; 	<ul style="list-style-type: none"> - Motivar e aprofundar o gosto dos alunos para a aprendizagem da língua espanhola; - Pesquisar, seleccionar e organizar informação; - Promover a interculturalidade; - Mobilizar saberes culturais; - Promover a interdisciplinaridade; - Realçar a importância das línguas no atual contexto europeu; - Atitudes positivas perante a diversidade linguística e cultural; - Promover o respeito por outros povos e culturas europeias; - Promover o relacionamento interpessoal e de grupo. 	26 de setembro	Professores de Português/ Inglês/ Francês e Espanhol do 2º e 3º ciclo.	Alunos e professores do 2º e 3º ciclo	Salas de aula Refeitório	Fotocópias dos panfletos para alunos e professores que almoçam no refeitório nesse dia.
2,3	<p>Comemoração do Día de la Hispanidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - elaboração de bandeiras (alunos) dos países hispano-falantes penduradas em frente ao pavilhão A; - divulgação dos usos e costumes celebrados nesse dia. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer os usos e costumes da cultura espanhola e de hispano – falantes; - Sensibilizar os alunos para cultura e tradições espanholas. 	12 de outubro	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 2º e 3º ciclo e respetivos professores.	Salas de aula Painel das letras Espaço em frente ao pavilhão A	Materiais inerentes à realização das actividades: cartolinas de várias cores A3 e A4 (25 cada)
	<p>Costumes/tradições do Día de los Difuntos em Espanha e os países de hispano-falantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer com os usos e costumes da cultura espanhola; - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com a atividade a desenvolver. 	Última semana de outubro dia 31.	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores.	Salas de aula	Materiais inerentes à realização das actividades.
2,3	<p>Peddy Paper</p> <ul style="list-style-type: none"> - questões relacionadas com língua e cultura espanhola. 	<ul style="list-style-type: none"> - Promover o relacionamento interpessoal e de grupo; - Motivar e aprofundar o gosto dos alunos para a aprendizagem da língua espanhola. 	25 de outubro (recinto em frente ao pavilhão na hora de almoço)	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 2º e 3º ciclo.	A definir	Materiais inerentes à realização das actividades.
2,3	<p>Concurso de Espanhol: “El rincón de español”-</p> <ul style="list-style-type: none"> - adivinhar falsos amigos e significado de provérbios. 	<ul style="list-style-type: none"> - Promover o relacionamento interpessoal e de grupo; - Motivar e aprofundar o gosto dos alunos para a aprendizagem da língua espanhola. 	Último dia de aulas de cada período.	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 2º e 3º ciclo.	Salas de aula/Convívio	Materiais inerentes à realização das actividades.

Objetivo n.º	Atividade	Competência a Desenvolver	Calendário	Promotores	Recursos		
					Humanos	Logísticos	E. Custos
2,3	<p>-La Navidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✍ Decoração de uma árvore de Natal; - Elaboração de postais/ mensagens de natal; ✍ Divulgação da tradição natalícia em Espanha; ✍ Degustação de doces tradicionais de Espanha (roscón de los Reyes, turrón de Alicante, churros). 	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer os usos e costumes da cultura espanhola; - Desenvolver competências gerais de comunicação na língua espanhola; - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com a atividade a desenvolver; - Compreender a funcionalidade de conteúdos comunicativos, gramaticais e lexicais; - Sensibilizar os alunos para cultura e tradições espanholas. 	Última semana do 1º período	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores.	Salas de aula e alguns espaços da escola.	Materiais inerentes à realização das atividades.
2,3	<p>✍ Cabalgata de los Reyes:</p> <ul style="list-style-type: none"> -alunos disfarçados de Reis Magos irão ofertar caramelos aos alunos do 6º ano de escolaridade e outros espaços da escola (sala de professores...); - redação de cartas aos Reis Magos. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer os usos/costumes /tradições da cultura espanhola; - Desenvolver competências gerais de comunicação na língua espanhola com falantes nativos; - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com a atividade a desenvolver; - Compreender a funcionalidade de conteúdos comunicativos, gramaticais e lexicais; - Produzir textos e enunciados orais e escritos relacionados com contextos específicos. 	1º semana de Janeiro-7 de janeiro	Professora de Espanhol e professoras estagiárias.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores.	Salas de aula Sala de professores...	Materiais inerentes à realização das atividades.
3	✍ Participar no jornal da escola.	<ul style="list-style-type: none"> - Produzir textos e enunciados orais e escritos relacionados com contextos específicos. 	Ao longo do ano	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e alunos.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores.	Salas de aula e alguns espaços da escola	Materiais inerentes à realização das atividades.
2,3	✍ El Carnaval em Espanha	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer os usos e costumes da cultura espanhola; - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com a atividade a desenvolver. 	Semana antes da interrupção para o carnaval.	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e alunos.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores	Salas de aula	Materiais inerentes à realização das atividades.
2,3	<p>✍ Comemoração do Dia dos namorados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - concurso de "abanicos" - produção de mensagens alusivas ao dia. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer os usos e costumes da cultura espanhola; - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com a atividade a desenvolver; - Produzir textos e enunciados orais e escritos relacionados com contextos específicos. 	14 de Fevereiro comemorado no dia 18 de fevereiro	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e alunos.	Alunos do 3º ciclo e respetivos professores	Salas de aula	Materiais inerentes à realização das atividades.
2,3	<p>✍ Visita de estudo a Santiago de Compostela</p> <p>(aberta à participação de todas as outras áreas curriculares do 9º ano interessadas. Será discutida, em Conselho de Turma).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer o património religioso e arquitectónico desta localidade; - Desenvolver e enriquecer a comunicação oral na língua espanhola; - Motivar os alunos para a aprendizagem da língua e cultura espanhola. 	14 e 15 fevereiro	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e os professores dos Conselhos de Turma do 9º ano.	Professores dos Conselhos de Turma a designar, professora de espanhol, alunos de 9º ano e estagiárias de espanhol.	Destino: Santiago de Compostela	Os custos só serão calculados no início do 2º período. Os custos por aluno poderão rondar os 55 euros.

Objetivo n.º	Atividade	Competência a Desenvolver	Calendário	Promotores	Recursos		
					Humanos	Logísticos	E. Custos
2,3	<p>✍ Semana da leitura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comemoração do Dia de San Jordi: conhecer a lenda de San Jordi; - o Dia internacional do livro e dos direitos de autor: ofertar rosas e livros; - dia de Cervantes: - homenagem a Cervantes e leituras de textos de Cervantes -visualização do filme D. Quixote 	<ul style="list-style-type: none"> - Promover atividades relacionadas com a leitura; - Desenvolver hábitos de leitura; - Realizar atividades de forma autónoma, responsável e criativa. - Estimular a criatividade e a sensibilidade estética; - Conhecer uma das grandes obras da literatura espanhola. - Promover o gosto/interesse pela leitura de obras da literatura espanhola. 	2ª de abril	Professores/Alunos	Alunos, Professores; Equipa de BE/CRE e seus colaboradores.	Livros; Diversos espaços da escola, salas de aula e BE/CRE.	Materiais inerentes à realização das atividades.
2,3	<p>✍ Visita de estudo a Mérida. (aberta à participação de todas as outras áreas curriculares do 8º ano interessadas. Será discutida, em Conselho de Turma).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conhecer o património religioso e arquitectónico desta localidade. - Desenvolver e enriquecer a comunicação oral na língua espanhola. - Motivar os alunos para a aprendizagem da língua e cultura espanhola. 	Última semana de maio (dia 17).	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e os professores dos Conselhos de Turma do 8º ano.	Professores dos Conselhos de Turma, estagiárias e alunos de 8º ano.	Destino - Mérida	Os custos só poderão ser calculados no início do 2º período. Os custos por aluno poderão rondar os 40€.
1,2,3	<p>✍ Clube de espanhol- “Hablar por los codos”</p> <ul style="list-style-type: none"> - atividades lúdicas de iniciação e de consolidação de conteúdos da língua espanhola (aos alunos do 4º ano do 1º ciclo; 6º ano do 2º ciclo e 3º ciclo); -exposição de trabalhos; - concurso “Con cañas” – adivinhar adjetivos e falsos amigos baralhados; - ação de divulgação da importância da aprendizagem do espanhol aos alunos do 6º ano; - Blogue “LOS ABANICOS”; - atividades de publicação e elaboração. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desenvolver competências gerais de comunicação na língua espanhola. - Desenvolver e enriquecer de vocabulário relacionado com as atividades a desenvolver. - Produzir textos e enunciados orais e escritos relacionados com contextos específicos. - Motivar os alunos para a aprendizagem da língua e cultura espanhola. - Promover atividades relacionadas com a leitura; - Desenvolver hábitos de leitura; - Conhecer os usos e costumes da cultura espanhola e dos restantes países hispano falantes. 	Ao longo do ano (às quartas-feiras das 14:00 às 15:30).	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e alunos.	Alunos do 1º, 2º e 3º ciclo e respetivos professores.	BE/CRE, Diversos espaços da comunidade escolar.	Materiais inerentes à realização das atividades.
2, 3	<p>✍ Sensibilizar para a dança e música (sons e ritmos latino-americano):</p> <ul style="list-style-type: none"> - sessão de apresentação, ao ar livre, de algumas danças latino-americanas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sensibilizar para a cultura, música e tradições latino-americanas; - Motivar os alunos para a aprendizagem da língua e cultura latino-americana; - Estimular o gosto pela música e dança latino-americana. 	Última semana de aulas (quarta-feira, dia 5 de Junho) no intervalo das 10:30).	Professora de Espanhol, professoras estagiárias e alunos de espanhol.	Comunidade escolar.	Ao ar livre (entrada do pavilhão A)	Materiais inerentes à realização das atividades.

Objetivos do PAA:

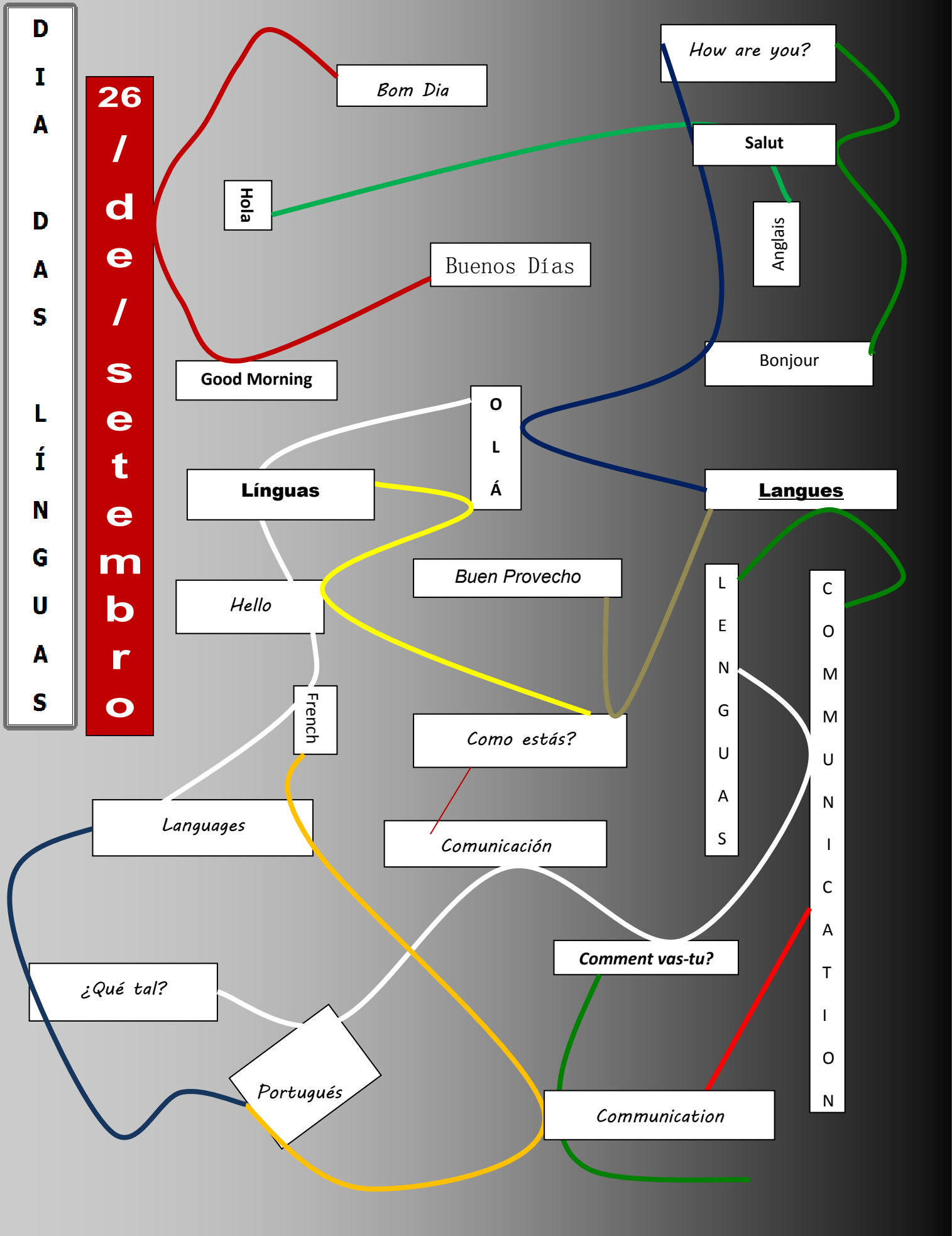
- 1 – Melhorar as taxas de sucesso, aproximando-as das taxas a nível nacional e se possível ultrapassá-las
- 2 – Promover a formação integral dos alunos
- 3 - Promover o envolvimento da Comunidade Educativa na escola
- 4 – Melhorar a aplicação do regime de autonomia e gestão
- 5 – Promover a segurança, preservar e requalificar os espaços escolares
- 6 – Promover uma cultura de avaliação interna e sistematizada

** Actividades desenvolvidas na sala de aula com os alunos de espanhol dos 3 níveis

A professora:
Ana Gabriela Baptista e o núcleo de estágio

ANEXO II

Materiais da atividades extracurriculares



Agrupamento de Escolas EB 2,3 de Tortosendo

Clube de Espanhol - 2012/2013

Início: dia 17 de outubro frente ao Pavilhão A



Ficha de Inscrição

Dados do(a) aluno(a)

Nome: _____

Turma: ____ Ano: ____ Número: ____ Idade: _____ Telef: _____ Telem: _____

E-mail: _____ Freguesia: _____ Concelho: _____

Residência: Rua _____ Nr: _____

Dados do(a) Encarregado(a) de Educação:

Nome: _____

Residência: Rua _____ Nr: _____

Freguesia: _____ Concelho: _____

Telef. de casa: _____ Telem: _____ E-mail: _____

Declaração de compromisso

Eu, _____, aluno(a) da Escola Básica do 2º e 3º ciclos de Tortosendo, declaro que tomei conhecimento do funcionamento do Clube de Espanhol e aceito respeitá-lo e cumpri-lo.

Assinatura: _____

Autorização do(a) Encarregado(a) de Educação

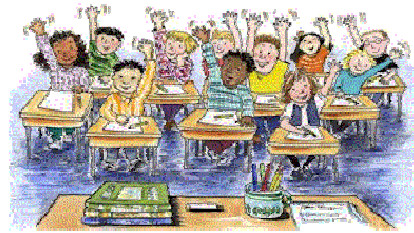
Eu, _____, encarregado(a) de educação do(a) aluno(a) _____, autorizo o(a) meu(minha) educando(a) a frequentar o Clube de Espanhol.

Assinatura: _____

Tortosendo, _____ de _____ de 2012

Agrupamento de Escolas EB 2,3 de Tortosendo

Peddy Paper (2º ciclo) 2012/2013



Nome da equipa: _____.

Nº da equipa: ____.

Reservado à Organização

Hora de partida: 13:10

Hora de chegada: _____

Duração da Prova – 50 min.

Iniciaste neste momento o *Peddy Paper* de Espanhol do Agrupamento de Escolas de Tortosendo. Esta prova tem três etapas.

A prova não vai ser muito longa, nem demasiado cansativa, mas exige muita atenção e algum raciocínio.

Prestem atenção às seguintes recomendações:

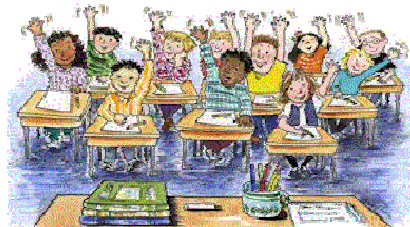
1. Ler com muita atenção todas as instruções.
2. Não correr nem gritar dentro dos Pavilhões.
3. E, não esquecer: o tempo é inimigo da perfeição.
4. Podes escrever as respostas em Português.

Aqui o que importa é a participação, o convívio, a boa disposição e o espírito de grupo, afinal não é só para jogar e ganhar que aqui estás, mas principalmente também para te divertires e, muito!

iQué os vaya bien! ¡Suerte! 😊

Agrupamento de Escolas EB 2,3 de Tortosendo

Peddy Paper (3º ciclo) 2012/2013



Nome da equipa: _____.

Nº da equipa: ____.

Reservado à Organização

Hora de partida: 13:10

Hora de chegada: _____

Duração da Prova – 50 min.

Iniciaste neste momento o *Peddy Paper* de Espanhol do Agrupamento de Escolas de Tortosendo. Esta prova tem três etapas.

A prova não vai ser muito longa, nem demasiado cansativa, mas exige muita atenção e algum raciocínio.

Prestem atenção às seguintes recomendações:

1. Ler com muita atenção todas as instruções.
2. Não correr nem gritar dentro dos Pavilhões.
3. E, não esquecer: o tempo é inimigo da perfeição.
4. Podes escrever as respostas em Português.

Aqui o que importa é a participação, o convívio, a boa disposição e o espírito de grupo, afinal não é só para jogar e ganhar que aqui estás, mas principalmente também para te divertires e, muito!

¡Qué os vaya bien! ¡Suerte! 😊

ANEXO III

Materiais didáticos usados nos planos de aulas de Espanhol

Sumario: Hablar por teléfono: expresiones para hacer una llamada, contestar al teléfono y terminar la llamada. Ejercicios prácticos. Los usos de los verbos “ser” y “estar”.

Objetivos	Contenidos				Actividades/ Metodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión oral.</p> <p>Expresar gustos y preferencias</p> <p>Hablar de los usos del teléfono</p> <p>Aprender léxico relacionado con las conversaciones telefónicas</p> <p>Desarrollar la capacidad oral</p> <p>Producir enunciados escritos</p>	<p>Léxico de las relaciones sociales</p> <p>El teléfono:</p> <ul style="list-style-type: none"> -móvil (enviar y recibir mensajes) -fijo -público (cabina telefónica) -guía telefónica -contestador automático <p>Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> -coger el teléfono; ponerse al teléfono; descolgar; colgar; marcar el número; contestar a un número equivocado 	<p>Operadoras Españolas</p> <p>Movistar/ Vodafone/ Orange/Yoigo</p> <p>Operadoras Portuguesas</p> <p>TMN/Vodafone /Yorn/ Optimus</p> <p>Saludos y despedidas</p> <p>Fórmulas de saludar y despedirse en</p>	<p>-Cómo saludar</p> <p>-Cómo identificarse</p> <p>-Cómo pedir informaciones sobre la personas que llaman</p> <p>-Cómo ponerse al teléfono, cómo contestar y terminar una llamada</p>	<p>Contraste y de ser/estar presente de</p> <p>Adjetivos que cambian de significado con ser y estar</p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Pequeño cuestionario oral a los alumnos sobre el uso que hacen del teléfono</p> <p>*Visualización de un PowerPoint con la presentación del vocabulario relacionado con el uso del teléfono</p> <p>* Resolución del ejercicio 1.2 de la página 24 del libro del alumno y corrección en la pizarra</p> <p>*Distribución de tarjetas con temas para un trabajo en parejas: inventar un diálogo de una conversación telefónica. Corrección oral.</p> <p>*Resolución del ejercicio 1.3 de la página 24 del libro del alumno y audición del documento audio para hacer la corrección.</p> <p>*Introducción al tema de los usos de “SER” y “ESTAR”, aprovechando el ejercicio anterior.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Ficha informativa</p> <p>♦Libro del alumno: Español 2, nivel elemental II, Edinumen editora.</p> <p>♦Proyector de video</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦PowerPoint</p> <p>♦Pizarra</p> <p>♦Tiza</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente. <p>♦Interés</p> <p>♦Autonomía</p>

	<p>Acciones al teléfono:</p> <p>Llamar; Coger; Poner ; Descolgar; Colgar; Marcar;</p> <p>Adjetivos con doble significado:</p> <p>Bueno Malo Abierto Cerrado Listo Rico Verde Claro Negro</p> <p>Contestar</p>	<p>España al teléfono</p>			<p>Registro de todos los verbos "SER" y "ESTAR" presentes en la conversación del ejercicio 1.3</p> <p>*Realización de un pequeño trabajo para hacer en casa para consolidar los contenidos leccionados: ejercicio 1.3.1 de la página 25 del libro del alumno.</p>	<p>♦Aparatos audio</p>	
--	---	---------------------------	--	--	---	------------------------	--



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 2

Fecha: miércoles, 7 de noviembre, 2012

Grupo: 8º C

Hora: 10:30 a las 12:00

Tiempo: 90 minutos

Lección nº 22 y 23

Unidad didáctica 2 – Hablar por teléfono: ¿Está Pedro? / Los usos de “ser” y “estar”



Sumario: Hablar por teléfono: expresiones para hacer la llamada, contestar al teléfono y terminar la llamada. Ejercicios prácticos. Los usos de los verbos “ser” y “estar”.

Descripción:	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	Interacción oral
3. Después, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra.	3 m.	
4. Empiezo por hablar del teléfono, haciendo algunas preguntas a los alumnos sobre el uso que hacen del teléfono. Los alumnos tendrán que contestar oralmente, presentando sus opiniones y poniendo en práctica la oralidad: - ¿Tenéis teléfono ? - ¿ Móvil o fijo ? -¿Os gusta hablar por teléfono? - ¿Con quién habláis normalmente? - ¿Utilizáis más el fijo o el móvil?	15 m.	Expresión oral

<p>- ¿Y el teléfono público? ¿Lo usáis?</p> <p>-¿Alguien ha hablado, alguna vez, por teléfono en español?</p> <p>-¿Os gusta más hablar con los compañeros por teléfono o en persona?</p> <p>-¿Qué operadoras portuguesas conocéis? ¿Y españolas?</p> <p>Los alumnos tienen que contestar oralmente, presentando sus opiniones y poniendo en práctica la oralidad.</p>		
<p>5. Estas preguntas van apareciendo en una diapositiva, en donde aparece el léxico relacionado con el teléfono. Acciones: coger el teléfono, marcar el número, contestar, colgar.</p>		
<p>6. Exploro las informaciones de la diapositiva y les pido que pasen para el cuaderno ese vocabulario: <i>llamar; coger; colgar; descolgar; contestar; ponerse al teléfono; expresar saludos y despedidas en las conversaciones telefónicas.</i></p>	10 m.	Expresión escrita
<p>7. Solicito a los alumnos que abran el manual en la página 24, donde está un ejercicio con expresiones que se usan habitualmente cuando hablamos por teléfono.</p>	10 m.	Comprensión escrita
<p>8. Les pido que hagan el ejercicio (1.2) y se hace su corrección oral.</p>		
<p>9. Aprovecho esas expresiones y les doy temas para trabajar en parejas: tienen que escribir una conversación telefónica según los temas de cada pareja, aplicando los conocimientos adquiridos.</p>	20 m.	Interacción oral
<p>10. Esos trabajos son presentados por cada pareja, oralmente, en clase.</p>	13 m.	Interacción oral
<p>11. Después los alumnos completan la conversación que está en el manual en la página 24, ejercicio 1.3 y enseguida escuchan el documento audio para comprobar si lo hicieron bien. Será corregido, oralmente, por un alumno, con la ayuda de la profesora.</p>	10 m.	Expresión escrita Comprensión oral
<p>12. Voy a pedirles que hablen un poco sobre la relación entre los personajes del diálogo y que subrayen todos los verbos “ser” y “estar” del texto. Les llamo la atención para las frases que acompañan los verbos y les pido que las subrayen también.</p>	5 m.	Interacción oral

<p>13. Para finalizar, solicito a los alumnos que hagan, en casa, el ejercicio 1.3.1 del libro del alumno utilizando las frases que subrayaron en el ejercicio anterior. Después les permito que, en silencio, ordenen sus cosas.</p> <p>14. La clase termina cuando suene el timbre.</p>	2 m.	
---	------	--

.....Total = **90 minutos**

HABLAR por teléfono






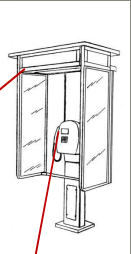
Y a ti...

- ¿Te gusta hablar por teléfono?
- ¿Cuántas veces al día sueles hablar por teléfono?
- ¿Con quién hablas normalmente?
- ¿Qué tipo de teléfono usas, el público, el móvil o el fijo?
- ¿Os gusta más hablar con los compañeros por teléfono o en persona?


El teléfono




Teléfono Fijo



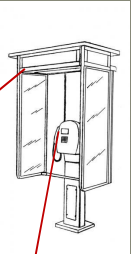
Cabina Telefónica




Guía Telefónica



Teléfono Móvil / Celular



Teléfono Público



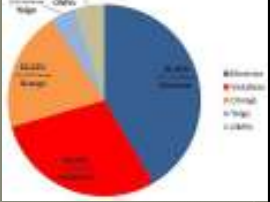
Contestador automático

El móvil


Redes Móviles Portuguesas

Vodafone/Yorn	17,5
TMN	13,8
Optimus	13,9


Redes Móviles Españolas




El teléfono



Coger el teléfono



Descolgar el teléfono



Marcarse un número de teléfono

El teléfono

Vocabulario

- Ponerse al teléfono / Hacer una llamada
- Marcar el número / Contestar a un número equivocado
- Enviar / recibir mensajes
- Coger el teléfono / descolgar el teléfono
- Buscar el número en la guía telefónica
- Tener o no tener saldo
- Tener o no tener el número
- Dar señal de línea ocupada / contestador automático

Haciendo una llamada

- ¡Hola!
- Perdón, ¿ puedo hablar con el señor Pérez?
- ¿El señor Pérez?
- Hola, ¿ puede ponerse Teresa, por favor?
- Hola, ¿ está Teresa?

Expresiones contestando al teléfono

- ¿Sí?
- Dígame / Diga
- ¿Quién habla?
- ¿De parte de quién?
- ¿Con quién desea hablar?
- Espere sólo un ratito / un momento
- ¿Quiere dejar un recado?
- Listo. Dígame

Expresiones contestando al teléfono

- ¿Podría hablar con la señora Martínez?
- ¿Quién lo / la llama?
- ¿Se encuentra Ana?
- ¿Está Ana?
- ¿Podría llamar un poco más tarde?
- Está bien / vale, yo le digo que ha llamado.

Terminando la llamada

- Tengo que colgar.
- Nos llamamos más tarde ¿de acuerdo?
- Entonces, hasta (el viernes).
- Está bien / Vale, hasta la próxima semana.
- Un beso / una abrazo.
- Hasta luego / Adiós.
- Bueno, te dejo.
- Nos vemos...
- Pues eso es todo. Gracias.
- Se cortó la llamada...
- Disculpe, número equivocado.

Unidad 2

- Español, nivel 2
- Fecha: 7 de noviembre de 2012
- La profesora en prácticas: Mafalda Lemos



Sumario: Corrección de los deberes. Los usos de "ser" y "estar": adjetivos que cambian de significado. Ejercicios prácticos.

Objetivos	Contenidos				Actividades/ Metodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión oral.</p> <p>Comprender los usos de "ser" y "estar"</p> <p>Desarrollar la capacidad oral</p> <p>Producir enunciados escritos</p> <p>Comprender enunciados : adjetivos con doble significado</p>	<p>Las relaciones sociales: (expresiones usadas en diferentes momentos de una conversación telefónica):</p> <p><i>¿Puedo hablar con...?</i></p> <p><i>¿Puede ponerse María?</i></p> <p><i>Sí, dígame.</i></p> <p><i>¿Se encuentra María?</i></p> <p><i>Eso es todo.</i></p> <p><i>Gracias....</i></p> <p>Adjetivos con doble significado con el verbo ser y estar:</p> <p>Bueno</p> <p>Malo</p> <p>Abierto</p> <p>Cerrado</p> <p>Listo</p> <p>Rico</p> <p>Verde</p> <p>Claro</p> <p>Negro</p>	<p>Operadoras Españolas</p> <p>Movistar/ Vodafone/ Orange/Yoigo</p> <p>Operadoras Portuguesas</p> <p>TMN/Vodafone/ Yorn/ Optimus</p> <p>Saludos y despedidas</p> <p>Formulas de saludar y despedirse en España al teléfono</p>	<p>Cuando usar los verbos "ser" y "estar"</p>	<p>Los usos y contraste de ser y estar. Cambio de significado de algunos adjetivos con <i>ser</i> y <i>estar</i></p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Repaso de los contenidos de la lección anterior.</p> <p>Identificar y corregir errores</p> <p>*Corrección de los deberes.</p> <p>*Proyección de una diapositiva con los usos de "ser" y "estar" y el registro en los cuadernos.</p> <p>*Resolución del ejercicio 1.4 de la página 25 del libro del alumno. Corrección oral del ejercicio.</p> <p>*Resolución del ejercicio 1.5.1 de la página 26: adjetivos que cambian de significado cuando usados con "ser" y/o "estar". Corrección en la pizarra.</p> <p>*Marcación de deberes con los adjetivos del ejercicio anterior, aplicando el verbo "ser" o "estar" (ejercicio 1.5.2 de las páginas 26,27))</p> <p>*Llamada de atención para las actividades del libro de ejercicios: son muchas y pueden servir de práctica al estudio (unidad2).</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Ficha informativa</p> <p>♦Libro del alumno: Español 2, nivel elemental II, Edinumen editora.</p> <p>♦Proyector de video</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦PowerPoint</p> <p>♦Pizarra</p> <p>♦Tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <p>-Espontánea;</p> <p>-Solicitada;</p> <p>-Ordenada ;</p> <p>-Pertinente.</p> <p>♦Interés</p> <p>♦Autonomía</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 2

Fecha: viernes, 9 de noviembre, 2012

Grupo: 8º C

Hora: 12:10 a las 12:55

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 24

Unidad didáctica 2 – Hablar por teléfono: ¿Está Pedro? / Los usos de “ser” y “estar”



Sumario: Corrección de los deberes. Los usos y contraste de “ser” y “estar”: adjetivos que cambian de significado con “ser” y “estar”. Ejercicios prácticos.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1m.	
2. Saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	Interacción oral
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra.	3 m.	
4. Empiezo por hacer, con la ayuda de los alumnos, un repaso de los contenidos de la lección anterior: el teléfono móvil, fijo y público; la guía telefónica; el contestador automático; las operadoras españolas y portuguesas; algunas expresiones que debemos usar para hablar por teléfono; el verbo “ser” y “estar”.	10 m.	Interacción oral
5. Compruebo los deberes y los corregimos en la pizarra.	5 m.	Expresión escrita
6. Aprovecho la corrección de los deberes para retomar el tema de los usos de “ser” y “estar”, pasando una diapositiva sobre esos usos. Los alumnos lo registran en su cuaderno.	15 m.	Interacción oral
7. En conjunto haremos el ejercicio 1.4 de la página 25 del libro del alumno.	5 m.	Comprensión escrita
8. Les llamo la atención para algunos adjetivos que cambian de significado cuando van acompañados del verbo “ser” y “estar”: <i>bueno/malo/abierto/cerrado/listo/rico/verde/claro/negro</i> . Y les pido que hagan el ejercicio 1.5.1 de la página 26 del libro.	4 m.	Interacción oral

<p>9. Casi al final de la clase les pregunto si tienen dudas. Si las hay intento esclarecerlas en el momento, pero si no hay tiempo, las anotaré y empezaré la lección siguiente con un repaso de contenidos aprovechando esas dudas.</p> <p>10. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas.</p> <p>11. La clase termina cuando suena el timbre.</p>	<p>1 m.</p>	<p>Interacción oral</p>
--	-------------	-------------------------

.....Total = **45** minutos

Los usos de "Ser" y "Estar"



SER



ESTAR

Características permanentes



Características temporales



USOS

SER – Característica Permanente

• Indica

- ↓
- *origen
- *nacionalidad
- *nombre
- *profesión
- *descripción
- *hora
- *fecha
- *carácter
- *color

ESTAR – Característica Temporal

• Indica

- ↓
- *localización
- *estados físicos o de ánimo
- *una acción en desarrollo
- *un trabajo temporario
- *el estado civil
- *algo ocasional
- *posición

ESTAR = adjetivo te sirve para expresar:

- * Un MUNDO → Estoy cansado
- * Un ESTADO DE ÁNIMO → Estoy deprimido
- * Una POSECCIÓN → Están casados
- * Un SENTIMIENTO → Están enamorados
- * Algo OCASIONAL → ¡Qué elegante estás con este vestido!

SER = adjetivo te sirve para expresar:

- * Una NACIONALIDAD → Es italiano
- * Una CANTIDAD → Somos tres
- * Un COLOR → Tu camisa es blanca
- * Una FORMA → La Tierra es redonda
- * Una DIMENSIÓN → La casa es grande
- * Una PROPIEDAD → Este bolí es mío
- * Un CARÁCTER → Tienes es paciente
- * Una CARACTERÍSTICA o DISPOSICIÓN en general → Este coche es rojo



Unidad 2

- Español, nivel 2
- Fecha: 9 de noviembre de 2012
- La profesora en prácticas: Mafalda Lemos



Sumario: Los adjetivos con doble significado. Los verbos de movimiento con la preposición “a”, “de” y “en”: resolución de una ficha de trabajo. Las cartas de agradecimiento, los saludos y las despedidas.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Metodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>»Desarrollar la comprensión oral.</p> <p>»Comprender enunciados en los que aparezcan adjetivos con doble significado</p> <p>»Aprender verbos de movimiento, utilizándolos con preposición</p> <p>»Desarrollar la capacidad oral</p> <p>»Desarrollar la expresión escrita</p> <p>»Conocer los saludos y despedidas</p>	<p>»Las relaciones sociales</p> <p>»Adjetivos con ser y estar: - bueno/a - listo/a - verde - claro/a - malo/a - abierto/a - rico/a - cerrado/a - negro/a</p>	<p>»Fórmulas de saludo y despedida a la española</p> <p>»Contrate de las fórmulas de saludo españolas/portuguesas</p>	<p>»Identificar, definir y describir personas, objetos y lugares:</p> <p>»Localizar personas, objetos y lugares</p> <p>»Cómo saludar, responder al saludo y despedirse</p> <p>»Cómo agradecer por escrito</p>	<p>»Adjetivos con doble significado con “ser” y “estar”</p> <p>»Contraste “ser” y “estar”</p> <p>»Verbos de movimiento con preposición (a/de/en): -ir -venir -lirse -llegar</p>	<p>»Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>»Corrección de los deberes (página 26 del libro)</p> <p>»Resolución del ejercicio 1.5.2 como repaso y conclusión de contenidos sobre los adjetivos con doble significado, usados con el verbo “ser” y “estar”.</p> <p>»Introducción al estudio de los verbos de movimiento: lectura y explicación del cuadro de la página 28 del libro.</p> <p>»Realización de una ficha de trabajo sobre los verbos de movimiento con preposición (a/de/en). Corrección de la ficha en la pizarra.</p> <p>»Lectura de una carta de agradecimiento (página 29, ejercicio 3.1. y 3.2) e interpretación de las formas de saludo, agradecimiento y despedida.</p> <p>»Lectura e interpretación del cuadro de la página 32 del libro como manera de entender las fórmulas de saludo y de despedida en la oralidad.</p> <p>»Resolución del ejercicio 3.3 de la página 29.</p>	<p>»Cuaderno del alumno</p> <p>»Ficha informativa</p> <p>»Libro del alumno: Español 2, nivel elemental II, Edinumen editora.</p> <p>»Ficha de trabajo</p> <p>»Ordenador</p> <p>»Pizarra</p> <p>»Tiza</p> <p>»Aparatos audio</p>	<p>»Puntualidad</p> <p>»Asiduidad</p> <p>»Comportamiento</p> <p>»Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <p>-Espontánea;</p> <p>-Solicitada;</p> <p>-Ordenada ;</p> <p>-Pertinente.</p> <p>»Interés</p> <p>»Autonomía</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 2

Fecha: miércoles, 14 de noviembre, 2012

Grupo: 8ºC

Hora: 10:30 a las 12:00

Tiempo: 90 minutos

Lección nº 25 y 26

Unidad didáctica 2 – De dónde venimos y adónde vamos: “*verbos de movimiento*”; Las relaciones sociales



Sumario: Los adjetivos con doble significado. Los verbos de movimiento con preposición “a”, “de” y “en”: resolución de una ficha de trabajo. Las cartas de agradecimiento, los saludos y las despedidas.

Descripción:	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	
2. Saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	Interacción oral
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Preguntaré, después de que escriban el sumario: “¿Estáis listos? o ¿Sois listos?” como repaso de los contenidos anteriores para que vean el contraste de los usos de ser y estar y la diferencia en el significado. Los alumnos me responderán que <i>están listos</i> para empezar la clase porque <i>ser listo</i> es otra cosa; o entonces me responderán que <i>están listos</i> pero también <i>son listos</i> , sabiendo siempre explicar la diferencia entre las dos expresiones.	8 m.	Interacción oral
4. En seguida se corrige el trabajo hecho en la clase anterior (ej.1.5.1 de la página 26 del libro).	5 m.	Expresión escrita
5. Para consolidar los contenidos sobre los adjetivos con doble significado y los usos del verbo “ser” y “estar” hacemos, en conjunto, el ejercicio siguiente (1.5.2 de la página 26).	10 m.	Comprensión escrita

<p>6. Les doy una breve explicación de lo que son verbos de movimiento a través de la frase introductoria del apartado de la unidad: <i>De dónde venimos y adónde vamos</i>. Preguntaré cuales son las palabras que expresan movimiento y esperaré que me contesten que son los verbos <i>venir</i> e <i>ir</i>. Después de estas preguntas les pido que abran el libro en la página 28 para analizar el cuadro que los explica (<i>ir + a; irse + de; ir +en; llegar +a; venir + a; llegar/venir + de</i>).</p>	15 m.	Interacción oral
<p>7. Para que entiendan mejor estos verbos, les doy una ficha de trabajo, porque el libro no tiene ejercicios para practicar. Los alumnos la resuelven y después se corrige en la pizarra.</p> <p>8. La última pregunta de la ficha la hice con el propósito de servir como “puente” para el tema de las relaciones sociales, más concretamente, las cartas de agradecimiento.</p>	20 m.	Comprensión escrita
<p>9. Así, introduzco este con la lectura de la carta que viene en el libro de los alumnos (página 29, ejercicio 3.1). Pido a un alumno que la lea y analizo con ellos el cuadro que la acompaña con indicaciones importantes como la <i>fecha, saludos, fórmulas para agradecer y despedidas</i>.</p> <p>10. Tras esto, les pregunto si saben la respuesta al ejercicio 3.2. de la misma página.</p>	15 m.	Comprensión lectora
<p>11. Cuestiono la clase sobre otras formas de saludar y de despedida (escrita y oral).</p>	5 m.	Interacción oral
<p>12. Para finalizar, solicito a los alumnos que sigan para la página 32 del libro, donde se encuentra un cuadro amarillo que explica algunas maneras de saludar y despedirse a la española. Lo leemos y analizamos en conjunto.</p> <p>13. Al final de la clase les pido para escribir una carta de agradecimiento, usando los contenidos aprendidos en la clase (ejercicio 3.3 de la página 29).</p>	10 m.	Interacción oral
<p>14. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas. La clase termina cuando suena el timbre.</p>		

.....Total = **90 minutos**

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabajo de Español - Nivel 2

<p>Nombre: _____</p> <p>Apellidos: _____</p> <p>Nº: _____ Clase: _____</p> <p>Fecha: _____</p>	 <p>VERBOS DE MOVIMIENTO <i>con preposición a/de/en</i></p> <p><i>La profesora en prácticas: Mafalda Lemos</i></p>
---	---

1. Con la ayuda de tu libro (pág.28), di si las siguientes oraciones con verbos de movimiento expresan **origen, destino, dirección o abandono de un lugar**:

- a) Ya he llegado **a** casa.
- b) ¿**De** dónde vienes?
- c) Ella llega **de** Madrid.
- d) ¡Me voy **de** aquí!
- e) Voy **a** España.

2. **Completa con las preposiciones (a/de/en) las oraciones con verbos de movimiento:**

- a) ¿Vienes ____ mi fiesta de cumpleaños?
- b) El avión que ha aterrizado llega ____ Madrid.
- c) Salgo el viernes ____ Barcelona y llego ____ Montevideo el sábado.
- d) Me voy ____ Barcelona la próxima semana.
- e) Todos los días voy ____ la escuela ____ pie.
- f) Mañana vamos ____ casa de María ____ coche.
- g) Ana viene ____ lejos para conocerme.
- h) A mi novio le gusta ir ____ autobús porque no tiene que conducir.
- i) Antonio vino ____ la escuela ahora mismo.
- j) Mi padre viaja siempre ____ su moto.

Ano letivo: 2012/2013

k) Llegaré ____ vacaciones en julio.

3. **Ordena** estas oraciones:

a) playa / vacaciones / Normalmente / la / de / voy / a

b) en / Voy / viajar/ a/ mi / con / familia / avión / a / Barcelona

4. Lee esta **carta** y corrige los errores señalados:



Salamanca, 14 de noviembre de 2012

Querida Ana:

Me encanta Salamanca. Mañana voy **en** visitar la Plaza Mayor. Voy **de** coche con un amigo. Llegaré **en** la Plaza y te compraré un regalo. La semana que viene Juan vendrá **en** Lisboa **de** Salamanca. ¡Será maravilloso! ¡Qué lástima que no puedas venir!

Gracias por escribirme todas las semanas.

Un beso muy grande y hasta pronto,

Miguel




¡Buen Trabajo!

Creada y adaptada por Mafalda Lemos

Ano letivo: 2012/2013

CLAVES _ Ficha de trabajo de Español - Nivel 2

<p>Nombre: _____</p> <p>Apellidos: _____</p> <p>Nº: _____ Clase: _____</p> <p>Fecha: _____</p>	 <p>VERBOS DE MOVIMIENTO con preposición a/de/en</p> <p><i>La profesora en prácticas: Mafalda Lemos</i></p>
---	---

1. Con la ayuda de tu libro (pág.28), di si las siguientes oraciones con verbos de movimiento expresan **origen, destino, dirección o abandono de un lugar**:

- a) Ya he llegado **a** casa. = destino (llegar + a)
- b) ¿**De** dónde vienes? = origen (venir + de)
- c) Ella llega **de** Madrid. = origen (llegar + de)
- d) ¡Me voy **de** aquí! = abandono de un lugar (irse + de)
- e) Voy **a** España. = dirección (ir + a)

2. Completa con las preposiciones (a/de/en) las oraciones con verbos de movimiento:

- a) ¿Vienes **a** mi fiesta de cumpleaños?
- b) El avión que ha aterrizado llega **de** Madrid.
- c) Salgo el viernes **de** Barcelona y llego **a** Montevideo el sábado.
- d) Me voy **de/a** Barcelona la próxima semana.
- e) Todos los días voy **a** la escuela **a** pie.
- f) Mañana vamos **a** casa de María **en** coche.
- g) Ana viene **de** lejos para conocerme.
- h) A mi novio le gusta ir **en** autobús porque no tiene que conducir.
- i) Antonio vino **de** la escuela ahora mismo.
- j) Mi padre viaja siempre **en** su moto.

Ano letivo: 2012/2013

k) Llegaré **de** vacaciones en julio.

3. **Ordena** estas oraciones:

a) playa / vacaciones / Normalmente / la / de / voy / a

Normalmente voy de vacaciones a la playa.

b) en / Voy / viajar/ a/ mi / con / familia / avión / a / Barcelona

Voy a viajar con mi familia a Barcelona en avión.

4. Lee esta **carta** y corrige los errores señalados:



Salamanca, 14 de noviembre de 2012

Querida Ana:

Me encanta Salamanca. Mañana voy **a** visitar la Plaza Mayor. Voy **en** coche con un amigo. Llegaré **a** la Plaza y te compraré un regalo. La semana que viene Juan vendrá **de** Lisboa **a** Salamanca. ¡Será maravilloso! ¡Qué lástima que no puedas venir!

Gracias por escribirme todas las semanas.

Un beso muy grande y hasta pronto,

Miguel



¡Buen Trabajo!

Creada y adaptada por Mafalda Lemos

Objetivos	Contenidos				Actividades/ Metodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>»Desarrollar la comprensión oral</p> <p>»Desarrollar la capacidad auditiva</p> <p>»Conocer formas de presentación formal e informal</p> <p>»Comprender las reacciones a una presentación</p> <p>»Describir el carácter de una persona</p>	<p>»Las relaciones sociales</p> <p>»Adjetivos de carácter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interesante - Guapo - Tímido - Majo - Antipático - Simpático - Inteligente - Serio - Trabajador <p>»Presentación formal: "mire..."</p> <p>»Presentación informal: "mira..."</p> <p>»Despedidas</p> <p>»Saludos</p>	<p>»Fórmulas de saludo y despedida a la española</p> <p>»Contrate de las fórmulas de saludo españolas/ portuguesas</p>	<p>»Cómo saludar, responder al saludo y despedirse</p> <p>»Cómo presentar a alguien de manera formal e informal</p>	<p>»El verbo "mirar" en presentaciones formales e informales:</p> <p>"Mire ..."</p> <p>"Mira ..."</p> <p>»Los adjetivos de carácter y sus contrarios</p>	<p>»Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>»Repaso de los contenidos de la lección anterior.</p> <p>»Audición y resolución del ejercicio 3.8 de la página 31, sobre el saludo en España.</p> <p>»Lectura e interpretación de cuadro de la página 30 del libro: presentar de manera formal e informal.</p> <p>»Resolución de un ejercicio sobre adjetivos para describir el carácter de una persona. (p.31, ejercicio 3.5)</p> <p>»Visualización de un video sobre saludos, despedidas, presentaciones de personas y de su carácter. (www.youtube.com)</p> <p>»Corrección oral de las cartas de agradecimiento</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 2, nivel elemental II, Edinumen editora.</p> <p>♦Video</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦Pizarra</p> <p>♦Tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente. <p>♦Interés</p> <p>♦Autonomía</p>



Español 2

Fecha: viernes, 16 de noviembre, 2012

Grupo: 8º C

Hora: 12:10 a las 12:55

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 27

Unidad didáctica 2


De **dónde** venimos y **adónde** vamos: *verbos de movimiento*

Las relaciones **sociales**



Sumario: El saludo en España: ejercicio de audición. Cómo presentar a alguien de manera formal e informal. La descripción del carácter de las personas.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra.	3 m.	
4. Empiezo por hacer, con la ayuda de los alumnos, un repaso de los contenidos de la lección anterior: *verbos de movimiento (ir; irse; llegar; venir) con las preposiciones (a; de; en). Lo que expresan las oraciones que se construyen con verbos de movimiento con preposición a, de, en: dirección; abandono de un lugar; medio de transporte; destino; origen. *saludos y despedidas escritas y orales: la carta de agradecimiento; cómo responder a los saludos; los gestos	5 m.	Interacción oral
5. En seguida les pido que abran el libro en la página 31 para resolver el ejercicio 3.8. Es un ejercicio de audición sobre el saludo en España. Después les pediré que contrasten el saludo en España con el saludo en Portugal.	5 m.	Comprensión oral

<p>6. Para introducir las presentaciones formales e informales leo y explico el recuadro de la página 30. Les llamo la atención para el verbo “mirar” muy usado en estas situaciones, para la frase “te/le presento a...” o “este/a es...” y para el adjetivo que, muchas veces acompaña la presentación.</p>	5 m.	Interacción oral				
<p>7. Para consolidar los contenidos les pido que hagan el ejercicio 3.4 de la misma página y enseguida el ejercicio 3.4.1, que es de comprensión auditiva y servirá para que los alumnos verifiquen si han hecho bien el ejercicio anterior.</p>	5 m.	Expresión escrita Comprensión auditiva				
<p>8. Hablando en adjetivos, les explico que es un adjetivo para que lo recuerden y haremos, en conjunto, el ejercicio 3.5. de la página 31. Es un ejercicio que trabaja adjetivos y antónimos.</p>	5 m.	Comprensión escrita				
<p>9. Para finalizar la clase, les paso un video de dos minutos y medio (youtube) que les muestra algunos saludos, despedidas, presentaciones y habla del carácter de las personas. Antes de ponerlo les pido que escriban en el</p>	5 m.	Expresión escrita				
<p>cuaderno un cuadro:  Video www.youtube.com/watch?v=eIHBSZmCK8</p>						
<table border="1" data-bbox="245 1077 1161 1200"> <thead> <tr> <th data-bbox="245 1077 740 1137">Saludos/despedidas/presentaciones (1)</th> <th data-bbox="740 1077 1161 1137">Adjetivos de carácter (2)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="245 1137 740 1200"></td> <td data-bbox="740 1137 1161 1200"></td> </tr> </tbody> </table>	Saludos/despedidas/presentaciones (1)	Adjetivos de carácter (2)				
Saludos/despedidas/presentaciones (1)	Adjetivos de carácter (2)					
<p>10. La idea es que los alumnos al visualizar el video la segunda vez consigan rellenar el cuadro con expresiones como: (1) “<i>Hola ¿qué tal? / Este es Joaquín, un amigo./ Hola. Buenos días./ Mucho gusto./ Encantada./ Adiós. Hasta el jueves./ Hasta la vista./ Hasta otro día.</i>” (2) “<i>Simpático, inteligente, antipático, serio, tímida, trabajador.</i>” Pediré a los alumnos que me digan lo que han escrito y lo anotaré en la pizarra.</p>	10 m.	Expresión escrita				
<p>11. Si hay tiempo, termino la clase con la corrección del trabajo que los alumnos han hecho en la última lección: las cartas de agradecimiento. Oralmente cada alumno lee su trabajo y los restantes intentan adivinar de qué regalo se trata. Si no hay tiempo, la corrección se hará en el inicio de la siguiente lección.</p>						
<p>12. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas. La clase termina cuando suene el timbre.</p>						

.....Total = 45 minutos



ESCOLA Básica do 2º e 3º ciclo do TORTOSENDO

PLAN DE CLASE Español 1

Unidad 4: Día a día: ¿Qué haces habitualmente? ¿A qué hora?

Curso: 2012/2013

Tiempo: 90 minutos

Grupo: 7ºD

Lección nº 43 y 44

Fecha: 15 de enero de 2013

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Sumario: Introducción al tema de la unidad 4: actividades diarias; las partes del día. Los verbos pronominales y con cambio vocálico, en presente de indicativo.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
Identificar rutinas diarias Distinguir las partes del día. Aprender léxico relacionado con la rutina diaria Desarrollar la capacidad oral y auditiva Producir enunciados escritos Comprender textos orales y escritos	-Actividades diarias: .despertarse .levantarse .prepararse . ducharse .vestirse .desayunar .cepillarse los dientes .salir de casa .llegar al instituto .comer .volver a casa .hacer los deberes .ir al gimnasio .hacer deporte .ver la tele .acostarse -Partes del día: .por la mañana . a mediodía .por la tarde .por la noche	-Actividades diarias de los españoles y de los portugueses en general: la siesta -Rutinas diarias de los alumnos	-Hablar de rutinas diarias y acciones habituales en el presente de indicativo -El día a día y respectivos momentos del día	Presente de Indicativo: *verbos pronominales; regulares e irregulares (usos y formas) - vestirse - despertarse - ducharse - acostarse - levantarse * verbos con cambio vocálico: - Grupo I –e/ie - Grupo II – o/eu - Grupo III – e/i (verbos del manual, pág.56) *Diferencia entre verbos reflexivos y no reflexivos	*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos. *Definición de rutina diaria basada en la entrada de los alumnos en clase y de los españoles. *Visualización de un PowerPoint sobre las actividades diarias, lectura y traducción del vocabulario. * Lectura y traducción del vocabulario de la página 8 del pequeño libro “Descubre las palabras”, sobre actividades diarias. *Resolución del ejercicio 1. de la página 50 del libro del alumno: descripción de imágenes y de las actividades diarias. *Visualización de un PowerPoint sobre los verbos pronominales y con cambio vocálico (regulares /irregulares) en presente de indicativo: aclaración gramatical de los usos y formas. *Audición del ejercicio 1. de la página 56 del libro y resolución de los restantes ejercicios de la misma página. *Marcación de deberes: ficha fotocopiada sobre los contenidos de la clase	♦Cuaderno del alumno ♦Libro del alumno: Español 1, ¡Ahora Español!”, Areal editora. ♦Cuaderno de actividades ♦Ficha de trabajo ♦Ordenador ♦PowerPoint ♦Pizarra ♦Tiza ♦Aparatos audio	♦Puntualidad ♦Asiduidad ♦Comportamiento y respeto por las normas del aula ♦Participación en las actividades desarrolladas en clase: -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente; ♦Atención y autonomía ♦Interés y empeño ♦Observación directa de las actividades propuestas



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 1

Grupo: 7ºD

Tiempo: 90 minutos

Fecha: martes, 15 de enero, 2013

Hora: 14:00 a las 15:30

Lección nº 43 y 44

Unidad didáctica 4 – Día a día: *¿Qué haces habitualmente? ¿A qué hora?*



Sumario: Introducción al tema de la unidad 4: actividades diarias; las partes del día. Los verbos pronominales y de cambio vocálico en presente de indicativo.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	2 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra.	4 m.	
4. Hago la introducción al tema aprovechando la rutina que los alumnos han hecho al entrar en el aula. Les pregunto qué han hecho desde el toque de la campana y la clase dará sus respuestas que no podrán ser muy diferentes de lo que se espera. Me dirán que han entrado en clase, se han sentado, han sacado sus cosas y han escrito la lección y el sumario, como ya es habitual en todas las asignaturas.	10 m.	Interacción oral Expresión oral
5. Esto servirá para que entiendan el significado de la palabra “rutina”, algo que se hace todos los días casi siempre a la misma hora. ¿Será que los españoles tienen los mismos hábitos que los portugueses? Intentaré saber lo que los alumnos saben sobre esto, pero no hablaré mucho sobre ello,	15 m.	Expresión oral

<p>pues lo volveré a hacer en otra clase.</p>		
<p>6. Tras esto les enseño un PowerPoint sobre la rutina diaria de David. Tendrán que pasar para el cuaderno las partes del día que aparecen en la dispositiva:</p> <p>Partes del día: <i>por la mañana; a mediodía; por la tarde; por la noche.</i></p> <p>Después vamos a hablar de las diferentes actividades que hace David en cada una de esas partes del día. No es necesario que las escriban en el cuaderno porque las tienen en el final del libro, en “<i>Descubre las palabras1</i>”. (p.8)</p>	10 m.	Expresión escrita y oral
<p>7. Entonces solicito a los alumnos que abran el manual, pero en el final, en la página 8 del “<i>Descubre las palabras1</i>” donde se encuentra el vocabulario sobre las varias actividades diarias. Las voy a leer y con la ayuda de los alumnos, las vamos a traducir al portugués para que no queden dudas sobre sus significados.</p>	5 m.	Interacción oral
<p>8. Después de esto creo que están listos para hacer el ejercicio de la página 50 del libro del alumno. Es un ejercicio sobre las actividades que Pablo hace cada día. Será hecho de forma individual y se corregirá, enseguida, en la pizarra.</p>	10 m.	Comprensión escrita
<p>9. Después de la corrección, llamo la atención de la clase para algunos verbos que están en el ejercicio: se usan con “se”, como por ejemplo “<u>se</u> levanta”, “<u>se</u> ducha”, “<u>se</u> despierta”, “<u>se</u> acuesta”. Les pregunto si saben por qué estos verbos se escriben con “se” delante. Aquí entro con la explicación de los verbos <u>pronominales</u>/ reflexivos y para que lo entiendan mejor les mostraré un PowerPoint sobre ellos. Les llamo la atención para el cambio vocálico y les digo que hay otros verbos que no son reflexivos pero que también tienen cambio vocálico: son verbos <u>irregulares</u>. En la página 56 del libro tienen algunos para practicar en el presente de indicativo y al fondo de la página, una información importante sobre otros verbos que tienen los mismos cambios vocálicos.</p>	15 m.	Interacción oral Comprensión oral
<p>10. Entonces para practicar el presente de indicativo de los verbos irregulares y pronominales les pido que hagan, en parejas, los ejercicios 1,2 y 3 de la página 56 del libro. El ejercicio 1 es de audición, por eso lo pongo una primera vez para que lo escuchen con atención y una segunda vez para verificar la corrección. Los ejercicios serán corregidos en voz alta por los alumnos, pero serán registrados en la pizarra por mí.</p>	15 m.	Expresión escrita

<p>11. Para finalizar, doy a los alumnos una pequeña ficha de trabajo, fotocopiada, sobre las rutinas diarias y les solicito que la hagan en casa como deberes para la clase siguiente. Este ejercicio servirá de consolidación de conocimientos sobre el vocabulario de la rutina.</p> <p>12. Después les permito que, en silencio, ordenen sus cosas.</p> <p>13. La clase termina cuando suene el timbre.</p>	<p>3 m.</p>	
---	-------------	--

.....Total = **90 minutos**

DÍA A DÍA

¿Qué haces habitualmente?



ESPAÑOL I - La profesora en prácticas: Mafalda Lemos (2012/13)

LA RUTINA DIARIA DE DAVID

¿Qué hace por la mañana?

- SE DESPIERTA
- SE LEVANTA
- SE LAVA LOS DIENTES
- SE LAVA LA CARA
- DESAYUNA TOSTADAS
- SE VISTE
- SE PEINA
- SALE DE CASA Y VA AL INSTITUTO



¿Qué hace a mediodía?

- COME EN EL INSTITUTO

¿Qué hace por la tarde?

- VUELVE A CASA
- DESPUÉS DE CENAR, HACE LOS DEBERES
- VE LA TELE UN RATO

¿Qué hace por la noche?

- SE DUCHA
- SE ACUESTA

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabalho de Español - Nivel 1

Nombre: _____

Apellidos: _____

Nº: _____ Clase: _____

Fecha: _____



Unidad 4: Día a día

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Un día como tantos

7 Observa las imágenes y elige la opción correcta .



- se acuesta
 se despierta
 duerme



- se ducha
 se levanta
 se viste



- se cepilla
 se peina
 se pone



- se desnuda
 se levanta
 se viste



- cena
 desayuna
 come



- tiene clases
 vuelve a casa
 va al cole



- tiene clases
 vuelve a casa
 va al cole



- cena
 desayuna
 come



- tiene clases
 vuelve a casa
 va al cole



- estudia
 se divierte
 duerme



- duerme
 juega
 hace deporte



- cena
 desayuna
 come



- escucha música
 lee un libro
 ve la tele



- se pone el pijama
 se quita el pijama
 se desnuda



- duerme
 se despierta
 se acuesta



- duerme
 se despierta
 se acuesta

Ano letivo: 2012/2013

1.2. Verbos irregulares. Organiza los verbos siguientes según las características presentadas.

pensar	vestir(se)	poder o jugar
pienso	(me) visto	puedo juego
piensas	(te) vistas	puedes juegas
piensa	(se) viste	puede juega
pensamos	(nos) vestimos	podemos jugamos
pensáis	(os) vestís	podéis jugáis
piensan	(se) visten	pueden juegan
querer > quiero	pedir > pido	acostarse > me acuesto

- acostarse > me acuesto ✓
- almorzar > almuerzo
- aprobar > apruebo
- cerrar > cierro
- contar > cuento
- despertar > despierto
- dormir > duermo
- empezar > empiezo
- encontrar > encuentro
- entender > entiendo
- medir > mido
- pedir > pido ✓
- perder > pierdo
- querer > quiero ✓
- recordar > recuerdo
- repetir > repito
- servir > sirvo
- soñar > sueño
- volver > vuelvo

1.3. Verbos que cambian en la 1.ª persona. Completa la tabla siguiente con las formas verbales dadas.

- digo ✓
- soy
- doy ✓
- hago
- vengo
- estoy
- pongo
- tengo
- salgo
- voy
- sé
- oigo

dar	ir	ser	estar	saber	salir
doy					
venir	poner	tener	hacer	decir	oir
				digo	

¡Buen Trabajo!


Ano letivo: 2012/2013

CLAVES (Ficha de la unidad 4, nivel 1)

Ejercicio 1.

- a.** Se despierta **b.** se ducha **c.** se cepilla **d.** se viste
e. desayuna **f.** va al cole **g.** tiene clases **h.** come
i. vuelve a casa **j.** estudia **k.** hace deporte **l.** cena
m. ve la tele **n.** se pone el pijama **o.** se acuesta **p.** duerme

Ejercicio 1.2.

Querer > quiero	Pedir > pido	Acostarse > me acuesto
Cerrar > cierro	Medir > mido	Almorzar > almuerzo
Despertar > despierto	Repetir > repito	Aprobar > apruebo
Empezar > empiezo	Servir > sirvo	Contar > cuento
Entender > entiendo		Dormir > duermo
Perder > pierdo		Encontrar > encuentro
		Recordar > recuerdo
		Soñar > sueño
		Volver > vuelvo

Ejercicio 1.3.

DAR	IR	SER	ESTAR	SABER	SALIR
<i>Doy</i>	<i>Voy</i>	<i>Soy</i>	<i>Estoy</i>	<i>Sé</i>	<i>Salgo</i>
VENIR	PONER	TENER	HACER	DECIR	OÍR
<i>Vengo</i>	<i>Pongo</i>	<i>Tengo</i>	<i>Hago</i>	<i>Digo</i>	<i>Oigo</i>



Los Verbos Reflexivos en español...

... aquellos que indican que el sujeto lleva a cabo la acción expresada y recibe la misma acción.



despertarse (ie)

me	despierto	nos	despertamos
te	despiertas	os	despertáis
se	despierta	se	despiertan

vestirse (i)

me	visto	nos	vestimos
te	vistes	os	vestís
se	viste	se	visten

acostarse (ue)

me	acuesto	nos	acostamos
te	acuestas	os	acostáis
se	acuesta	se	acuestan

cepillarse

me	cepillo	nos	cepillamos
te	cepillas	os	cepilláis
se	cepilla	se	cepillan

¿Reflexivo o no?

Acostarse	vs	Acostar
Bañarse		Bañar
Cepillarse		Cepillar
Despertarse		Despertar
Lavarse		Lavar
Levantarse		Levantar
Maquillarse		Maquillar
Peinarse		Peinar
Quemarse		Quemar
Sentarse		Sentar

Mira las diferencias

• Lavo-me	→	me lavo
• Lavas-te	→	te lavas
• Lava-se	→	se lava
• Lavamo-nos	→	nos lavamos
• Lavais-vos	→	os laváis
• Lavam-se	→	se lavan
(portugués)		(español)



Sumario: Repaso de contenidos. Corrección de los deberes. Resolución y corrección de algunos ejercicios del cuaderno de actividades.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión oral.</p> <p>Describir imágenes usando expresiones dadas</p> <p>Aprender léxico relacionado con la rutina diaria</p> <p>Comprender e interpretar textos orales y escritos</p>	<p>Rutina diaria (repaso)</p> <p>Partes del día (repaso)</p> <p>Las comidas: Desayunar Comer Merendar Cenar</p> <p>Palabras que utilizamos para ordenar ideas: Primero Después Luego Por último</p>	<p>Actividades diarias de los portugueses y los españoles: - la siesta -la hora de la comida en España y en Portugal</p>	<p>-Hablar de rutinas diarias y acciones habituales en presente de indicativo</p> <p>-Los momentos del día y respectivas comidas</p>	<p>Verbos pronominales en presente de indicativo (regulares e irregulares repaso)</p> <p>Verbos con cambio vocálico</p>	<p>*Registro del número de la lección y del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Repaso de los contenidos de la lección anterior a través de un PowerPoint.</p> <p>* Corrección de los deberes en la pizarra.</p> <p>*Resolución y corrección de los ejercicios 1,2 y 3 de la página 27 del cuaderno de actividades "Ahora actividades"</p> <p>*<u>Por último</u>, les pido que hagan como deberes el ejercicio 6 y 7 del cuaderno de actividades (página 29). Les explicaré que "por último" es una expresión que se utiliza para ordenar ideas y que hay otras que están en esa página y que tendrán que saber para usarlas en el ejercicio 7: "primero"; "después"; "luego".</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 1, ¡Ahora Español!®, Areal editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦PowerPoint</p> <p>♦Pizarra</p> <p>♦Tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase: -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente.</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Autonomía y atención</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 1

Fecha: jueves, 17 de enero, 2013

Grupo: 7ºD

Hora: 15:40 a las 16:25

Tiempo: 45 minutos

Lección nº45

Unidad didáctica 4 – Día a día: ¿Qué haces habitualmente? ¿A qué hora?



Sumario: Repaso de contenidos. Corrección de los deberes. Resolución y corrección de algunos ejercicios del cuaderno de actividades.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	
2. Saludo al grupo, veo si están todos presentes, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	Interacción oral
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra.	4 m.	Interacción oral
4. Empiezo por hacer, con la ayuda de los alumnos y de un PowerPoint, el repaso de los contenidos de la clase anterior. Paso a paso, los alumnos me van diciendo de qué hemos hablado y todo eso será acompañado por la diapositiva para que no queden dudas. Del PowerPoint solo tendrán que pasar al cuaderno una u otra cosa que no quedó registrada por escrito en la clase anterior.	10 m.	Expresión oral
5. Verifico los deberes y los corregimos en la pizarra.	8 m.	Expresión escrita
6. Después les pido que hagan los ejercicios 1,2 y 3 de la página 27 de cuaderno de actividades y haremos su corrección en la pizarra.	15 m.	
7. Por último les paso deberes (ejercicio 6 y 7 de las páginas 28 y 29 del cuaderno de actividades) y les pregunto por qué he usado la palabra <u>por último</u> . aguardo sus respuestas y les digo que esa y otras expresiones como por ejemplo “primero”, “después” y “luego” se usan para ordenar ideas y que las tendrán que usar en el ejercicio 7.	5 m.	Comprensión oral
8. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas.	1 m.	
9. La clase termina cuando suene el timbre.		

.....Total = 45 minutos

Repaso de contenidos – unidad 4

- Rutina — La siesta

☐ Actividades diarias:

- Despertarse
- Vestirse
- Lavarse
- Ir al instituto
- Volver a casa
- Ver la tele
- Acostarse



☐ Partes del día:

- Por la mañana

★ *desayunar* →



- A mediodía

★ *comer* →



- Por la tarde

★ *merendar* →



- Por la noche

★ *cenar* →



Reflexivos

☐ LAVARSE

Voy a lavarme las manos.



☐ ACOSTARSE

Voy a acostarme.



Verbos

No Reflexivos

☐ LAVAR

Voy a lavar los platos.



☐ ACOSTAR

Voy a acostar a mi hijo.



Verbos regulares

se conjugan siempre de la misma forma

Verbos irregulares

(Con cambio vocálico) no se conjugan siempre de la misma forma

	1ª conjugación	2ª conjugación	3ª conjugación
	Merend AR	Vol ER	Repet IR
	E > IE	O > UE	E > I
→ Yo	meriendo	vuelvo	repito
→ Tú	meriendas	vuelves	repites
→ Él/ella/usted	merienda	vuelve	repite
Nosotros/as	merendamos	volvemos	repetimos
Vosotros/as	merendáis	volvéis	repetís
→ Ellos/ellas/ustedes	meriendan	vuelven	repiten

Ejercicio 3. (pág. 56) – Completa el siguiente cuadro en presente de indicativo.

	Grupo I – e/ ie	Grupo II – o/ ue	Grupo III – e/ i	Pronominal/Reflexivo
	EMPEZAR	DORMIR	PEDIR	LEVANTARSE
Yo	empiezo	duermo	pido	me levanto
Tú	empiezas	duermes	pides	te levantas
Él/ella/Usted	empieza	duerme	pide	se levanta
Nosotros/as	empezamos	dormimos	pedimos	nos levantamos
Vosotros/as	empezáis	dormís	pedís	os levantáis
Ellos/ellas/ustedes	empiezan	duermen	piden	se levantan



PowerPoint elaborado por la profesora en prácticas: Mafalda Lemos (7ºD, nivel 1)

Fecha: 17 de enero de 2013

Sumario: Conclusión de la corrección de los ejercicios de la clase anterior. Corrección de los deberes. Preguntar y decir la hora. Resolución de ejercicios.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Metodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Preguntar y decir la hora</p> <p>Desarrollar la comprensión oral.</p> <p>Desarrollar la capacidad oral.</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Producir pequeños enunciados escritos.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos y orales.</p> <p>Ordenar ideas.</p>	<p>La rutina y las partes del día (repaso)</p> <p>Palabras para ordenar ideas: Primero Después Luego Por último</p> <p>La hora: En punto Y media Y cuarto Menos cuarto</p>	<p>Los horarios: la hora de la comida, de la cena y de la siesta</p> <p>Diferencias de horarios entre Portugal y España</p>	<p>Hablar de acciones habituales</p> <p>Ordenar ideas</p> <p>Cómo preguntar y decir la hora</p>	<p>El uso del verbo "ser" y del artículo determinado "la"/"las" en la hora</p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Conclusión de la corrección del trabajo iniciado la clase anterior.</p> <p>*Repaso de los contenidos de la lección anterior.</p> <p>* Corrección de los deberes (cuaderno de actividades, páginas 28y28, ejercicios 6 y 7).</p> <p>*Introducción al tema de las horas: visualización de unas diapositivas. Ejercicios interactivos.</p> <p>*Distribución, lectura e interpretación de una ficha informativa sobre las horas.</p> <p>*Ejercicios de audición (página 51 del libro, ejercicios 2 y 3). Corrección escrita.</p> <p>*Resolución de los ejercicios de la página 52 (1,2 y 3). Corrección en la pizarra.</p> <p>* Lectura del texto de la página 25 del cuaderno de actividades). Si hay tiempo empiezan a hacer los ejercicios de esas páginas (24 y 25), en clase, y los terminan en casa.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Ficha informativa</p> <p>♦Libro del alumno: Español 1, <i>¡Ahora Español!</i>, Areal editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Proyector de video</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦PowerPoint</p> <p>♦Pizarra</p> <p>♦Tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <p>-Espontánea;</p> <p>-Solicitada;</p> <p>-Ordenada ;</p> <p>-Pertinente.</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Autonomía</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 1

Grupo: 7ºD

Tiempo: 90 minutos

Fecha: martes, 22 de enero, 2013

Hora: 14:00 a las 15:30

Lección nº 46 y 47

Unidad didáctica 4 – Día a día: ¿Qué haces habitualmente? ¿A qué hora?



Sumario: Conclusión de la corrección de los ejercicios de la clase anterior. Corrección de los deberes. Preguntar y decir la hora. Resolución de ejercicios.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. A continuación, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Compruebo las presencias.	3 m.	
4. Sigo con el trabajo de la clase anterior (conclusión de la corrección de los ejercicios de la página 27 del cuaderno de actividades, ejercicio 2 y 3).	7 m.	
5. Hago un repaso de contenidos, compruebo si han hecho los deberes y los corregimos en la pizarra. Aprovecho el repaso y los deberes para registrar en la pizarra un cuadro sobre las palabras que utilizamos para ordenar ideas. Aquí ya voy a hablar del contenido principal de la clase de hoy: las horas.	12 m.	Interacción oral
<u>Ordenar ideas</u>		
Por la mañana A mediodía Por la tarde Por la noche	Primero Después Luego Por último	Las horas

<p>6. A continuación les muestro unas diapositivas sobre las horas. Las diapositivas se dividen en dos partes: información y ejercicios.</p>	20 m.	Comprensión oral
<p>7. Luego, distribuyo una ficha informativa sobre los contenidos de las diapositivas para que los alumnos no tengan que pasarlo todo al cuaderno. Así se ahorra tiempo para resolver ejercicios. Pido a un alumno que lea los contenidos de la ficha y me certifico de que han entendido bien las diferencias entre el portugués y el español en relación a preguntar y decir la hora y en algunos hábitos/horarios.</p>	12 m.	Expresión oral
<p>8. Les pido que abran el libro en la página 51, donde ya habíamos visto las rutinas de Pablo. Los alumnos hacen los ejercicios 2 y 3, que tienen que ver con las horas a las que Pablo se despierta o se acuesta. Son ejercicios de audición, por eso los pongo siempre dos veces, para que a la segunda vez los alumnos comprueben si tienen todo bien. La clase me dirá las respuestas y yo las anotaré en la pizarra para que no haya dudas.</p>	16 m.	Expresión escrita.
<p>9. Continuamos con ejercicios: ahora seguimos para la página 52. La clase resuelve los ejercicios 1,2 y 3. La corrección se hace en la pizarra. El primer ejercicio, como es de audición, lo corregirá un alumno en la pizarra. El ejercicio 2 me permite incentivar a los alumnos a la participación oral. Intentaré hacer pequeños diálogos con ellos.</p>	16 m.	Comprensión oral y escrita
<p>10. Si nos da tiempo, leeremos el texto del cuaderno de actividades (pág. 25) y les digo que hagan los ejercicios 1, 2, y 3. Si no tenemos tiempo, lo harán como deberes.</p>	2 m.	
<p>11. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas.</p>		
<p>12. La clase termina cuando suena el timbre.</p>		

.....Total = **90 minutos**

¿Qué hora es?

en punto

menos cinco y cinco


menos diez y diez

menos cuarto y cuarto

menos veinte y veinte

menos veinticinco y veinticinco

y media




¿Qué hora es?

Es la una


Son las dos

tres

cuatro...



¿Qué hora es?




a) Es la una en punto

b) Es la una y media

c) Es la una menos cuarto

¿Qué hora es?




a) Es la una y diez

b) Es la una menos cuarto

c) Es la una y cuarto

¿Qué hora es?




a) Son las diez y veinte

b) Son las seis menos diez

c) Son las diez y media

¿Qué hora es?

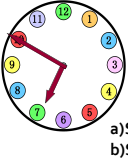


a) Son las ocho en punto

b) Son las ocho menos cuarto

c) Son las ocho y cuarto

¿Qué hora es?

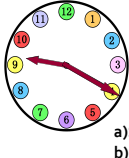


a) Son las siete menos diez

b) Son las siete y diez

c) Son las diez menos veinticinco

¿Qué hora es?



a) Son las cuatro menos cuarto

b) Son las cuatro en punto

c) Son las nueve y veinte

¿Qué hora es?



SON LAS DOCE DE LA MAÑANA / ES MEDIODÍA

SON LAS DOCE DE LA NOCHE / ES MEDIANOCHE




Nombre: _____
Apellidos: _____
Nº: _____ Clase: _____
Fecha: _____



Unidad 4: La rutina diaria /
la hora

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

¿QUÉ HORA ES?



Diferencias con el portugués:

- En español siempre se pregunta la hora en **singular**, pero para contestar puede ser en singular o en plural
- Se dice: **menos** cuarto / **y** cuarto
- Las horas van precedidas por el artículo determinado **la** o **las**
- Se dice: 12:00 – las doce (mediodía) / 24:00 – las doce (medianoche)

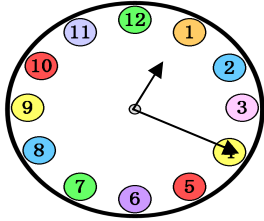
Diferencias con el portugués:

- La **hora de la comida** en España es entre la una 13:30 y 15:30.
- Después de ingerir la comida, la mayoría de los españoles suele descansar entre 15 a 30 minutos, sin pasar de una **hora de siesta**.
- En España, generalmente, se toma **la cena** entre las 21:00 y las 23:00.

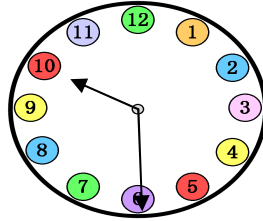


Ano letivo: 2012/2013

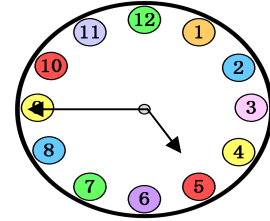
¿QUÉ HORA ES?



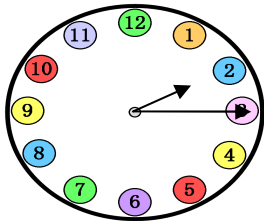
Es la una **y** veinte.



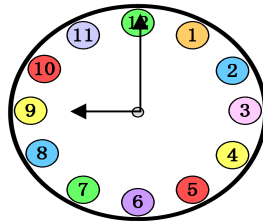
Son las diez **y media**.



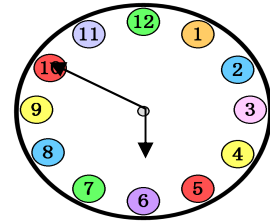
Son las cinco **menos cuarto**.



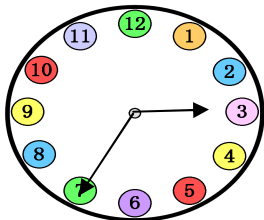
Son las dos **y cuarto**.



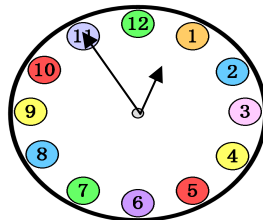
Son las nueve **en punto**.



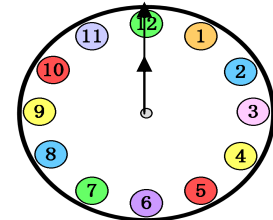
Son las seis **menos diez**.



Son las tres **menos veinticinco**.

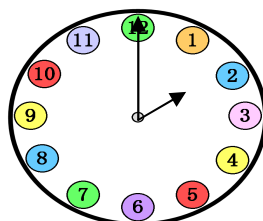


Es la una **menos cinco**.

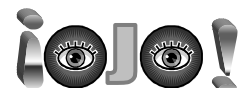


Son las doce **en punto**.

¿A QUÉ HORA ES LA CLASE DE ESPAÑOL?



Es a las dos **en punto**.



Sumario: Corrección de los ejercicios de la clase anterior. Ficha de trabajo sobre los contenidos de la unidad. Un día en la vida de *Selena Gomez*.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
Desarrollar la comprensión oral. Desarrollar la capacidad oral. Ampliar vocabulario. Producir pequeños enunciados escritos. Comprender pequeños enunciados escritos. Preguntar y decir la hora.	Repaso: -la rutina -la hora		Hablar de acciones habituales Preguntar y decir la hora	Repaso: -verbos reflexivos	*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos. *Breve repaso de los contenidos de la unidad * Corrección de los ejercicios hechos en la clase anterior (cuaderno de actividades, páginas 24 y 25, ejercicios 1, 2 y 3). *Resolución de una ficha de trabajo sobre todos los contenidos de la unidad 4 (páginas 60 y 61 del libro) *Corrección de la ficha y presentación de los resultados *Un día en la vida de.... <i>Selena Gomez</i>	♦Cuaderno del alumno ♦Libro del alumno: Español 1, <i>¡Ahora Español!</i> , Areal editora. ♦Cuaderno de actividades ♦Proyector de video ♦Ordenador ♦PowerPoint ♦Pizarra ♦Tiza	♦Puntualidad ♦Asiduidad ♦Comportamiento y respeto por las normas del aula ♦Participación en las actividades desarrolladas en clase: -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente. ♦Interés y empeño ♦Autonomía ♦Observación directa de las actividades propuestas



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 1

Grupo: 7ºD

Tiempo: 45 minutos

Fecha: jueves, 24 de enero, 2013

Hora: 15:40 a las 16:25

Lección nº 48

Unidad didáctica 4 – Día a día: ¿Qué haces habitualmente? ¿A qué hora?



Sumario: Corrección de los ejercicios de la clase anterior. Ficha de trabajo sobre los contenidos de la unidad. Un día en la vida de *Selena Gomez*.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. Tras esto, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Compruebo las presencias.	3 m.	
4. Hago un breve repaso de los contenidos de la unidad.	5 m.	Interacción oral
5. A continuación les pido que abran el cuaderno de actividades en las páginas 24 y 25 para corregir los ejercicios hechos en la clase anterior. Se corrige en la pizarra.	6 m.	Expresión escrita
6. Para finalizar, solicito a los alumnos que hagan la ficha de trabajo y de autoevaluación de la unidad. Esta se encuentra en el libro, en las páginas 60 y 61. Será corregida en la pizarra y los alumnos harán su propia evaluación.	18 m.	Comprensión y expresión escrita
7. Visualización de un PowerPoint sobre un día en la vida de un famoso (Selena Gomez). Como deberes harán algo parecido, escogiendo un famoso que les guste.	10 m.	Interacción oral
8. Les pido que, en silencio, ordenen sus cosas.	1 m.	
9. La clase termina cuando suena el timbre.		

.....Total = 45 minutos

SELENA GOMEZ

08:00



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

08:30



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

09:00



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

13:00



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

13:30



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

17:00



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

18:30



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

SELENA GOMEZ

22:00



Después de haber pasado un día muy tranquilo en su casa, Selena decide salir a pasear por el centro de la ciudad. Se encuentra con un grupo de amigos que están celebrando su cumpleaños. Selena les felicita y ellos le hacen un regalo. Después de eso, Selena va a un restaurante a cenar con sus amigos.

UN DÍA EN LA VIDA DE...

Unidad 4 Nivel 1

La profesora en práctica: Mafalda Lemos 2012/13

Sumario: Introducción a la unidad 8: "Alma sana en cuerpo sano." Hábitos buenos y malos para la salud. Ejercicios.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión y expresión oral.</p> <p>Expresar opiniones sobre un cuerpo sano.</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos.</p> <p>Hablar de experiencias funcionales.</p> <p>Identificar cuidados con la salud.</p>	<p>-Buenos y malos hábitos de salud</p> <p>-Cuidados de higiene</p> <p>-Dolencias y enfermedades</p>	<p>-España y Portugal: ¿Qué país lleva una vida más sana?</p>	<p>-Intervenir en una conversación sobre la salud, el ejercicio físico, la alimentación, la higiene corporal y el estrés</p> <p>-Comentar imágenes</p>		<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Introducción al tema de la unidad 8: "Alma sana en cuerpo sano", comentando con los alumnos el significado de la frase.</p> <p>*Comentario de la diapositiva sobre los buenos y los malos hábitos para la salud.</p> <p>*Construcción de un esquema en la pizarra basado en la interpretación de la diapositiva.</p> <p>*Presentación de los cinco temas de la unidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la higiene corporal - las enfermedades - el ejercicio físico - la alimentación - el estrés <p>*Distribución de un test para averiguar si los alumnos llevan una vida sana.</p> <p>*Comparación entre España y Portugal: hábitos de uno y otro país</p> <p>*Resolución de los ejercicios 1. Y 2. del libro, página 78 y 79.</p> <p>*Corrección de los ejercicios en la pizarra.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 3, "Nivel Elemental III", Porto Editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ficha de trabajo</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦PowerPoint</p> <p>♦Pizarra y tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente; <p>♦Atención y autonomía</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Fecha: martes, 2 de abril de 2013

Grupo: 9º A e B

Hora: 12:10 a las 12:55

Tiempo: 45 minutos

Lección nº42

Unidad didáctica 8 – Alma sana en cuerpo sano



Sumario: Introducción a la unidad 8: “Alma sana en cuerpo sano.” Hábitos buenos y malos para la salud. Ejercicios.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. A continuación, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Hago la introducción al tema aprovechando la frase del libro que introduce la unidad 8: “Alma sana en cuerpo sano.” Escribo la frase en la pizarra y pido a los alumnos que comenten la frase. Surgirán varias opiniones.	5 m.	Interacción oral
5. Esto servirá de punto de partida para la visualización de una diapositiva con imágenes que muestran buenos y malos hábitos para la salud. Los alumnos ven las imágenes distinguen unos de otros y desde ahí empiezo un esquema en la pizarra con la ayuda de la clase:	15 m.	Expresión oral

<div style="text-align: center; border: 1px solid black; width: fit-content; margin: 0 auto; padding: 5px;">VIDA SANA</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: left;"> <p>Hábitos <u>buenos</u> para la salud</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dormir bien y los suficiente 2. Beber mucha agua 3. Comer mucha fruta 4. Hacer deporte 5. Lavarse los dientes 6. Relajarse 7. Ir al médico con regularidad </div> <div style="text-align: left;"> <p>Hábitos <u>malos</u> para la salud</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fumar 2. Beber alcohol 3. Comer mucho 4. Comer muchos dulces 5. Trabajar muchas horas seguidas 6. No limpiar nuestro dormitorio 7. Acostarse tarde </div> </div> <p>6. Tras esto encamino los alumnos a llegar a una conclusión: una vida sana depende de varias cosas. Son cinco temas que iremos hablar a lo largo de la unidad: - higiene corporal</p> <ul style="list-style-type: none"> -enfermedades -alimentación -ejercicio físico -estrés <p>7. Entonces solicito a los alumnos que hagan un test individual para saber qué tipo de vida lleva cada uno. Distribuyo la ficha a la clase, le doy tiempo para hacerla y después se comprueban los resultados. Los alumnos pueden estar divididos, según el test, en tres grupos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A. Aquellos que tienen que cambiar su vida y adoptar actitudes más saludables (menos de 9 puntos) - B. Aquellos que llevan una vida más o menos sana, pero deben dedicarse más tiempo a si mismos y modificar algunos hábitos. (9 puntos) - C. Aquellos que llevan una vida sana y deben seguir así. (más de 9 puntos) <p>8. Breve comparación entre España y Portugal: hábitos de vida saludable.</p>	<p style="text-align: center;">2 m.</p> <p style="text-align: center;">5 m.</p> <p style="text-align: center;">2 m.</p>	<p style="text-align: center;">Expresión oral</p> <p style="text-align: center;">Interacción oral</p> <p style="text-align: center;">Interacción oral Expresión escrita</p> <p style="text-align: center;">Comprensión oral y escrita</p> <p style="text-align: center;">Expresión oral Interacción oral</p>
--	---	--

<p>9. Después de esto quiero que hagan el ejercicio 1. de la página 78 y el ejercicio 2. de la página 79 del libro. Aquí ya estamos trabajando léxico de la higiene corporal y de las dolencias y enfermedades. Será hecho de forma individual y se corregirá, enseguida, en la pizarra.</p>	<p>10 m.</p>	<p>Comprensión escrita</p>
<p>10. Para finalizar, les marco como deberes un pequeño test que está en el libro en la página 79 (ejercicio 3.), parecido con lo que han hecho en clase, pero que tiene que ver con la importancia de dormir bien y lo suficiente. Empezaré la clase siguiente debatiendo este tema con los alumnos.</p> <p>11. Después les permito que, en silencio, ordenen sus cosas.</p> <p>12. La clase termina cuando suena el timbre.</p>	<p>1 m.</p>	<p>Expresión escrita</p>

.....Total = **45 minutos**

ALMA SANA EN CUERPO SANO

Unidad 8



La profesora en prácticas: Mafalda Lemos
2012/13

➤ Dormir bien y los suficiente



➤ Beber mucha agua



➤ Fumar



➤ Beber alcohol



➤ Comer mucha fruta



➤ Hacer deporte



➤ Lavarse los dientes



➤ Comer mucho



➤ Comer muchos dulces



➤ Trabajar muchas horas seguidas



➤ No limpiar nuestro dormitorio



➤ Relajarse



➤ Ir al médico con regularidad



➤ Acostarse tarde



Escola Básica do 2º e 3º ciclo de **Tortosendo**

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de Español - Nivel 3

Nombre: _____

Apellidos: _____

Nº: ____ Clase: ____ Fecha: _____



Unidad 8: Alma sana en cuerpo sano

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

VIDA SANA TEST

1. ¿Practicas algún deporte?
a. Sí, tres veces por semana.
b. Sí, menos de tres veces por semana.
c. No, no practico ningún deporte.
2. ¿Cuántas horas duermes habitualmente?
a. 8 horas.
b. Entre 6 y 8 horas.
c. Menos de 6 horas.
3. ¿Fumas?
a. Sí, alrededor de una cajetilla al día.
b. Fumo de vez en cuando.
c. No he fumado nunca.
4. ¿Cuántas comidas haces al día?
a. Cinco.
b. Tres: desayuno, comida y cena.
c. Dos: un desayuno fuerte y la cena.
5. ¿Comes fruta?
a. Todos los días.
b. A veces.
c. Raramente.
6. ¿Qué cantidad de agua bebes diariamente?
a. Alrededor de 2 litros.
b. Alrededor de 1 litro.
c. Menos de 1 litro.
7. ¿Consumes alcohol?
a. Todos los fines de semana.
b. Raramente.
c. Nunca.
8. ¿Sueles relajarte y disfrutar de tu tiempo libre?
a. Casi siempre.
b. A veces.
c. Casi nunca.
9. ¿Tienes alguien con quién hablar de las cosas que son importantes para ti?
a. Casi siempre.
b. A veces.
c. Casi nunca.
10. ¿Qué comes habitualmente?
a. Pizzas, hamburguesas, pastas, comida precocinada (en general)...
b. Frutas, verduras, pescados, carnes, legumbres...
c. Una combinación de la primera y la segunda opción.
11. ¿Tienes energía durante el día?
a. Tengo siempre mucha energía.
b. Tengo poca energía.
c. Siento alguna energía.

Resultados:

A. Menos de 9 puntos

B. 9 puntos

C. Más de 9 puntos

Adaptado del libro *Espanhol 3, Ensino profissional, Nivel 3, Areal editores*

Escola Básica do 2º e 3º ciclo de **Tortosendo**

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de Español - Nivel 3

CLAVE

TEST

1. A
2. A
3. C
4. A
5. A
6. A
7. C
8. A
9. A
10. B
11. A

Resultados:

- A. Menos de 9 puntos** – tienes que cambiar tu vida y adoptar actitudes más saludables.
- B. 9 puntos** – tu vida es más o menos sana, pero debes dedicarte más tiempo a ti mismo y modificar algunos hábitos.
- C. Más de 9 puntos** – llevas una vida sana; debes seguir así.

Unidad 8: Alma sana en cuerpo sano

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Sumario: El estilo directo e indirecto: repaso. Lectura de los textos del libro sobre lo que hacemos para cuidarnos. Un día en la vida de Fabregas.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión y expresión oral.</p> <p>Expresar opiniones sobre un cuerpo sano.</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos.</p> <p>Hablar de experiencias funcionales.</p> <p>Identificar cuidados con la salud.</p>	<p>-Buenos y malos hábitos de salud: ¿Qué hacemos para cuidarnos?</p>	<p>-España y Portugal: ¿Qué país lleva una vida más sana?</p>	<p>-Intervenir en una conversación sobre la salud, el ejercicio físico, la alimentación, la higiene corporal y el estrés</p> <p>- Hablar de buenas costumbres para la salud</p> <p>-Comentar imágenes y textos del libro</p>	<p>-Sugerencias, órdenes y pedidos: el estilo directo e indirecto (repaso)</p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>* Continuación del estudio del tema "Alma Sana en Cuerpo sano" (unidad 8): repaso de contenidos gramaticales. (ejercicios 2 y 3 de la página 81 del libro).</p> <p>*Lectura y comentario de los textos de la página 82 del libro, ejercicio 1. Debate.</p> <p>*Construcción de un esquema en la pizarra basado en la interpretación de los textos.</p> <p>*Visualización de un video: Un día en la vida de Fabregas (youtube). Comentario de los hábitos de vida de este jugador de fútbol.</p> <p>*Comparación entre España y Portugal: hábitos de uno y otro país</p> <p>*Conclusión a que los alumnos deben llegar: una vida sana no tiene solo que ver con ir al médico, o hacer deporte, o comer bien. Una vida sana es todo eso y mucho más en conjunto.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 3, "Nivel Elemental III", Porto Editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ficha de trabajo</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦Video</p> <p>♦Pizarra y tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <p>-Espontánea;</p> <p>-Solicitada;</p> <p>-Ordenada ;</p> <p>-Pertinente;</p> <p>♦Atención y autonomía</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Fecha: martes, 16 de abril de 2013

Grupo: 9º C

Hora: 16:25 a las 17:10

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 46

Unidad didáctica 8 – Alma sana en cuerpo sano



Sumario: El estilo directo e indirecto: repaso. Lectura de los textos del libro sobre lo que hacemos para cuidarnos. Un día en la vida de Fabregas.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. En seguida, empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Empiezo por hacer un repaso de contenidos sobre el estilo directo e indirecto, haciendo la corrección de los ejercicios de la clase anterior (ejercicio 2 y 3 de la página 81).	10 m.	Interacción oral
5. Después hago un pequeño debate con los alumnos sobre los cuidados que cada uno tiene para cuidarse. Ellos hablarán de sus propios cuidados.	15 m.	Expresión oral
6. En seguida cuatro alumnos leen los textos de la página 82, imaginando que cada uno es una de esas personas (ejercicio 1). Después otros alumnos		

<p>dan consejos a sus compañeros de clase como si fueran Pablo, Alejandra, Soren y Vanesa, los personajes de los textos. Les van a aconsejar a comer mejor, hacer más deporte, dormir más, entre otras cosas que estos no hagan y deberían hacer. Después vamos a registra sus buenos hábitos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Correr - Hacer deporte - Bailar - No comer bollería industrial - Jugar al fútbol - Comer muchas naranjas - Cuidar de la imagen 		<p>Interacción oral</p> <p>Expresión escrita</p>
<p>7. En seguida paso un pequeño video sobre la vida de Fabregas (<i>Un día en la vida de Fabregas</i>, jugador de fútbol, youtube). Les pido a los alumnos que lo vean con atención y que vayan registrando en su cuaderno qué hace Frabregas para cuidarse. Después verifico las respuestas. Los alumnos dirán que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tiene cuidado con la alimentación - Duerme mucho - Entrena, va al gimnasio - Sale a pasear el perro - Se lleva bien con la familia - Le gusta leer - Le gusta ver películas - Le gusta jugar PlayStation / videojuegos - Tiene cuidado con su imagen 	<p>10 m.</p>	<p>Interacción oral</p> <p>Expresión escrita</p>
<p>8. Breve comparación entre España y Portugal: hábitos de vida saludable.</p>	<p>4 m.</p>	<p>Comprensión oral y escrita</p>
<p>9. Al final de la clase encamino a los alumnos a llegar a una conclusión: una vida sana no tiene solo que ver con ir al médico, o hacer deporte, o comer bien. Una vida sana es todo eso y mucho más en conjunto.</p>	<p>1 m.</p>	<p>Expresión oral</p>
<p>10. Después les permito que, en silencio, ordenen sus cosas.</p>		
<p>11. La clase termina cuando suena el timbre.</p>		

.....Total = **45 minutos**

Sumario: Conclusión del estudio de la unidad 8: “Alma sana en cuerpo sano”. Las ventajas de practicar ejercicio físico. Los deportes: ejercicio de vocabulario. Sugerencias, órdenes y consejos para que los españoles y los portugueses lleven una vida sana.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión y expresión oral.</p> <p>Expresar opiniones sobre cómo llevar una vida sana y mantener un cuerpo sano.</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos.</p> <p>Identificar cuidados con la salud.</p>	<p>-Cómo llevar una vida sana</p> <p>-Algunas modalidades deportivas: Surf Natación Piragüismo Equitación Balonmano Montañismo Tenis Senderismo Esquí Baloncesto Submarinismo</p> <p>-Cómo sugerir, dar órdenes, dar consejos para llevar una vida sana</p>	<p>-España y Portugal: ¿Qué país lleva una vida más sana?</p>	<p>-Intervenir en una conversación sobre la salud, el ejercicio físico, la alimentación, la higiene corporal y el estrés</p> <p>- Hablar de buenas costumbres para la salud</p> <p>-Dar sugerencias, órdenes</p>	<p>-Sugerencias, órdenes y pedidos: (repaso) +subjuntivo +condicional +imperativo +infinitivo</p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>* Conclusión del estudio del tema “Alma Sana en Cuerpo sano” (unidad 8).</p> <p>*Repaso de los contenidos de la clase anterior sobre la alimentación.</p> <p>*Visualización de un video: Importancia del ejercicio.avi (youtube). Resolución de una ficha de trabajo sobre el video y las ventajas del ejercicio físico. Corrección de la ficha en la pizarra.</p> <p>*Elaboración de un esquema parecido al de la ficha pero con las desventajas de no practicar ejercicio. Toda la clase lo hará, con la ayuda del video y la profesora lo escribirá en la pizarra.</p> <p>*Resolución de una ficha de vocabulario sobre los diferentes tipos de deporte. Corrección en la pizarra.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 3, “Nivel Elemental III”, Porto Editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ficha de trabajo</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦Video</p> <p>♦Pizarra y tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <p>-Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente;</p> <p>♦Atención y autonomía</p> <p>♦Interés y empeño</p>

<p>Comprender las ventajas de la actividad deportiva y las desventajas /consecuencias de no practicar deporte</p>					<p>*Aplicación de algunos contenidos gramaticales de la unidad y los alumnos elaborarán algunos consejos, órdenes o sugerencias a los españoles y a los portugueses, aplicando los tiempos y modos verbales correctos.</p> <p>*Indicación de los deberes: ejercicio 1 de la página 86 del libro.</p>		<p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>
---	--	--	--	--	--	--	---



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Grupo: 9º C

Tiempo: 45 minutos

Fecha: martes, 23 de abril de 2013

Hora: 16:25 a las 17:10

Lección nº 48

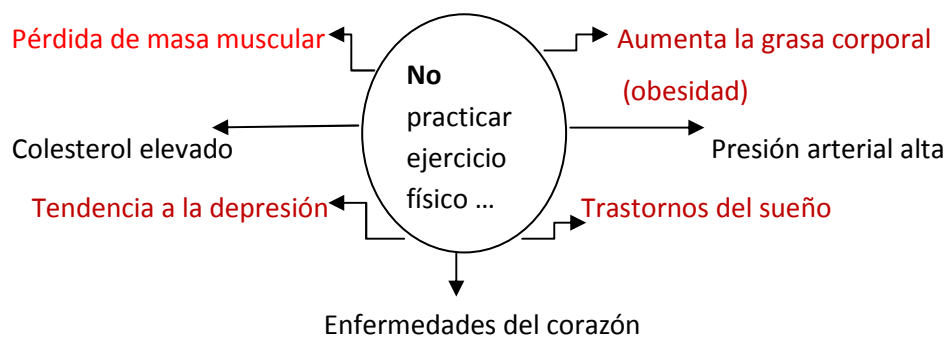
Unidad didáctica 8 – Alma sana en cuerpo sano



Sumario: Conclusión del estudio de la unidad 8: “Alma sana en cuerpo sano”. Las ventajas de practicar ejercicio físico. Los deportes: ejercicio de vocabulario. Sugerencias, órdenes y consejos para que los españoles y los portugueses lleven una vida sana.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. Empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Empiezo por hacer un repaso de contenidos sobre la importancia de la alimentación: una buena alimentación es una <u>ayuda</u> para que llevemos una vida sana. Sí, es una <u>ayuda</u> , pero no es todo. Hay otras cosas que ya hemos hablado en otras clases y con las cuales debemos preocuparnos: higiene corporal, ir al médico y practicar ejercicio físico . Es esta armonía que debemos mantener.	5 m.	Interacción oral
5. Después les llamo la atención para el ejercicio físico. Les pongo un video (importancia del ejercicio.avi – youtube) y les pido que lo vean y lo escuchen con atención.	2 m.	Comprensión auditiva

6. Tras esto distribuyo una ficha sobre el video. Deben escucharlo de nuevo y rellenar los huecos de la ficha. Se pretende que los alumnos ejerciten la comprensión auditiva y reúnan algunas ventajas de la actividad deportiva. Concluida la ficha, se hace la corrección en la pizarra.
7. Luego, les llamo la atención para algunas desventajas de no practicar deporte. Escribiré en la pizarra las que han sido referidas en el video e intentaré que los alumnos me digan algunas más. Surgirá algo parecido con este esquema:



8. Significa esto que más vale practicar deporte que no practicarlo. Después de esta conclusión pregunto a los alumnos qué deporte practican, si es que practican alguno. A continuación les doy una ficha para practicar el vocabulario del deporte. Los alumnos intentan a través de las frases de la ficha y de las imágenes descubrir de qué deporte se habla. La corrección se hará en la pizarra.
9. Para terminar la clase y aplicar los contenidos gramaticales de la unidad les pido que, en conjunto, dejemos escritos algunos consejos, órdenes o sugerencias a los españoles y a los portugueses en general. Empezaré por escribir el inicio de las frases en la pizarra, con las expresiones estudiadas, con el objetivo de aplicar los tiempos verbales correctos:

<p>Más vale que los españoles</p> <p>Hace falta que los portugueses</p> <p>Es necesario que los españoles</p> <p>Es importante que los portugueses</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>(+ presente de subjuntivo)</p>	<p><u>practiquen</u> más deporte</p> <p><u>dejen</u> de fumar</p> <p>se <u>diviertan</u> más</p> <p>no <u>dejen</u> de dormir la siesta</p> <p><u>dediquen</u> más tiempo a pasear</p> <p><u>coman</u> mejor</p>
---	--

8 m.	Comprensión auditiva Expresión escrita
2 m.	Interacción oral
12 m.	Comprensión oral y escrita
10 m.	Expresión oral y escrita

Los españoles **deberían ir** al médico.

Los portugueses **deberían viajar** más.

CondicionaI + Infinitivo

Españoles, **coman** menos.

Portugueses, **duerman** más.

Imperativo

10. En casa quiero que piensen en vosotros mismos y que hagan como deberes el ejercicio 1. de la página 86 del libro.

1 m.

AHORA ESCRIBE TÚ

1. Todos los años hacemos listas de propósitos y de buenas intenciones para el próximo verano o el próximo año. Haz tu propia lista pensando en una vida sana.

Lo que voy a dejar de hacer	Lo que requiré haciendo	Lo que pasará a hacer

11. La clase termina cuando suena el timbre.

.....Total = 45 minutos

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabajo de Español - Nivel 3

Nombre: _____
 Apellidos: _____
 Nº: _____ Clase: _____
 Fecha: _____



Unidad 8: Alma sana en
cuerpo sano

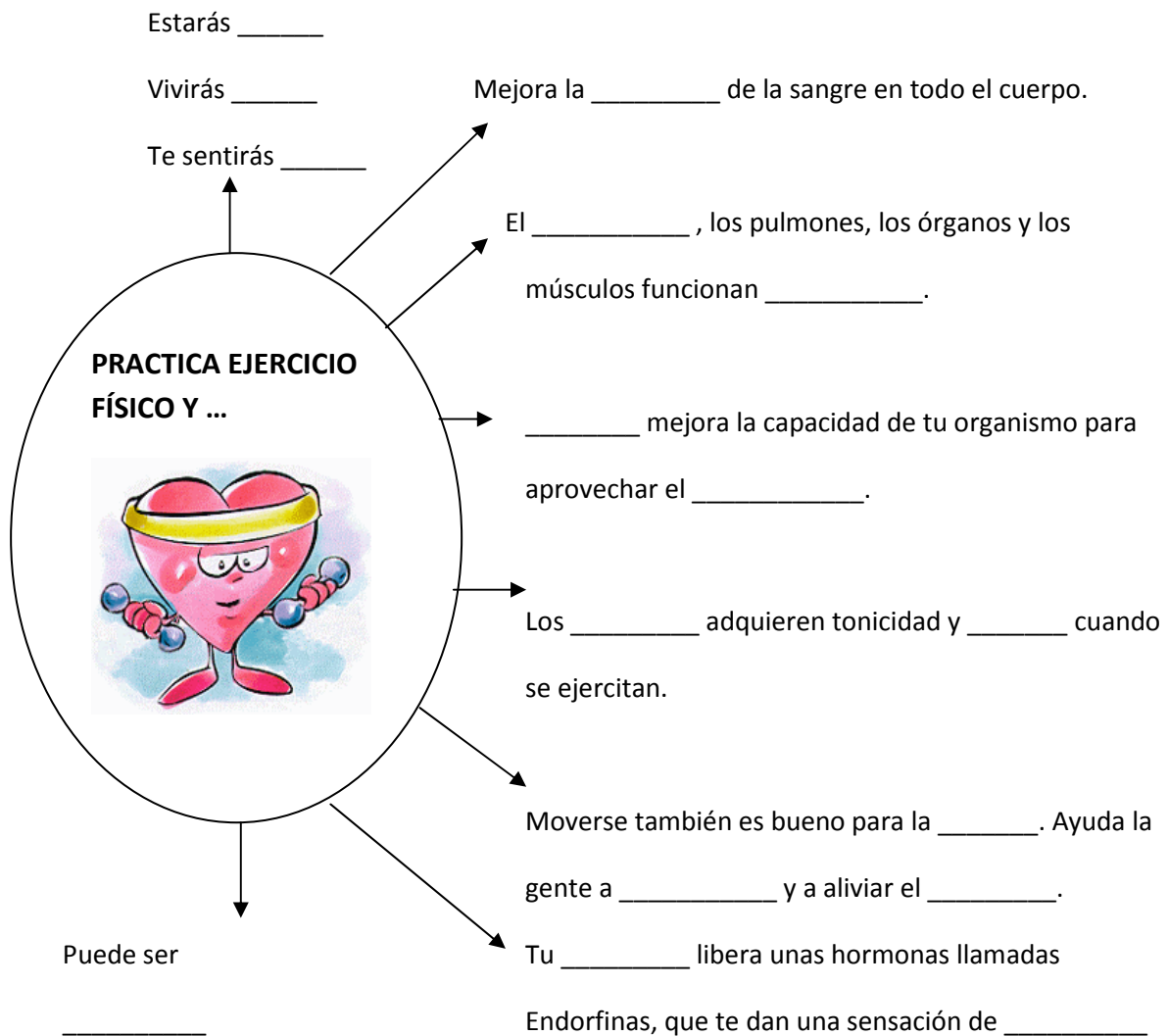
La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Video



¡Dale movimiento a tu día!

- Mantente atento(a) al **video** (importancia del ejercicio. avi. youtube) e intenta rellenar los espacio vacios.



¡Buen Trabajo!

Nombre: _____
Apellidos: _____
Nº: _____ **Clase:** _____
Fecha: _____



Unidad 8: Alma sana en cuerpo sano

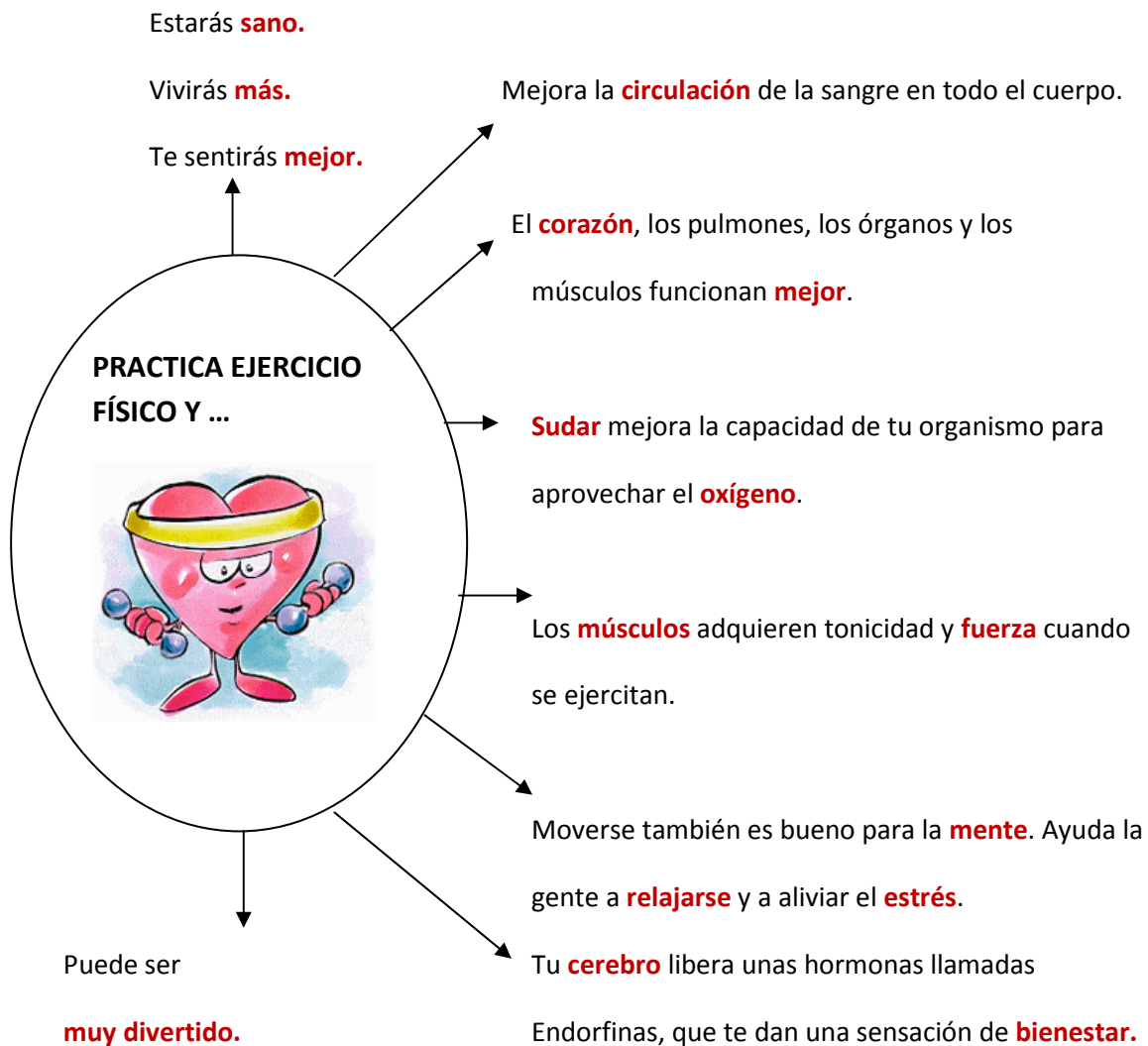
La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Video



¡Dale movimiento a tu día!


CLAVES



¡Buen Trabajo!

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabajo de Español - Nivel 3

<p>Nombre: _____</p> <p>Apellidos: _____</p> <p>Nº: _____ Clase: _____</p> <p>Fecha: _____</p>	 <p>Unidad 8: Alma sana en cuerpo sano</p> <p>La profesora en prácticas: Mafalda Lemos</p>
---	--

1. Lee las frases y descubre a que **deporte** se refieren. Si tienes dudas puedes mirar las imágenes.
- a) Consiste en mantener el equilibrio encima de una tabla que se desplaza sobre una ola. _____
 - b) Es el arte de cabalgar (montar a caballo). _____
 - c) Modalidad de lucha japonesa. Es un arte de defensa. _____
 - d) Juego entre dos equipos que consiste en introducir el balón en la portería contraria. Su característica es servirse de las manos. _____
 - e) Deporte que consiste en la ascensión a las altas montañas. _____
 - f) Juego practicado por dos personas o dos parejas, que se lanzan alternativamente una pelota, utilizando raquetas, por encima de una red. _____
 - g) Deporte acuático que se practica sobre una embarcación ligera. La embarcación (Kayak o canoa) es propulsada por una, dos o cuatro personas con una pala. _____
 - h) Es una actividad que consiste en el movimiento a través del agua mediante el uso de las extremidades corporales, sin utilizar ningún instrumento artificial, solamente el bañador. _____
 - i) Es una actividad deportiva que, normalmente, se realiza sobre caminos balizados. Para practicarla necesitamos de un chándal, unas zapatillas de deporte, sombrero y gafas para el sol y una botella de agua. _____
 - j) Deporte de montaña que consiste en el deslizamiento por la nieve, por medio de dos tablas sujetas a la suela de las botas. _____
 - k) Deporte de equipo. Se introduce un balón en un aro colocado a 3,05 metros del suelo del que cuelga una red, lo que le da un aspecto de cesta o canasta. _____

- l) Es la práctica del buceo en el mar. Se recurre a aparatos de respiración.
-



¡Buen Trabajo!



Ano letivo: 2012/2013



Unidad 8: Alma sana en cuerpo sano

CLAVES de la ficha de trabajo:

- a) Surf
- b) Equitación
- c) Karate
- d) Balonmano
- e) Montañismo
- f) Tennis
- g) Piragüismo
- h) Natación
- i) Senderismo
- j) Esquí
- k) Baloncesto
- l) Submarinismo



La profesora en prácticas: *Mafalda Lemos*

Sumario: El mundo del cine: ejercicios de vocabulario. Algunas personalidades del cine español.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión y expresión oral.</p> <p>Expresar opiniones sobre el mundo del cine.</p> <p>Identificar personalidades relacionadas con el mundo del cine.</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos.</p>	<p>-Identificación de personalidades relacionadas con el mundo del cine español: Pedro Almodóvar Penélope Cruz</p> <p>-Identificación de vocabulario relacionado con el cine: Proyecto La estatua del Óscar Estatuilla Director Personaje Protagonista Actriz Entrada Cartel Taquilla Espectadores Público</p>	<p>-El mundo del cine en Portugal y en España.</p> <p>- Personalidades del cine español y del cine portugués</p>	<p>-Intervenir en una conversación sobre el cine.</p> <p>- Hablar de personalidades españolas relacionadas con el cine: Pedro Almodóvar y Penélope Cruz</p>	-	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Repaso de los contenidos de la clase anterior sobre la introducción a la unidad 9: Caras vemos, corazones no sabemos.</p> <p>*Visualización de una diapositiva sobre el mundo del cine, el vocabulario relacionado con este mundo y sobre dos personalidades del cine español: Pedro Almodóvar y Penélope Cruz.</p> <p>*Elaboración de un esquema, en la pizarra, sobre el vocabulario relacionado con el cine que va apareciendo en la diapositiva.</p> <p>*Resolución de una ficha de vocabulario sobre el cine e los diferentes tipos de películas. Corrección de la ficha.</p> <p>*Resolución de una ficha sobre la vida de Penélope Cruz. Ejercicio de audición.</p> <p>*Marcación de los deberes: la vida de Almodóvar, libro, página 94; ejercicio 2.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 3, "Nivel Elemental III", Porto Editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ficha de trabajo</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦Video</p> <p>♦Pizarra y tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase: -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente;</p> <p>♦Atención y autonomía</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>

	<p>Pantalla Película Sala de cine Cámara de rodaje Rodar El cámara Cortometraje Largometraje Sala de montaje Trama Gran producción Productor Guión Escena Estrenar Palomitas</p> <p>-Identificación de diferentes tipos de película: Musical Comedia Terror Ciencia-ficción Oeste Guerra Acción Policíaca Drama</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Fecha: martes, 7 de mayo de 2013

Grupo: 9º C

Hora: 16:25 a las 17:10

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 50

Unidad didáctica 9 – Caras vemos, corazones no sabemos



Sumario: El mundo del cine: ejercicios de vocabulario. Algunas personalidades del cine español.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. Empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Empiezo por hacer un repaso de contenidos de la clase anterior hablando, con los alumnos, un poco sobre la frase que hace la introducción a la unidad 9: Caras vemos, corazones no sabemos.	5 m.	Interacción oral
5. Después proyecto una diapositiva sobre ese tema. Les pongo la cara de Pedro Almodóvar cuando era joven y poco a poco les voy haciendo preguntas sobre la personalidad que aparece ahí, a ver si adivinan quién es. Las diapositivas siguientes contienen la misma persona pero en fases diferentes de su vida. Ya más cerca de la imagen actual de Almodóvar, tendrán que asociarlo al mundo del cine. Paso a paso voy construyendo	15 m.	Interacción oral

<p>una lista de vocabulario relacionado con el cine: <i>proyectos; la estatua del Óscar; estatuilla; director; personaje; protagonista; actriz; actor; entrada; cartel; taquilla; espectadores/público; película; pantalla; sala de cine; cámara de rodaje; rodar; el cámara; sala de montaje; trama; gran producción; palomitas; productor; estrenar; escena; guión</i>. Todo el vocabulario se registra en la pizarra y los alumnos lo pasan en sus cuadernos. Les doy a conocer otra personalidad del cine español: Penélope Cruz. Intentaré que sean los alumnos quienes adivinen su nombre.</p>		
<p>6. Tras esto, distribuyo una ficha sobre el vocabulario visto anteriormente y sobre algunos tipos de películas que existen: película musical; comedia; ciencia-ficción; terror; oeste; guerra; acción; policíaca; drama.</p>	8 m.	Expresión escrita
<p>7. Luego, haremos la corrección. Aparecerán dos palabras nuevas en esta ficha que los alumnos tendrán que identificar: cortometraje y largometraje. Las escribo en la pizarra como conclusión de la lista de vocabulario relacionado con el cine. Este ejercicio se corrige con la ayuda de una diapositiva: los alumnos dan las respuestas y la profesora las va proyectando en un PowerPoint.</p>	5 m.	Interacción oral
<p>8. Para que conozcan mejor a Penélope Cruz, les doy una ficha sobre su vida. Es un ejercicio de audición. La corrección se hará oralmente, una vez que es un ejercicio de verdadero o falso.</p>	6 m.	Comprensión auditiva
<p>9. La clase termina cuando suena el timbre.</p>	1 m.	

.....Total = **45 minutos**

Unidad 9 : Caras vemos, corazones no sabemos.



Un joven lleno de ... **proyectos.**



El mundo del **cine.**



PEDRO ALMODÓVAR



La estatua del Óscar

Estatuilla

Director



Ya sé todo el **guión.**

Penélope Cruz



Personaje

Protagonista


Actriz



Escola Básica do 2º e 3º ciclo de **Tortosendo**

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabalho de Español - Nivel 3

<p>Nombre: _____</p> <p>Apellidos: _____</p> <p>Nº: _____ Clase: _____</p> <p>Fecha: _____</p>	 <p>Unidad 9: Caras vemos, corazones no sabemos.</p> <p>La profesora en prácticas: Mafalda Lemos</p>
---	--

1. Relaciona las siguientes definiciones con cada tipo de película.

- | | |
|--|--------------------------|
| 1.1 Una película divertida que hace reír. | <input type="checkbox"/> |
| 1.2 Una película de indios y vaqueros. | <input type="checkbox"/> |
| 1.3 Una película en la que se canta y se baila. | <input type="checkbox"/> |
| 1.4 Una película sobre fantasías del futuro. | <input type="checkbox"/> |
| 1.5 Una película en la que se pasa mucho miedo. | <input type="checkbox"/> |
| 1.6 Una película con policías y ladrones. | <input type="checkbox"/> |
| 1.7 Una película con enfrentamientos bélicos. | <input type="checkbox"/> |
| 1.8 Una película con muchas aventuras. | <input type="checkbox"/> |
| 1.9 Una película en que se suceden acciones tristes. | <input type="checkbox"/> |

- a) Musical
- b) Ciencia-ficción
- c) Comedia
- d) Terror
- e) Oeste
- f) Guerra
- g) Acción
- h) Policíaca
- i) Drama



2. ¿Conoces a estas palabras? Busca su definición y escríbelas después de cada frase.



***guión * el espectador * taquilla * largometraje * estatuilla * cortometraje * el cámara * entrada * trama * rodar * el protagonista * estrenar * escena ***

- a) Argumento o enredo de una obra cinematográfica. _____
- b) Billeto para entrar a un espectáculo (cine, teatro,...). _____
- c) Público que aprecia y asiste a las películas. _____
- d) Película cuya duración sobrepasa los sesenta minutos. _____
- e) Ventanilla o despacho donde se venden entradas para el cine u otro espectáculo. _____
- f) Personaje principal de la acción en una obra cinematográfica. _____
- g) Película cuya duración es entre ocho y treinta minutos. _____
- h) Trofeo o premio. _____
- i) Filmar o proyectar películas cinematográficas. _____
- j) Persona que maneja una cámara de cine o televisión. _____
- k) Presentar un espectáculo/película por primera vez. _____
- l) Una parte de la película. _____
- m) El texto que contiene los diálogos y las indicaciones técnicas para hacer la película. _____

¡Buen Trabajo!



Corrección de la ficha del vocabulario

- | | |
|---|----------------------------|
| 1.1. Una película divertida que hace reír. | C (Comedia) |
| 1.2. Una película de indios y vaqueros. | E (Oeste) |
| 1.3. Una película en las que se canta y se baila. | A (Musical) |
| 1.4. Una película sobre fantasías del futuro. | B (Ciencia-ficción) |
| 1.5. Una película en la que se pasa mucho miedo. | D (Terror) |
| 1.6. Una película con policías y ladrones. | H (Policíaca) |
| 1.7. Una película con enfrentamientos bélicos. | F (Guerra) |
| 1.8. Una película con muchas aventuras. | G (Acción) |
| 1.9 . Una película en la que se suceden acciones tristes. | I (Drama) |

Corrección de la ficha del vocabulario

- 2.
- | | |
|------------------------|---------------|
| a) trama | h) estatuilla |
| b) entrada | i) rodar |
| c) el espectador | j) el cámara |
| d) largometraje | k) estrenar |
| e) taquilla | l) escena |
| f) el protagonista | m) guión |
| g) cortometraje | |



Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabajo de Español - Nivel 3

Nombre: _____

Apellidos: _____

Nº: _____ **Clase:** _____

Fecha: _____



Unidad 9: Caras vemos, corazones no sabemos.

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos

¿Conoces bien a Penélope Cruz?

Vas a escuchar al locutor del programa de radio **Cinemás**. En este programa hay una sección dedicada a contar de una forma crítica las biografías de los actores. En este caso, nos habla sobre la trayectoria profesional de una de las actrices españolas con más proyección internacional, **Penélope Cruz**. Si no sabes nada de su vida intenta predecir el contenido del texto contestando V/F y después, comprueba.



Antes de escuchar		Después de escuchar
V F	1. Es la actriz española más conocida en EE. UU.	V F
V F	2. Antes de ser actriz quería ser cantante.	V F
V F	3. Ha trabajado con Pedro Almodóvar en varias ocasiones.	V F
V F	4. Se hizo famosa antes en Estados Unidos que en España.	V F
V F	5. Es la imagen de Ralph Lauren.	V F
V F	6. Nunca ha ganado un premio cinematográfico.	V F
V F	7. Es una seductora con los actores más famosos de Hollywood.	V F
V F	8. Le han dado el premio Limón a la peor actriz de EE. UU.	V F
V F	9. Protagonizó, junto con Tom Cruise, <i>Vanilla Sky</i> .	V F
V F	10. No le gusta hablar con la prensa.	V F

iBuen Trabajo!



Ano letivo: 2012/2013

CLAVES de la Ficha:

1. Es la actriz española más conocida en EE. UU.	Verdadera
2. Antes de ser actriz quería ser cantante.	Falsa
3. Ha trabajado con Pedro Almodóvar en varias ocasiones.	Verdadera
4. Se hizo famosa antes en Estados Unidos que en España.	Falsa
5. Es la imagen de Ralph Lauren.	Verdadera
6. Nunca ha ganado un premio cinematográfico.	Falsa
7. Es una seductora con los actores más famosos de Hollywood.	Verdadera
8. Le han dado el premio Limón a la peor actriz de EE. UU.	Falsa
9. Protagonizó, junto con Tom Cruise, <i>Vanilla Sky</i> .	Verdadera
10. No le gusta hablar con la prensa.	Verdadera

La profesora en prácticas: *Mafalda Lemos*



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Fecha: martes, 14 de mayo de 2013

Grupo: 9º C

Hora: 16:25 a las 17:10

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 52

Unidad didáctica 9 – Caras vemos, corazones no sabemos



Sumario: El pluscuamperfecto de indicativo: repaso. La biografía de Pedro Almodóvar. Lectura e interpretación del texto del libro “En tono de biografía”. Las películas y sus realizadores.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. Empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Empiezo por hacer un repaso de contenidos de la clase anterior hablando, con los alumnos, sobre el pluscuamperfecto de indicativo.	4 m.	Interacción oral
5. Después les pido que abran el libro en la página 94. Van a escuchar el texto de la página siguiente y a resolver el ejercicio 2 de esta página. Se corrige oralmente.	8 m.	Comprensión auditiva

6. Tras esto solicito a algunos alumnos para que hagan la lectura del texto de la página 95.
7. Luego, harán el ejercicio 3. sobre el texto. La corrección se hará en la pizarra por los alumnos.
8. Para finalizar les escribo en la pizarra el nombre de algunos realizadores españoles y de algunas películas.

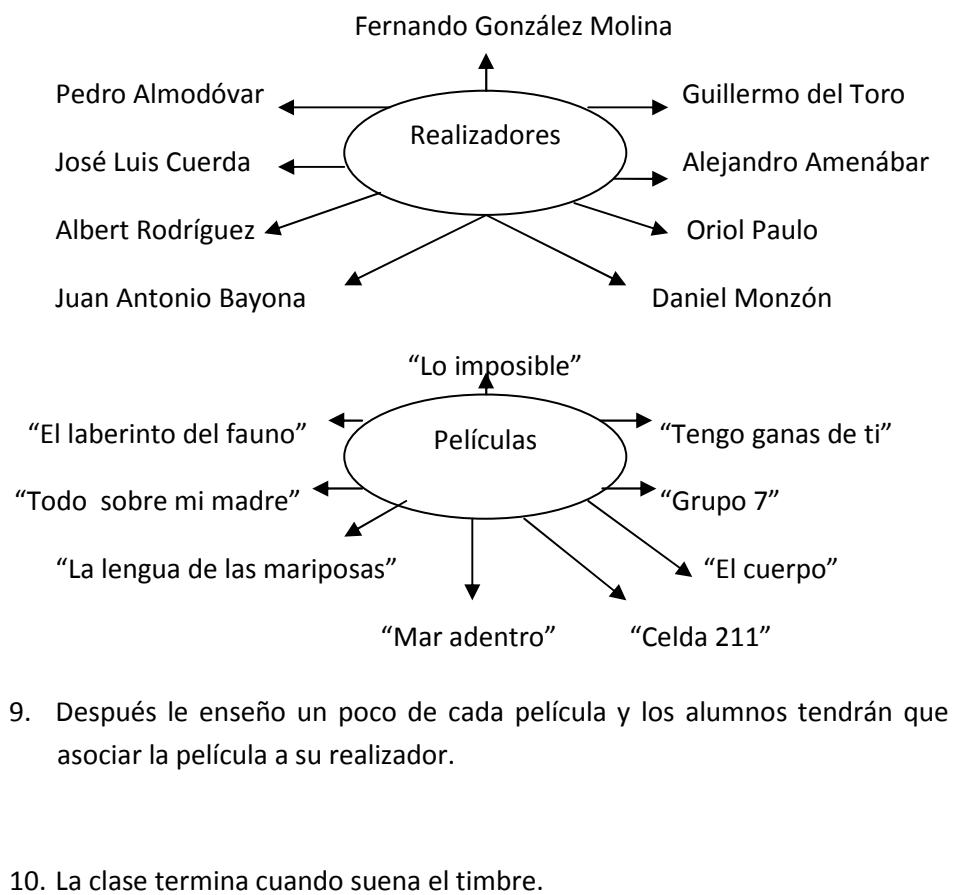
5 m.

Expresión oral

5 m.

Expresión escrita

6 m.



12 m.

Comprensión oral y escrita

.....Total = **45 minutos**

Sumario: Resolución de los ejercicios del libro (consultorio gramatical, pág.100/101). Viajes y vacaciones.

Objetivos	Contenidos				Actividades/Methodologías	Materiales	Evaluación
	Léxicos	Culturales	Funcionales	Gramaticales			
<p>Desarrollar la comprensión y expresión oral.</p> <p>Expresar opiniones sobre países hispanohablantes</p> <p>Ampliar vocabulario.</p> <p>Comprender pequeños enunciados escritos.</p>	<p>Viajes y vacaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> -destino -viajar -el viaje -hacer camping -hacer un crucero -las maletas -el equipaje -ir de vacaciones -recuerdos -viajar en avión -Viajar en barco -seguridad -el hotel -los mapas -dar la vuelta al mundo - fotos 	<p>La cultura de Cuba (video)</p>	<p>-Intervenir en una conversación sobre diferentes destinos.</p> <p>- Conocer un país hispanohablante: Cuba; situar en el espacio; contrastar realidades socioculturales</p>	<p>Repaso de algunos tiempos verbales.</p>	<p>*Registro del sumario en la pizarra y en los cuadernos.</p> <p>*Repaso de los contenidos de la clase anterior sobre la introducción a la unidad 10: Donde fueres, haz como vieres.</p> <p>*Resolución de los ejercicios del libro (consultorio gramatical), páginas 100/101.</p> <p>*Elaboración de un esquema, en la pizarra, sobre el vocabulario relacionado con vacaciones y viajes.</p> <p>*Corrección de los ejercicios en una diapositiva.</p> <p>*Visualización de un video sobre Cuba.</p>	<p>♦Cuaderno del alumno</p> <p>♦Libro del alumno: Español 3, "Nivel <i>Elemental III</i>", Porto Editora.</p> <p>♦Cuaderno de actividades</p> <p>♦Ficha de trabajo</p> <p>♦Ordenador</p> <p>♦Video</p> <p>♦Pizarra y tiza</p> <p>♦Aparatos audio</p>	<p>♦Puntualidad</p> <p>♦Asiduidad</p> <p>♦Comportamiento y respeto por las normas del aula</p> <p>♦Participación en las actividades desarrolladas en clase:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Espontánea; -Solicitada; -Ordenada ; -Pertinente; <p>♦Atención y autonomía</p> <p>♦Interés y empeño</p> <p>♦Observación directa de las actividades propuestas</p>



Escola Básica do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo

Curso: 2012/2013

Profesora en prácticas: Mafalda Lemos

Español 3

Fecha: martes, 21 de mayo de 2013

Grupo: 9º C

Hora: 16:25 a las 17:10

Tiempo: 45 minutos

Lección nº 54

Unidad didáctica 10 – Donde fueres, haz como vieres



Sumario: Resolución de los ejercicios del libro (consultorio gramatical, pág.100/101). Viajes y vacaciones.

Descripción	Tiempo	Destrezas
1. Los alumnos entran en clase, como habitualmente, y se sientan en sus lugares.	1 m.	Interacción oral
2. Yo saludo al grupo, les pido que pongan encima de sus mesas todo lo que necesitan para la clase de español: sus cuadernos, libros y estuche.	1 m.	
3. Empieza la clase. Escribo la lección y el sumario en la pizarra. Mientras los alumnos abren la lección en sus cuadernos, compruebo las presencias en clase.	3 m.	
4. Empiezo por hacer un repaso de contenidos de la clase anterior. Les pregunto si consideran importante el idioma español. Ellos me dirán que sí, porque es la tercera lengua con más hablantes del mundo y la segunda más hablada en los Estados Unidos. Les pido que me nombren algunos países hispanohablantes: pueden decir España; Guinea Ecuatorial; México; Guatemala; El Salvador; Honduras; Nicaragua; Costa Rica; Panamá; Perú; Bolivia; Chile; Argentina; Uruguay; Paraguay; Ecuador; Colombia; Venezuela; Puerto Rico; República Dominicana y Cuba.	5 m.	Interacción oral

<p>5. Después les pido que abran sus libros en la página 100. Les explico la importancia de alargar el léxico con frases de sentido equivalente. Después les pido que hagan el ejercicio 1 de la página 100. El ejercicio se corrige con la ayuda de una diapositiva.</p>	5 m.	Interacción oral y Expresión escrita
<p>6. Mientras se corrige el ejercicio les llamo la atención para las palabras que he subrayado: <i>destino; viajar; el viaje; la reserva; camping; crucero; maletas</i>. Les pido que las escriban en su cuaderno, pero antes tendrán que identificarlas como léxico relacionado con <u>viajes y vacaciones</u>.</p>	8 m.	Expresión escrita Interacción oral
<p>7. Tras esto les explico los ejercicios siguientes y les pido que los hagan: el ejercicio 2 es sobre tiempos verbales; el ejercicio 3 es de traducción y el ejercicio 4 es un texto para corregir errores. En estos ejercicios continuarán buscando léxico relacionado con viajes y vacaciones.</p>	8 m.	Comprensión oral y escrita
<p>8. Luego, se hará la corrección en una diapositiva. Los alumnos me darán las respuestas que serán proyectadas en el PowerPoint.</p>	8 m.	Interacción oral
<p>9. El último ejercicio es sobre Cuba. Por eso concluyo la clase aprovechando este destino. Les enseñé un pequeño video sobre Cuba para que conozcan mejor este país. (http://www.youtube.com/watch?v=4fMeICagce0)</p>	6 m.	
<p>10. La clase termina cuando suena el timbre.</p>		

.....Total = **45 minutos**

CONSULTORIO GRAMATICAL

Unidad 10 – Donde fueres, haz como vieres

Ejercicio 1

- A) **Muchos años después**, encontré a mis compañeros del instituto.
- B) Sobre este **destino**, **no estoy de acuerdo contigo**.
- C) **Me importa un comino** si venís o no, yo **viajaré** de todas formas.
- D) **Estoy seguro de** que vamos a hacer **el viaje** de nuestras vidas.
- E) **De acuerdo con** mis padres, el mejor **destino** es Caribe.
- F) Vamos a intentar hacer **la reserva**, pero **probablemente** está llenos.
- G) **Aunque** se lo pidas, no te dejaré ir a **hacer camping**.
- H) La violencia **está relacionada** con las condiciones sociales del país.
- I) **En cuanto** pueda, **haré ese crucero**.
- J) No te preocupes, yo te **echo una mano** con eso de **las maletas**.

Unidad 10 – Donde fueres, haz como vieres

Ejercicio 2

- a) Juan perdió todo el equipaje que **HABÍA TRAÍDO**.
- b) Cuando **QUIERAS** marcar el viaje, llámame.
- c) No estoy seguro si **PODRÉ** ir de vacaciones con vosotros.
- d) Ayer **HICIMOS** las maletas.
- e) Ya **HE COMPRADO** recuerdos para todos, podemos irnos.
- f) **TEN** cuidado, no bebas alcohol mientras conduces.
- g) Si **PUEDES**, viajamos a Perú.
- h) No me parece que le **DÉ** miedo viajar en avión.

Ejercicio 3

- **Español**
 - Los viajes **en** barco están **de** moda.
 - Nosotros nos preocupamos **por** tu seguridad.
 - No sé **dónde** está mi **equipaje**, tengo que **buscarlo**.
 - El hotel **está** muy cerca del aeropuerto.
 - Hay muchos atascos **a causa** de la feria de Sevilla.
 - (Tú) **Tampoco** ibas a Puerto Rico, **?verdad?**
 - Cuando **viajo en** coche, **apenas** consulto los mapas.
 - Nosotros tenemos **ganas** de dar la vuelta al mundo.
 - Me gustaría **echar un vistazo** a las fotos.
 - **En cuanto** llegue a Chile, **te llamo**.
- **Portugués**
 - As viagens **de** barco estão **na** moda.
 - Nós preocupamo-nos **com** a tua segurança.
 - Não sei **onde** está a minha **bagagem**, tenho de **procurá-la**.
 - O hotel fica muito perto do aeroporto.
 - Há muitos engarrafamentos **por causa** da feira de Sevilla.
 - Tu **também não** ias a Porto Rico, **pois não?**
 - Quando **viajo de** carro, **raramente/quase** não consulto os mapas.
 - Nós temos **vontade** de dar a volta ao mundo.
 - Gostaria/gostava de **dar uma vista de olhos** às fotos.
 - **Mal** chegue ao Chile **telefone-te**.

Ejercicio 4

12 errores:

- 1- El avión **aterriza** ...
- 2- ... y las puertas se **abren**.
- 3- **Mientras** baja la escalerilla ...
- 4 - ... un aire húmedo **y** caliente ...
- 5 - **un** aire ...
- 6 - **nuevo** y desconocido.
- 7 - Por **fin** está en Cuba.
- 8 - **En la** sala de espera
- 9 - ... salen **con** sus maletas
- 10 - ... y sus bolsas de **viaje**.
- 11 - Una luz verde **señala** ...
- 12- ... ya **está** en tierra.

Ejercicio 4

12 errores:

- 1- El avión **aterriza** ...
- 2- ... y las puertas se **abren**.
- 3- **Mientras** baja la escalerilla ...
- 4 - ... un aire húmedo **y** caliente ...
- 5 - **un** aire ...
- 6 - **nuevo** y desconocido.
- 7 - Por **fin** está en Cuba.
- 8 - **En la** sala de espera
- 9 - ... salen **con** sus maletas
- 10 - ... y sus bolsas de **viaje**.
- 11 - Una luz verde **señala** ...
- 12- ... ya **está** en tierra.

ANEXO IV

Materiais didáticos usados nos planos de aulas de Português

Estágio Pedagógico de Português

UNIDADE DIDÁTICA 3

Ano: 9º / Turma: C

TEXTO DRAMÁTICO – AUTO DA BARCA DO INFERNO

GIL VICENTE



Entidad: Universidade da Beira Interior

Supervisor: Dr. Francisco Fidalgo

Orientadora: Drª Maria do Rosário Santos

La profesora en prácticas: Mafalda Lemos



Sumário: Leitura e interpretação do *Auto da Barca do Inferno*: cena I, Diabo e Companheiro. Os processos fonológicos. Exercícios.

OBJETIVOS	CONTEÚDOS	PROCESSOS DE OPERACIONALIZAÇÃO	RECURSOS	AVALIAÇÃO
<p>Ler e interpretar textos diversos</p> <p>Expressar reações a textos lidos</p> <p>Reconhecer a variação da língua</p> <p>Reconhecer os valores culturais, éticos, estéticos, políticos e religiosos manifestados nos textos.</p> <p>Valorizar uma obra enquanto objeto simbólico</p> <p>Compreender novos conceitos</p> <p>Completar textos e ideias mantendo a coerência ao nível dos conteúdos</p> <p>Interagir com o texto mediante processos diversos de análise e interpretação</p>	<p>Leitura orientada da cena do Diabo e Companheiro:</p> <p>Simbologia</p> <p>Personagens</p> <p>Estilo</p> <p>Vocabulário</p> <p>Registos de língua</p> <p>Sátira social</p> <p>Figuras de estilo/ recursos expressivos</p> <p>Processos fonológicos</p>	<p>Leitura expressiva da cena do Diabo e Companheiro (cena I do <i>Auto da Barca do Inferno</i>)</p> <p>Debate de ideias sobre:</p> <p>as personagens envolvidas na cena;</p> <p>o tipo de linguagem utilizado;</p> <p>o tema de conversa;</p> <p>a autoridade do Diabo em relação ao Companheiro;</p> <p>Resolução escrita dos exercícios do livro sobre a cena I (p.140)</p> <p>Exploração de uma ficha informativa sobre os processos fonológicos.</p> <p>Resolução de uma ficha de trabalho sobre processos fonológicos.</p>	<p>Manual do aluno: <i>Ser em português</i>, areal editores</p> <p>Texto principal: <i>Auto da Barca do Inferno</i></p> <p>Fichas informativas</p> <p>Materiais áudio e vídeo</p> <p>PowerPoint didáticos</p> <p>Quadro</p> <p>Giz</p> <p>Caderno diário</p>	<p>Avaliação</p> <p>Formativa</p> <p>-observação direta ao nível:</p> <p>-compreensão oral</p> <p>- expressão oral</p> <p>-expressão escrita</p> <p>- leitura</p> <p>- atitudes</p> <p>- trabalhos de casa</p> <p>- trabalhos em grupo</p> <p>comportamento</p> <p>-pontualidade</p> <p>-assiduidade</p> <p>-interesse</p>

Ano letivo: 2012/2013

Ficha informativa de PORTUGUÊS – 9ºano



Unidade 3: Auto da barca do inferno

A professora estagiária: *Mafalda Lemos*

Nome do aluno: _____ Data: _____ Turma: _____

PROCESSOS FONOLÓGICOS

Ao receberem do povo romano as palavras latinas, os povos autóctones foram-nas transformando no sentido de reduzirem ao mínimo o esforço necessário para a pronúncia dos seus **fonemas** ou sons. É a estas transformações que chamamos **processos fonológicos**. Para os perceberes melhor observa, com atenção, os quadros seguintes:

Processos fonológicos	Transformação	Exemplos
Nasalização	As consoantes nasais <i>n</i> e <i>m</i> tornam nasal uma vogal oral.	<i>manu</i> > <i>mãnu</i> > <i>mão</i>
Desnasalização	Transformação de um fonema nasal em oral.	<i>luna</i> > <i>lũa</i> > <i>lua</i>
Crise	Contração de duas vogais numa só.	<i>legere</i> > <i>leer</i> > <i>ler</i>
Ditongação	Contração de duas vogais num ditongo.	<i>le(g)e</i> > <i>lee</i> > <i>lei</i>
Assimilação	Transformação de dois fonemas contíguos diferentes em fonemas iguais.	<i>nostru</i> > <i>nosso</i>
Dissimilação	Transformação de dois fonemas iguais em dois diferentes.	<i>liliu</i> > <i>lírio</i>
Metátese	Troca de fonemas no interior da palavra.	<i>semper</i> > <i>sempre</i>
Sonorização	Transformação de uma consoante surda numa consoante sonora.	<i>lupu</i> > <i>lobo</i>
Vocalização	Transformação de fonemas consonânticos em fonemas vocálicos.	<i>multu</i> > <i>multo</i>
Redução vocálica	Enfraquecimento de uma vogal em posição átona.	<i>tolo</i> > <i>tolinho</i>

Ano letivo: 2012/2013

Para além dos processos fonológicos que observaste anteriormente existem ainda outros. Observa.

Processos fonológicos de **ADIÇÃO**:

Prótese	Epêntese	Paragoge
Grupo A stare > estar spīritu > espírito tirare > atirar mora > amora	Grupo B creo > creio humile > humilde	Grupo C ante > antes

Processos fonológicos de **SUPRESSÃO**:

Aférese	Síncope	Apócope
Grupo A apotheca > bodega avicella > vizela	Grupo B calidu > caldo malu > mau	Grupo C amat > ama et > e

Ano letivo: 2012/2013

Ficha de trabalho de PORTUGUÊS – 9ºano



Unidade 3: Auto da barca do inferno

A professora estagiária: *Mafalda Lemos*

Nome do aluno: _____ Data: _____ Turma: _____


PROCESSOS FONOLÓGICOS

1. Repara nos seguintes arcaísmos, escreve-os no português atual e indica o nome do processo fonológico verificado, conforme o exemplo:

ARCAÍSMO	ESCRITA ATUAL	PROCESSO FONOLÓGICO
REMARÊS	REMAREIS	EPÊNTESE
LILIU		
SABROSO		
ARRECEAR		
TOTU		
DAQUESTA		
MERCADERIA		
SÔ		
MUI		
POLO		
DEZIA		
FERMOSA		
DOOR		
SI		
HAVÊS		

Ano letivo: 2012/2013

Sugestões de resolução da Ficha de trabalho de PORTUGUÊS – 9ºano



Unidade 3: Auto da barca do inferno

A professora estagiária: *Mafalda Lemos*

Nome do aluno: _____ Data: _____ Turma: _____

PROCESSOS FONOLÓGICOS

1. Repara nos seguintes arcaísmos, escreve-os no português atual e indica o nome do processo fonológico verificado, conforme o exemplo:

ARCAÍSMO	ESCRITA ATUAL	PROCESSO FONOLÓGICO
REMARÊS	REMAREIS	EPÊNTESE
LILIU	Lírio	Dissimilação
SABROSO	Saboroso	Epêntese
ARRECEAR	Recear	Aférese
TOTU	Todo	Sonorização
DAQUESTA	Desta	Síncope
MERCADERIA	Mercadoria	Dissimilação
SÔ	Sou	Paragoge
MUI	Muito	Paragoge
POLO	Pelo	Dissimilação
DEZIA	Dizia	Assimilação
FERMOSA	Formosa	Assimilação
DOOR	Dor	Crase
SI	Sim	Paragoge
HAVÊS	Haveis	Epêntese

Sumário: Leitura e interpretação do *Auto da Barca do Inferno*: cena II, Fidalgo. Os tipos de cómico: linguagem, carácter e situação.

OBJETIVOS	CONTEÚDOS	PROCESSOS DE OPERACIONALIZAÇÃO	RECURSOS	AValiação
<p>Ler e interpretar textos diversos</p> <p>Expressar reações a textos lidos</p> <p>Reconhecer a variação da língua</p> <p>Reconhecer os valores culturais, éticos, estéticos, políticos e religiosos manifestados nos textos.</p> <p>Valorizar uma obra enquanto objeto simbólico</p> <p>Compreender novos conceitos</p> <p>Completar textos e ideias mantendo a coerência ao nível dos conteúdos</p> <p>Interagir com o texto mediante processos diversos de análise e interpretação</p>	<p>Leitura orientada da cena do Fidalgo:</p> <p>Simbologia</p> <p>Personagens</p> <p>Percurso cénico</p> <p>Símbolos cénicos</p> <p>Estilo</p> <p>Vocabulário</p> <p>Argumentos de acusação e defesa</p> <p>Registos de língua</p> <p>Sátira social</p> <p>Cómicos:</p> <p>Linguagem</p> <p>Carácter</p> <p>Situação</p> <p>Figuras de estilo/ recursos expressivos</p>	<p>Leitura expressiva da cena do Fidalgo (cena II do <i>Auto da Barca do Inferno</i>)</p> <p>Debate de ideias sobre:</p> <p>as personagens envolvidas na cena; o percurso cénico do Fidalgo; os símbolos cénicos que trazia; os argumentos que utiliza para se defender; o tipo de linguagem utilizado; caracterização da sua classe social;</p> <p>Exploração de uma ficha informativa sobre os tipos de cómicos.</p> <p>Resolução escrita dos exercícios do livro sobre a personagem (p.140)</p>	<p>Manual do aluno: <i>Ser em português</i>, areal editores</p> <p>Texto principal: <i>Auto da Barca do Inferno</i></p> <p>Fichas informativas</p> <p>Materiais áudio e vídeo</p> <p>PowerPoint didáticos</p> <p>Quadro</p> <p>Giz</p> <p>Caderno diário</p>	<p>Avaliação</p> <p>Formativa</p> <p>-observação direta ao nível:</p> <p>-compreensão oral</p> <p>- expressão oral</p> <p>-expressão escrita</p> <p>- leitura</p> <p>- atitudes</p> <p>- trabalhos de casa</p> <p>- trabalhos em grupo</p> <p>-comportamento</p> <p>-pontualidade</p> <p>-assiduidade</p> <p>-interesse</p>

A professora estagiária: Mafalda Lemos

Ano letivo: 2012/2013

Ficha informativa de PORTUGUÊS – 9ºano



Unidade 3: Auto da barca do inferno

A professora estagiária: *Mafalda Lemos*

Nome do aluno: _____ Data: _____ Turma: _____

Tipos de cómico no Auto da Barca do Inferno

O teatro vicentino apresenta-se como uma espécie de espelho da sociedade portuguesa do século XVI, pelo que se caracteriza por uma **atitude crítica** e **satírica** em relação a essa mesma sociedade.

Com o objetivo de criticar a sociedade do seu tempo, Gil Vicente recorre a **personagens-tipo** que, devido aos seus defeitos, às situações em que se envolvem e/ou à linguagem que utilizam, levam a que os espectadores simultaneamente se divirtam e reflitam sobre o que veem.

Por esta razão pode dizer-se que “*ridendo castigat mores*” – expressão latina que significa “a rir, corrigem-se os costumes”. Ao mesmo tempo que divertia os espectadores, o dramaturgo expunha os defeitos dos vários grupos sociais e levava-os a refletir. Para tal, Gil Vicente beneficiava dos efeitos de comicidade que obtinha ao recorrer a três tipos de cómico: **cómico de linguagem**, de carácter e de situação.

1. Cómico de linguagem

Pode resultar da **desadequação** da linguagem à situação em que é usado (registo popular num contexto formal, por exemplo) ou dos processos de **exagero**, de **repetição** ou de **ironia**.

Ex.: **JOA.** Ó Inferno? Eramá!
Hiu! Hiu! Barca do cornudo.
Pero Vinagre, beicudo,
rachador d’Averca, huhá! (vv. 268-271)

2. Cómico de carácter

Pode resultar da **desadequação** ou da **falta de integração** das personagens num determinado contexto social, cultural, moral, etc.

Ex.: **FRA.** [...] Como? Por ser namorado
e folgar com uma mulher,
se há um frade de perder,
com tanto salmo rezado? (vv. 409-412)

3. Cómico de situação

Pode resultar da **desadequação** ou da **inversão de papéis** das personagens face à situação em que se encontram, da **repetição** de um acontecimento ou da **dupla interpretação** do mesmo.

Ex.: Começou o Frade a dar lição d’esgrima com a espada e broquel, que eram d’esgrimir, e diz desta maneira:

FRA. Deo gratias! Dêmos caçada!
Pera sempre contra sus!
Um fendente! Ora sus!
Esta é a primeira levada.
Alto! Levantai a espada! (vv. 425-429)

Sumário: Leitura e interpretação do *Auto da Barca do Inferno*: cena III, Onzeneiro.

OBJETIVOS	CONTEÚDOS	PROCESSOS DE OPERACIONALIZAÇÃO	RECURSOS	AValiação
<p>Ler e interpretar textos diversos</p> <p>Expressar reações a textos lidos</p> <p>Reconhecer a variação da língua</p> <p>Reconhecer os valores culturais, éticos, estéticos, políticos e religiosos manifestados nos textos.</p> <p>Valorizar uma obra enquanto objeto simbólico</p> <p>Compreender novos conceitos</p> <p>Completar textos e ideias mantendo a coerência ao nível dos conteúdos</p> <p>Interagir com o texto mediante processos diversos de análise e interpretação</p>	<p>Leitura orientada da cena do Onzeneiro:</p> <p>Simbologia</p> <p>Personagens</p> <p>Percurso cénico</p> <p>Símbolos cénicos</p> <p>Estilo</p> <p>Vocabulário</p> <p>Argumentos de acusação e defesa</p> <p>Registos de língua</p> <p>Sátira social</p> <p>Cómicos:</p> <p>Linguagem</p> <p>Carácter</p> <p>Situação</p> <p>Figuras de estilo/ recursos expressivos</p>	<p>Leitura expressiva da cena do Onzeneiro (cena III do <i>Auto da Barca do Inferno</i>)</p> <p>Debate de ideias sobre:</p> <p>as personagens envolvidas na cena;</p> <p>o percurso cénico do Fidalgo;</p> <p>os símbolos cénicos que trazia;</p> <p>os argumentos que utiliza para se defender;</p> <p>o tipo de linguagem utilizado;</p> <p>caracterização da sua classe social;</p> <p>Exploração de uma ficha informativa sobre a origem dos onzeneiros.</p> <p>Resolução escrita dos exercícios do livro sobre a personagem (p.141)</p>	<p>Manual do aluno: <i>Ser em português</i>, areal editores</p> <p>Texto principal: <i>Auto da Barca do Inferno</i></p> <p>Fichas informativas</p> <p>Materiais áudio e vídeo</p> <p>PowerPoint didáticos</p> <p>Quadro</p> <p>Giz</p> <p>Caderno diário</p>	<p>Avaliação</p> <p>Formativa</p> <p>-observação direta ao nível:</p> <p>-compreensão oral</p> <p>- expressão oral</p> <p>-expressão escrita</p> <p>- leitura</p> <p>- atitudes</p> <p>- trabalhos de casa</p> <p>- trabalhos em grupo</p> <p>-comportamento</p> <p>-pontualidade</p> <p>-assiduidade</p> <p>-interesse</p>

A professora estagiária: Mafalda Lemos



Unidade 3: Auto da barca do inferno

A professora estagiária: *Mafalda Lemos*

Nome do aluno: _____ Data: _____ Turma: _____



O ONZENEIRO

O Onzeneiro foi uma profissão, semelhante à de uma agiota, que cobrava 11% de juros a quem lhe pedisse dinheiro por empréstimo. Daí a derivação do seu nome, relacionada com a percentagem dos juros que cobrava.

Não se sabe exatamente o tempo histórico do surgimento dos onzeneiros, mas pensa-se que essa profissão surgiu na Idade Média, na época em que os grandes comerciantes ganhavam mais espaço e começavam a ser admirados pelo povo. Devido à grande movimentação de dinheiro no comércio, muitos comerciantes e membros do povo recorriam aos onzeneiros para fazer os seus empréstimos, sabendo que haveria juros na devolução.

Os onzeneiros lucravam com os juros e caso a pessoa que pediu o dinheiro não pudesse pagar, eles penhoravam os objetos de valor do devedor até que a venda desses objetos cobrisse a dívida.

Historicamente o **Onzeneiro** é visto como um avaro ganancioso. Podemos comprovar isso através do *Auto da barca do inferno* de Gil Vicente. Aqui o seu fim, após a morte, é o inferno porque roubou muito o povo e o seu apego ao dinheiro era tanto que queria voltar à vida para ganhar mais dinheiro e tentar pagar a sua entrada na Barca da Glória.

ANEXO V

Panificações anuais



Agrupamento de Escolas de Tortosendo
Escola do 2º e 3º Ciclos de Tortosendo
Planificação Anual



Professora: Ana Baptista; Núcleo de estágio (Guida, Rute, Ângela e Mafalda)

Manual: *Prisma Continúa*, Edinumen

Ano letivo: 2012/2013

Ano: 8º

Objectivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Actividades	Materiais	Avaliação	Unidades/Tempo
Gerais	Específicos						
<p>- Compreender textos e enunciados orais e escritos, de natureza diversificada e de acessibilidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social.</p> <p>- Produzir, oralmente e por escrito, enunciados de complexidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social.</p> <p>- Percepcionar informações gerais ou avaliação de dados adquiridos.</p> <p>- Interagir com interlocutores de forma controlada e trabalhada de acordo com actividades propostas.</p> <p>- Desenvolver competências gerais de comunicação na língua espanhola de uso quotidiano. -</p>	<p>Expressar opinião, acordo e desacordo.</p> <p>- Identificar, definir e descrever pessoas, objectos e lugares.</p> <p>- Localizar pessoas, objectos e lugares.</p> <p>- Agradecer</p> <p>- Apresentar outra pessoa.</p> <p>- Cumprimentar, responder ao cumprimento e despedir-se.</p> <p>- Desculpar-se.</p> <p>- Falar ao telefone.</p> <p>- Narrar ou descrever acções no passado (acções acabadas e inacabadas).</p> <p>- Descrever experiências ou situações pessoais e o número de vezes realizadas.</p> <p>- Valorizar uma acção/acontecimento.</p> <p>- Falar de acontecimentos históricos ou biografias.</p> <p>- Informar do tempo que separa duas acções passadas.</p> <p>- Pedir e dar informação sobre o curriculum vitae.</p> <p>- Expressar desilusão/decepção; aborrecimento.</p> <p>- Expressar agrado e desagrado.</p> <p>- Expressar entusiasmo; enfado; surpresa.</p> <p>- Expressar oposição.</p> <p>- Expressar obrigação (na realização de uma acção).</p> <p>- Relembrar uma acção.</p> <p>- Descrição de hábitos, costumes,</p>	<p>1. Meios de comunicação: a televisão e a rádio.</p> <p>2. As relações sociais: el saludo en España e despedidas a la española</p> <p>3. As viagens e as férias.</p> <p>4. Experiências pessoais (de ócio e tempo livre</p> <p>5. Acontecimentos históricos e história contemporânea.</p> <p>6. A casa: divisões e objectos</p> <p>7. Acontecimentos sociais</p>	<p>-Repaso de presente de indicativo (verbos regulares e irregulares)</p> <p>-Contraste entre el verbo SER y ESTAR</p> <p>✓ Verbos de movimiento con preposición (a, de, en)</p> <p>- ir/ venir</p> <p>- irse/ llegar</p> <p>✓ El pretérito Indefinido: morfología (formas regulares e irregulares) y usos</p> <p>✓ Marcadores Temporales</p> <p>✓ Pretérito Perfecto: morfología y usos</p> <p>✓ Marcadores Temporales</p> <p>✓ Pronombres y adjetivos indefinidos</p> <p>✓ Pronombre neutro "lo"</p> <p>✓ Pronombres de objeto directo / indirecto (doble construcción)</p> <p>✓ Contraste pretérito perfecto / pretérito indefinido</p> <p>✓ Comparativos</p> <p>✓ Superlativos</p> <p>✓ Apócope del adjetivo: bueno, malo, primero, tercero, grande</p>	<p>- Diálogo vertical e horizontal.</p> <p>- Debate/descrição e expressão de ideias simples orais e escritas.</p> <p>- Observação e interpretação de fichas informativas.</p> <p>- Realização e correcção de fichas de trabalho.</p> <p>- Exercícios de leitura e interpretação de textos.</p> <p>- Visualização e descrição de imagens (interpretação, comparação e contraste).</p>	<p>- Manual e livro de exercícios adoptado.</p> <p>- Fichas informativas e de trabalho.</p> <p>- Testes de Avaliação</p> <p>- Caderno diário e outros trabalhos.</p> <p>- Dicionário</p>	<p>Aquisição de competências cognitivas através de avaliação continua: <u>sumativa</u> e <u>formativa</u>.</p> <p>Saber-ser:</p> <p>- Atitudes e valores:</p> <p>- Aplicação durante a aula:</p> <p>- Intervém</p> <p>Comportamento em sala de aula</p> <p>Empenhamento nas actividades da aula</p>	<p>1º Período</p> <p>8 Aulas previstas (42 aulas aprox.)</p> <p>8 Aulas desenvolvim ento programático (34 aulas aprox.)</p> <p>8 Momentos de avaliação (8 aulas aprox.)</p> <p>2º Período</p>

Objectivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Actividades	Materiais	Avaliação	Unidades/ Tempo
Gerais	Específicos						
<p>-Conhecer a cultura espanhola e a diversidade linguística.</p> <p>-Reconhecer erros cometidos superando-os construtivamente.</p> <p>- Aprofundar o conhecimento da sua própria realidade sociocultural através do confronto com aspectos da cultura e civilização.</p> <p>- Desenvolver a capacidade de iniciativa, o poder de decisão, o sentido da responsabilidade e da autonomia.</p> <p>- Progredir na construção da sua identidade pessoal e social, desenvolvendo o espírito crítico, a confiança em si próprio e nos outros, atitudes de sociabilidade, de tolerância e de cooperação.</p>	<p>- pessoas, animais e objectos do/no passado.</p> <p>-Relacionar dois momentos do passado.</p> <p>- Falar da duração de uma acção no passado.</p> <p>- Especificar circunstâncias de factos/acontecimentos do/ no passado.</p> <p>- Los cumplidos (elogiar)</p> <p>- Prever e conjecturar.</p> <p>- Prometer algo.</p> <p>- Justificar pessoalmente uma acção.</p> <p>-Falar de acções futuras que dependem de uma condição.</p> <p>- Dar conselhos, sugestões e recomendações.</p> <p>- Expressar cortesia.</p> <p>- Pedir e dar autorização.</p> <p>- Expressar proibição.</p> <p>- Dar ordens ou instruções.</p> <p>-Expressar desejos ou pedidos.</p> <p>- Convidar ou oferecer.</p>	<p>8. A casa: o trabalho doméstico.</p> <p>9. A escola.</p> <p>10. Invenções e descobrimentos.</p> <p>11. A História.</p> <p>12. As notícias e a imprensa.</p> <p>13. Contos.</p> <p>14. A cidade e os meios de transporte.</p> <p>15. A farmácia e o consultório.</p> <p>16. A vida familiar.</p>	<p>✓ El estilo indirecto</p> <p>✓ Pretérito Imperfecto: morfología y usos</p> <p>✓ Contraste presente e imperfecto</p> <p>✓ Marcadores Temporales: antes/ahora, etc.</p> <p>✓ Soler + infinitivo</p> <p>✓ Adverbios y expresiones de frecuencia</p> <p>✓ Contraste pretérito indefinido/pretérito perfecto/pretérito imperfecto</p> <p>✓ Marcadores temporales: antes de/ después de/hace/desde hace/</p> <p>✓ Contraste pretérito indefinido/pretérito perfecto/pretérito imperfecto</p> <p>✓ Estar (imperfecto) + gerundio</p> <p>✓ Futuro imperfecto: morfología y usos</p> <p>✓ Expresiones de tiempo futuro</p> <p>✓ Si + presente de subjuntivo + futuro imperfecto</p> <p>✓ Condicional simple: morfología y usos</p> <p>✓ Imperativo Afirmativo y Negativo</p> <p>✓ Introducción ao uso do presente de Subjuntivo: morfología y usos (facultativo)*.</p>	<p>- Jogos didácticos. (comparação, correspondência de imagens, léxico e compreensão de significados).</p> <p>- Audição e reprodução de textos.</p> <p>- Exercícios gramaticais lacunares; relacionamento, comparação e contraste de conteúdos).</p>	<p>- Gramática Espanhola.</p> <p>- Computador</p> <p>- Gravador áudio.</p> <p>- Imagens (projectadas ou em suporte de papel).</p> <p>- Revistas juvenis espanholas</p>	<p>-Tomar notas</p> <p>-Revela espírito crítico</p> <p>-É autónomo</p> <p>-Anima a turma</p> <p>-Aplicação fora da sala de aula:</p> <p>-Realização dos trabalhos de casa</p>	<p>☞ Aulas previstas (48 aulas aprox.)</p> <p>☞ Aulas desenvolvim ento programático (40 aulas aprox.)</p> <p>☞ Momentos de avaliação (8 aulas aprox.)</p> <p>3º Período</p> <p>☞ Aulas previstas (22 aulas aprox.)</p> <p>☞ Aulas desenvolvim ento programático (18 aulas aprox.)</p> <p>☞ Momentos de avaliação (4 aulas aprox.)</p>

Notas: a) Las clases y tareas previstas en esta planificación serán resultado del desempeño de cada grupo, lo que puede sufrir alteraciones.

b) La Evaluación será continua y global.



Professora: Ana Baptista; Núcleo de estágio (Guida, Rute, Ângela e Mafalda)

Manual: *¡Ahora Español! 1*, Areal editores

Ano letivo: 2012/2013

Ano: 7º

Objetivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Actividades	Materiais	Avaliação	Unidade s/Tempo
Gerais	Específicos/Comunicativos						
<p>- Adquirir as competências básicas da língua espanhola:</p> <p>*compreender textos orais e escritos, de natureza versificada e de acessibilidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social</p> <p>* produzir, oralmente e por escrito, enunciados de complexidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social</p> <p>- Utilizar estratégias que permitam responder às suas necessidades de comunicação</p>	<p>- Soletrar; comunicar no contexto da sala de aula</p> <p>- Cumprimentar; despedir-se; apresentar-se; apresentar alguém; pedir/dar dados pessoais</p> <p>- Caracterizar fisicamente; caracterizar psicologicamente; comparar</p> <p>- Descrever a sala de aula; descrever a escola; falar de rotinas escolares; falar do horário; apreciar</p> <p>- Descrever rotinas diárias; perguntar/dizer as horas; exprimir frequência</p> <p>- Falar da família; falar de tarefas domésticas; exprimir ações habituais; perguntar/dizer datas; exprimir posse; exprimir obrigação</p>	<p>- Espanha; o espanhol</p> <p>-Identificação pessoal</p> <p>-Descrição física e de carácter</p> <p>- Escola</p> <p>- Rotinas diárias</p> <p>- Família</p>	<p>- Alfabeto; letras e sons do espanhol</p> <p>- Pronomes pessoais; numerais cardinais até 1000; presente do indicativo (<i>llamarse, ser, tener</i>); palavras interrogativas</p> <p>- Determinantes artigos definidos e indefinidos; grau dos adjetivos</p> <p>- Nome e adjetivo (<i>número e género</i>); presente o indicativo (<i>verbos regulares e irregulares</i>)</p> <p>- Presente o indicativo (<i>verbos pronominais e de alternância intervocálica</i>); expressão de frequência</p>	<p>- Diálogo vertical e horizontal.</p> <p>- Debate/descrição e expressão de ideias simples orais e escritas.</p> <p>- Observação e interpretação de fichas informativas.</p> <p>- Realização e correção de fichas de trabalho.</p> <p>- Exercícios de leitura e interpretação de textos.</p>	<p>-Livro do aluno</p> <p>-Caderno de atividades</p> <p>-!Ahora Diviértete!</p> <p>-Powerpoints</p> <p>- Caderno diário</p> <p>- Quadro</p> <p>- Leitor de CD/CD áudio</p>	<p>- Diagnóstica</p> <p>-Contínua</p> <p>- Autoavaliação</p> <p>- Heteroavaliação</p> <p>-Observação direta/indireta</p> <p>-Exercícios e trabalhos de casa</p>	<p>1º Período</p> <p><u>As Aulas previstas</u> (40 aulas aprox.)</p> <p><u>As Aulas desenvolvidas</u> (32 aulas aprox.)</p> <p><u>Momentos de avaliação</u> (8 aulas aprox.)</p>

Notas: a) Las clases y tareas previstas en esta planificación serán resultado del desempeño de cada grupo, lo que puede sufrir alteraciones.

b) La Evaluación será continua y global.



Professora: Ana Baptista; Núcleo de estágio (Guida, Rute, Ângela e Mafalda)
Manual: *¡Ahora Español! 1*, Areal editores

Ano letivo: 2012/2013
Ano: 7º

Objetivos		Conteúdos Temáticos / Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Atividades	Materiais	Avaliação	Unidade s/Tempo
Gerais	Específicos/Comunicativos						
<ul style="list-style-type: none"> - Valorizar a língua espanhola em relação às demais línguas faladas no mundo e apreciar as vantagens que proporciona o seu conhecimento - Conhecer a diversidade linguística de Espanha e valorizar a sua riqueza idiomática e cultural - Aprofundar o conhecimento da sua própria realidade sociocultural através do confronto com aspetos da cultura e da civilização dos povos de expressão espanhola 	<ul style="list-style-type: none"> - Expressar gostos; exprimir continuidade; convidar/aceitar/recusar; fazer uma chamada - Pedir num restaurante; expressar quantidade/intensidade; relatar ações passadas; exprimir acordo e desacordo - Falar de estados físicos; sugerir tratamentos; dar conselhos 	<ul style="list-style-type: none"> - Atividades de ocupação de tempos livres - Refeições; alimentos; bebidas - Corpo humano; cuidados de saúde; sintomas; tratamentos 	<ul style="list-style-type: none"> - Determinantes possessivos; perífrase “<i>tener que</i>”(obligación) - Presente do indicativo “<i>gustar</i>”; Estar +gerúndio - <i>Muy/mucho; sí/no/también/tampoco; pretérito perfecto</i> - Acentuação; Imperativo afirmativo 	<ul style="list-style-type: none"> - Audição e reprodução de textos - Exercícios gramaticais - Exercícios de compreensão auditiva (oral) - Jogos didáticos. (comparação, correspondência de imagens, léxico e compreensão de significados). - Visualização e descrição de imagens 	<ul style="list-style-type: none"> - Jogos pedagógico - Testes de avaliação - Dicionário - Gramática espanhola - Leitor de DVD - Computador /Internet 	<ul style="list-style-type: none"> - Trabalhos individuais, em pares e em grupos, em contexto de sala de aula - Fichas de avaliação formativa e sumativa - Participação - Responsabilidade 	<p>2º Período</p> <p>8 Aulas previstas (30 aulas aprox.)</p> <p>8 Aulas desenvolvidas e programático (22 aulas aprox.)</p> <p>8 Momentos de avaliação (8 aulas aprox.)</p>

Notas: a) Las clases y tareas previstas en esta planificación serán resultado del desempeño de cada grupo, lo que puede sufrir alteraciones.

b) La Evaluación será continua y global.



Professora: Ana Baptista; Núcleo de estágio (Guida, Rute, Ângela e Mafalda)

Manual: *¡Ahora Español! 1, Areal, editores*

Ano letivo: 2012/2013

Ano: 7º

Objetivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Atividades	Materiais	Avaliação	Unidades/ Tempo
Gerais	Específicos/Comunicativos						
<ul style="list-style-type: none"> - Desenvolver a capacidade de iniciativa, o poder de decisão, o sentido de responsabilidade e da autonomia - Progredir na construção da sua identidade pessoal e social, desenvolvendo o espírito crítico, a confiança em si próprio e nos outros; e atitudes de sociabilidade, de tolerância e de cooperação 	<ul style="list-style-type: none"> - Descrever peças de roupa; pedir/dar informações numa loja; perguntar/dizer o preço; apreciar - Descrever uma casa; contar no passado - Falar de atividades de lazer; falar do tempo meteorológico; fazer planos; perguntar/indicar direções; localizar no espaço; contar no passado; descrever uma cidade 	<ul style="list-style-type: none"> - Compras; lojas; produtos; roupa; moda - Casa - Locais de férias; cidade; paisagens 	<ul style="list-style-type: none"> - Determinantes demonstrativos; pronomes pessoais forma de complemento - Numerais ordinais; pretérito indefinido - Ir a + Infinitivo; contraste <i>pretérito perfecto/indefinido</i>; expressão de lugar; marcadores temporais 		<ul style="list-style-type: none"> - Fichas de trabalho 	<ul style="list-style-type: none"> -Autonomia -Tolerância -Cooperação 	<p>3º Período</p> <p><u>8 Aulas previstas</u> (34 aulas aprox.)</p> <p><u>8 Aulas desenvolvim ento programático</u> (26 aulas aprox.)</p> <p><u>8 Momentos de avaliação</u> (8 aulas aprox.)</p>

Notas: a) Las clases y tareas previstas en esta planificación serán resultado del desempeño de cada grupo, lo que puede sufrir alteraciones.

b) La Evaluación será continua y global.



Agrupamento de Escolas de Tortosendo
Escola dos 2º e 3º Ciclos de Tortosendo
Planificação Anual



Professora: Ana Baptista; Núcleo de estágio (Guida, Rute, Ângela e Mafalda)

Manual: *Espanhol III*, Porto Editora

Ano letivo: 2012/2013

Ano: 9º

Objectivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Actividades	Materiais	Avaliação	Unidades/Tempo
Gerais	Específicos						
<p>- Compreender textos e enunciados orais e escritos, de natureza diversificada e de acessibilidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social.</p> <p>- Produzir, oralmente e por escrito, enunciados de complexidade adequada ao seu desenvolvimento linguístico, psicológico e social.</p> <p>- Percepcionar informações gerais ou avaliação de dados adquiridos.</p> <p>- Interagir com interlocutores de forma controlada e trabalhada de acordo com actividades propostas.</p> <p>- Desenvolver competências gerais de comunicação na língua espanhola de uso quotidiano. -</p>	<p>- Contrastar realidades sócio-culturais;</p> <p>- Praticar os actos de fala: Pedir, aceitar, recusar algo; convidar alguém; marcar um encontro; desculpar-se; aceitar desculpas; pedir permissão; agradecer; responder ao agradecer; atender o telefone; despedidas; expressar cortesia;</p> <p>- Caracterizar e descrição pessoal;</p> <p>- Caracterizar projectos pessoais;</p> <p>- Expressar gostos, sentimentos, medos e projectos;</p> <p>- Valorizar algo ou alguém;</p> <p>- Caracterizar e descrever alguém;</p> <p>- Caracterizar profissões;</p> <p>- Expressar gostos e preferências;</p> <p>- Fazer uma reclamação;</p> <p>- Mostrar desagrado;</p>	<p>1. Realidades sócio-culturais</p> <p>2.. Espanha: aspectos culturais e civilizacionais: diferenças</p> <p>3. Projectos pessoais</p> <p>Gostos, preferências, sentimentos e medos</p> <p>4. Amizades e outras relações</p>	<p>- Revisão de tempos verbais (passados);</p> <p>- Pretérito Pluscuamperfecto.</p> <p>- O Subjuntivo: morfologia, verbos regulares e irregulares;</p> <p>- Estruturas com Subjuntivo;</p> <p>- Comparativos;</p> <p>- Estruturas comparativas: lo más/menos + adjetivo + es;</p> <p>- Relativos;</p> <p>- Imperativo afirmativo e negativo</p> <p>- Estilo Directo e Indirecto;</p> <p>- Futuro Perfecto: morfologia e uso;</p> <p>- Contraste futuro perfecto, futuro simples e condicional;</p> <p>- Usos do Particípio passado; Marcadores de probabilidade a lo mejor, quizá, etc.;</p> <p>- Verbos e fórmulas de dar opinião: me parece/es + adjetivo + que + subjuntivo; me parece/está + advérbio + que + subjuntivo; es cierto/evidente + que + indicativo; está claro + que + indicativo;</p> <p>- Organizadores/conectores de discurso;</p> <p>- Ser e Estar (Usos);</p> <p>- Contraste indicativo/subjuntivo;</p> <p>- Antecedente conhecido/desconhecido;</p>	<p>- Diálogo vertical e horizontal.</p> <p>- Debate/descrição e expressão de ideias simples orais e escritas.</p> <p>- Observação e interpretação de fichas informativas.</p> <p>- Realização e correcção de fichas de trabalho.</p> <p>- Exercícios de leitura e interpretação de textos.</p> <p>- Visualização e descrição de imagens (interpretação, comparação e contraste).</p>	<p>- Manual e livro de exercícios adoptado.</p> <p>- Fichas informativas e de trabalho.</p> <p>- Testes de Avaliação</p> <p>- Caderno diário e outros trabalhos.</p> <p>- Dicionário</p>	<p>Aquisição de competências cognitivas através de avaliação continua: <u>sumativa</u> e <u>formativa</u>.</p> <p>Saber-ser:</p> <p>- Atitudes e valores:</p> <p>- Aplicação durante a aula:</p> <p>- Intervém</p> <p>Comportamento em sala de aula</p> <p>Empenhamento nas actividades da aula</p>	<p>1º Período</p> <p>☞ Aulas previstas (29 aulas aprox.)</p> <p>☞ Aulas desenvolvim ento programático (25 aulas aprox.)</p> <p>☞ Momentos de avaliação (4 aulas aprox.)</p>

Objectivos		Conteúdos Temáticos/Lexicais	Conteúdos Gramaticais	Actividades	Materiais	Avaliação	Unidades/ Tempo
Gerais	Específicos						
<p>-Conhecer a cultura espanhola e a diversidade linguística.</p> <p>-Reconhecer erros cometidos superando-os construtivamente.</p> <p>- Aprofundar o conhecimento da sua própria realidade sociocultural através do confronto com aspectos da cultura e civilização.</p> <p>- Desenvolver a capacidade de iniciativa, o poder de decisão, o sentido da responsabilidade e da autonomia.</p> <p>- Progredir na construção da sua identidade pessoal e social, desenvolvendo o espírito crítico, a confiança em si próprio e nos outros, atitudes de sociabilidade, de tolerância e de cooperação.</p>	<p>- Expressar condição e desejo;</p> <p>- Expressar ordens, dar conselhos e sugerir;</p> <p>- Falar de experiências pessoais;</p> <p>- Expressar propósitos;</p> <p>- Situar no espaço;</p> <p>- Informar-se sobre um país;</p> <p>- Expressar probabilidade no presente, no passado e no futuro;</p> <p>- Lamentar-se;</p> <p>- Expressar preocupação;</p> <p>- Tranquilizar;</p> <p>- Indicar a existência de algo ou alguém;</p> <p>- Destacar ou dar importância a algo;</p> <p>- Expressar acordo e desacordo;</p> <p>- Opinar, Argumentar e organizar o discurso;</p> <p>- Descrever, definir e identificar objectos, lugares e pessoas;</p> <p>- Pedir e dar informação sobre algo ou alguém;</p> <p>- Relacionar dois momentos no tempo;</p> <p>- Expressar o momento em que ocorre uma acção;</p> <p>- Fixar um momento no futuro;</p> <p>- Expressar consequência, finalidade e causa;</p>	<p>5. Trabalho, ocupações e profissões</p> <p>6. Vestuário e moda</p> <p>7. Solidariedade. Problemas sociais e ambientais (ecologia)</p> <p>8. Higiene e saúde (enfermidades)</p> <p>9. Personalidades hispanas</p> <p>10. O Telefone</p> <p>11. Cinema</p> <p>12. Países de Latino-américa</p> <p>13. Viagens e as férias</p>	<p>- Nexos temporais: después de/ antes de + infinitivo; cuando/después de que/ hasta que + indicativo/subjuntivo; antes de que + subjuntivo;</p> <p>- Usos de Participio Pasado;</p> <p>- O Gerúndio;</p> <p>- Estruturas com Gerúndio; (Estar/Llevar/Seguir + Gerúndio);</p> <p>- Orações relativas, temporais, finais, condicionais, consecutivas;</p> <p>Nexos relativos: que, donde;</p> <p>Nexos Causais: porque, causa de (que), debido a (que), ya que, dado que, puesto que, como, por, no por que..., sino que..., no es que...;</p> <p>Nexos de consequência: por eso, por lo tanto, así que, de ahí que, tan...que;</p> <p>Nexos de finalidade: para que, a que, a fin de que;</p>	<p>- Jogos didácticos. (comparação, correspondência de imagens, léxico e compreensão de significados).</p> <p>- Audição e reprodução de textos.</p> <p>- Exercícios gramaticais lacunares; relacionamento, comparação e contraste de conteúdos).</p>	<p>- Gramática Espanhola.</p> <p>- Computador</p> <p>- Gravador áudio.</p> <p>- Imagens (projectadas ou em suporte de papel).</p> <p>- Revistas juvenis espanholas</p>	<p>-Toma notas</p> <p>-Revela espírito crítico</p> <p>-É autónomo</p> <p>-Anima a turma</p> <p>-Aplicação fora da sala de aula:</p> <p>-Realização dos trabalhos de casa</p>	<p>2º Período</p> <p>Aulas previstas (23 aulas aprox.)</p> <p>Aulas desenvolvim ento programático (19 aulas aprox.)</p> <p>Momentos de avaliação (4 aulas aprox.)</p> <hr/> <p>3º Período</p> <p>Aulas previstas (17 aulas aprox.)</p> <p>Aulas desenvolvim ento programático (13 aulas aprox.)</p> <p>Momentos de avaliação (4 aulas aprox.)</p>

Notas: a) Las clases y tareas previstas en esta planificación dependerán del desempeño de cada grupo, pueden sufrir alteraciones.

b) La evaluación será continua y global.